

la terre

DE CHEZ NOUS
LE SEUL HEBDOMADAIRE AGRICOLE FRANÇAIS D'AMÉRIQUE

Port payé à Québec

VOL. XLIII — No 29 — Montréal, 26 septembre 1973

Producteurs de porc

Une question de conscience professionnelle:



**Le Québec
continue
d'accorder
une attention
prioritaire
aux provendes**

page 10

IL FAUT VOTER DÈS MAINTENANT! page 5

La hausse des prix résulte surtout des manoeuvres de "profiteurs" (Whelan)

— Selon le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, les réserves alimentaires du Canada sont suffisantes pour alimenter une population dix fois plus grande.

Déposant devant la commission parlementaire sur le prix des aliments, à ne pas confondre avec la commission sur la révision des prix des aliments présidée par Mme Plumtre, M. Whelan a insisté sur le fait qu'il n'y avait pas de pénurie d'aliments au Canada et que la récolte de blé cette année serait considérablement plus élevée qu'escomptée.

M. Whelan, on s'en rappelle, est intervenu à quelques reprises au cours des derniers mois pour faire remarquer aux Canadiens que les prix des aliments, après tout, n'étaient pas si élevés qu'on se plaisait à le dire, puis pour expliquer qu'une famille canadienne pouvait s'alimenter très convenablement pour \$30 par semaine.

Devant la commission parlementaire, il a reconnu que les prix de certains aliments étaient un peu élevés, mais pas trop, a-t-il souligné. La hausse des prix résulte surtout des agisse-

ments de profiteurs qui augmentent les prix des aliments qu'ils ont déjà en stock.

"C'est notre principale préoccupation", a déclaré M. Whelan.

Quand un consommateur peut voir plusieurs étiquettes de prix superposées sur un paquet de bacon, par exemple, il est évident qu'il se passe quelque chose de pas tout à fait honnête.

D'autres produits se vendent à des prix différents, selon la quantité, a expliqué le ministre de l'Agriculture, et il appartient au consommateur de faire un choix judicieux. Par exemple, 30 sacs de thé se vendent 59 cents, 60 sacs 85 cents et 120 sacs \$2,07. Dans ce cas, si le consommateur présume qu'il réalise une économie en achetant une grosse quantité, il fait erreur, puisqu'il lui serait plus économique d'acheter un paquet contenant 60 sacs de thé. C'est à la commission sur la révision des prix des aliments présidée par Mme Plumtre, qu'il revient d'avertir le marchand de remédier à cette pratique.

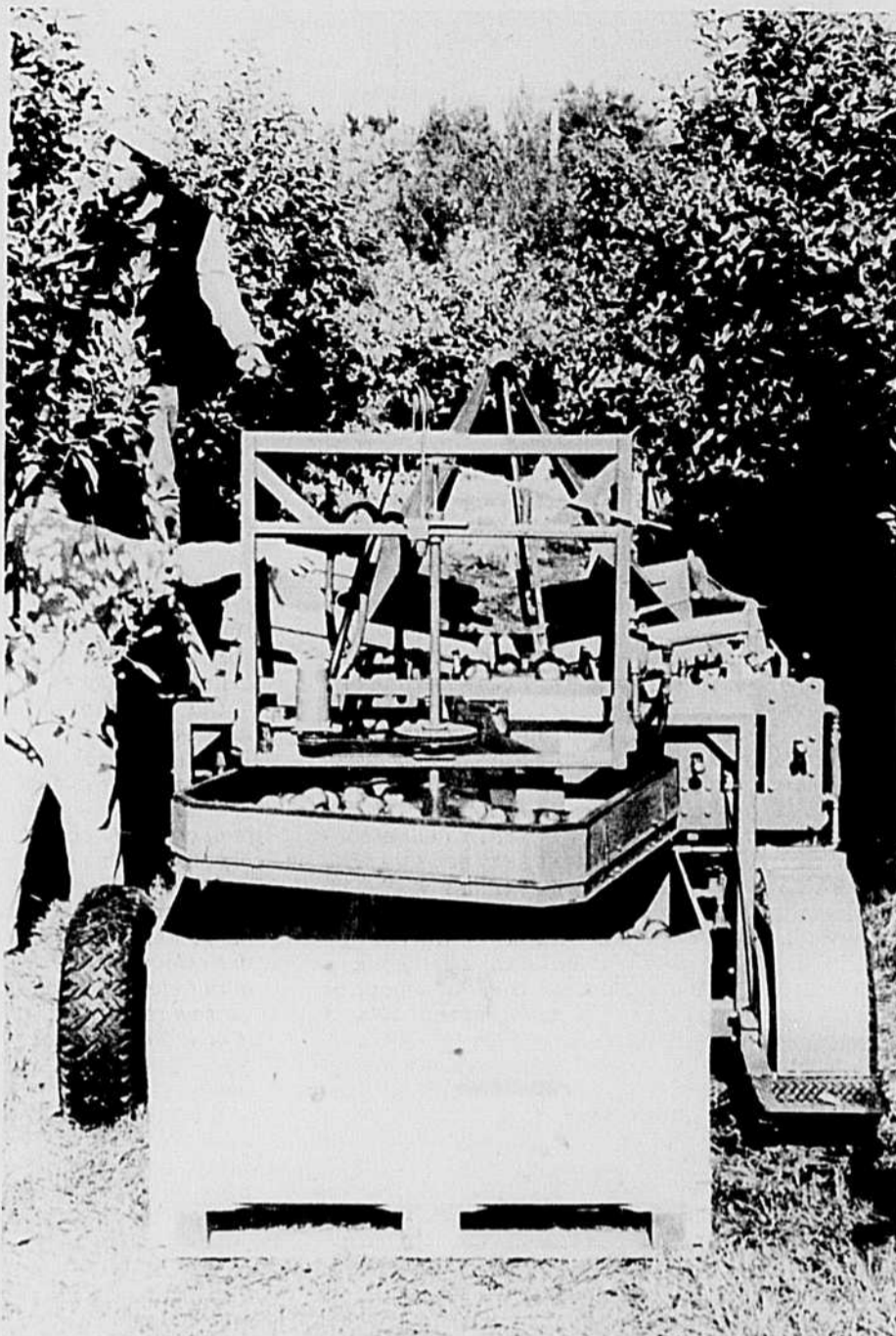
Les membres de la commission parlementaire ont orienté leur discussion plus sur la production agricole que sur le prix des aliments.

C'est là que le ministre de l'Agriculture a fait remarquer que cette année, les revenus des cultivateurs s'étaient approchés de la moyenne canadienne. Ces revenus, s'ils ont augmenté de 23%, ne sont en moyenne que de \$6,000 par année. Pressé de dire si les cultivateurs anticipaient une autre hausse de 23% de leurs revenus l'an prochain, M. Whelan a expliqué qu'il lui était impossible de faire des prédictions. Les revenus des cultivateurs, a-t-il précisé, dépendent, comme dans les années précédentes, des conditions mondiales.

Une nouvelle variété de sarrasin canadien, appelée MB-1, se retrouverait bientôt sur les marchés japonais si les stocks de semences peuvent être augmentés de façon à répondre à la demande.

Le sarrasin MB-1, créé à une Station de recherches d'Agriculture Canada, est éprouvé depuis quatre ans et on a accordé des contrats à des producteurs canadiens pour obtenir des stocks de semences d'environ 2,000 boisseaux d'ici 1974.

On s'attend qu'une décision relative à l'homologation de cette nouvelle variété soit prise d'ici février prochain.



Mécanisation de la cueillette des pommes — A l'heure actuelle on passe la plus grande partie du temps de la cueillette des pommes à les retirer de l'arbre à la main, à les ensacher et les vider dans des cellules de stockage.

On peut difficilement accélérer la cueillette manuelle, mais un chercheur d'Agriculture Canada élabore présentement un cadre de réception mécanisé qui pourrait augmenter la vitesse de l'ensemble des opérations.

L'appareil est conçu pour manipuler simultanément la cueillette de quatre personnes et le coût de sa version commerciale s'élèverait à environ \$4,000.



Le seul hebdomadaire agricole français d'Amérique

Fondé en 1929
Propriété de l'UPA

515, avenue Viger, Montréal H2L-2P2,
Tél.: 288-6141

DIRECTEUR:
Jean-Marc KIROUAC
REDACTEUR EN CHEF:
Pierre COURTEAU

REDACTRICE:
Mme Rosaline D.-LEDOUX
GÉRANT DE LA PUBLICITÉ:
J.-V. HENRY

Représentants à Toronto:
Colin C. King & Ass. Ltd.
32 ouest, rue Front, Toronto, Ont.



Composition Montage
Rive-Sud Typo Service Inc.

Impression:
Les Presses Lithographiques 1965 Inc.

Publié le mercredi de chaque semaine
Abonnement: 1 an, \$2; 3 ans, \$5; 5 ans, \$6

Dépôt légal — 3e trimestre 1972
Bibliothèque nationale du Québec
Enregistrement No. 1051
Courrier de la deuxième classe

FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE VOLAILLES DU QUÉBEC

515, avenue Viger, Montréal

OFFRE D'EMPLOI

L'Union des Producteurs Agricoles requiert pour la Fédération des Producteurs de Volailles du Québec des candidatures.

POSTE: Vérificateur

RESPONSABILITÉ: Sous l'autorité du responsable du Service de l'Approvisionnement de la Fédération des Producteurs de Volailles du Québec, faire chez les producteurs et les abattoirs de volailles la vérification nécessaire à l'application d'un système de contingentement et d'achat de la volaille vivante. Plus spécifiquement faire des enquêtes et des vérifications visuelles d'élevages, de chargements et de documents se rapportant à la mise en marché de la volaille vivante.

LIEU DE TRAVAIL: La personne choisie sera appelée à voyager à travers la province de Québec. Le bureau est situé à Montréal.

QUALIFICATION: Bonne formation académique au niveau d'au moins la 11^{ème} année. La connaissance des opérations nécessaires à la mise en marché de la volaille sera considérée.

SALAIRE: Selon l'expérience et la compétence plus allocation pour dépenses d'auto.

Faire parvenir curriculum vitae à l'UPA.

515, avenue Viger
Montréal, H2L-2P2 P.Q.
a/s M. Fernand Monty

Voici un moyen de recevoir sans faute votre hebdomadaire agricole

Au moins une fois par année, les préposés à la vente d'abonnement à **LA TERRE DE CHEZ NOUS**, parcourent le Québec et les centres français des autres provinces pour le renouvellement ou la sollicitation de nouveaux abonnés.

Malgré cette sollicitation intense, il se peut, pour une raison ou pour une autre, que certaines personnes désirant recevoir **LA TERRE DE CHEZ NOUS** ne savent pas au juste comment se la procurer. Nous leur fournissons l'occasion de s'abonner en utilisant le coupon ci-dessous.

De plus, connaissant l'attachement indéfectible des cultivateurs à **LA TERRE DE CHEZ NOUS**, nous croyons que ce coupon d'abonnement peut amener certains d'entre eux à suggérer à l'un de leurs voisins ou de leurs amis de s'abonner. Nous vous rappelons que le paiement doit être fait par chèque ou mandat-poste au nom de **LA TERRE DE CHEZ NOUS**.

LA TERRE DE CHEZ NOUS, 515 ave Viger, Montréal H2L-2P2

COUPON D'ABONNEMENT

Je vous adresse sous pli la somme de \$..... pour abonnement à votre journal pour une période de ans.

(1 an - \$2.00) — (3 ans - \$5.00) — (5 ans - \$6.00)

NOM

ADRESSE

R.R.

COMTÉ PROVINCE

26-9-73

La Régie rendra-t-elle un jugement à la Salomon?

Lors de sa décision du 31 août dernier, la Régie des marchés agricoles a limité à 3c l'augmentation de la pinte de lait au consommateur, alléguant que celui-ci n'avait pas les moyens d'absorber une hausse plus substantielle dans son budget alimentaire. La RMA n'a nullement contesté toutefois le bien-fondé des représentations des organismes intéressés dans la mise en marché du lait de consommation au Québec qui lui démontrèrent qu'une augmentation de 4c la pinte est nécessaire pour assurer la survie de ce secteur économique.

Mais la situation n'est plus la même par suite de la récente intervention du gouvernement central sous la forme d'un subside spécial et temporaire de 5c la pinte de lait. Après quelques hésitations et des entretiens précipités avec les autorités du ministère provincial de l'agriculture, Ottawa et Québec ont bâclé une entente qui a eu pour effet pratique d'annuler au niveau du consommateur la hausse de 3c la pinte qu'il aurait dû normalement subir à compter du 16 septembre. Cette augmentation s'est donc limitée aux producteurs et à l'industrie qui ont pu ainsi profiter de la hausse partielle qui leur avait déjà été accordée par la Régie.

Malgré l'opposition formelle des producteurs, les autorités des deux ministères ont convenu que le quatrième cent du subside proliférerait directement au consommateur. Il y a donc eu non seulement annulation de la hausse des prix au détail, ce qui aurait été acceptable, mais aussi une baisse de 1c des prix de détail. Restait la dernière tranche de 1c du subside et la Régie a présentement en main à cet effet de nouvelles requêtes des industriels laitiers et de la Fédération des producteurs de lait du Québec. Une audience publique réclamée par l'industrie,

tenue le 24 septembre, a permis de constater que cette dernière tente de récupérer la totalité de la balance de 20% du subside. Et pour leur part, les producteurs ont insisté pour obtenir \$8.85 les 100 livres au lieu de \$8.65, soit environ les 20/38e du cent disponible, compte tenu qu'il faut compter 38 pintes au 100 livres.

Que faut-il retenir de tout ceci? D'abord, admettons que la mesure du gouvernement minoritaire Trudeau ne peut être dédaignée par les consommateurs aux prises avec une hausse généralisée des prix. On a même offert à la ménagère une réduction temporaire du coût de la pinte de lait, sans oser lui prédire cependant ce qui risque d'arriver lorsque le gel artificiel disparaîtra en septembre 1974. De même, le gouvernement de M. Bourassa, qui fera connaître cette semaine son intention d'annoncer soit des élections générales, soit un scrutin partiel, aurait été mal venu de s'opposer au projet fédéral. Le seul reproche qu'on puisse lui faire est peut-être d'avoir été un peu trop vite en affaires, bien que tout s'explique à la lumière des projets politiques de l'équipe libérale provinciale.

L'Union des producteurs agricoles, pour une, ne s'oppose pas à une mesure dont l'effet permet d'alléger le fardeau du consommateur. Elle s'interroge sérieusement toutefois sur l'opportunité de geler les prix de détail alors qu'au niveau du producteur, la même mesure aura pour effet de forcer celui-ci à subir de nouvelles hausses probables du coût des intrants qui servent à l'alimentation de ses vaches laitières sans pouvoir en retour réclamer une compensation. Tout gel des prix à la consommation qui n'est pas accompagné d'une garantie de contrôle du coût de la production primaire constitue dans

l'esprit de l'UPA une mesure dangereuse qui risque de provoquer des malaises encore plus sérieux que le problème que l'on tentait de corriger au départ.

Quant à l'audience du 24 septembre, il incombe à la Régie de déterminer quelle part exacte de la balance du subside ira à l'industrie et aux producteurs. Chacune des parties a des besoins qui lui sont propres et je ne pense pas qu'il soit utile de s'approprier le rôle des régisseurs en cette matière. Ce qu'il faut retenir cependant, c'est la demande non contredite des producteurs de lait à l'audience du mois d'août. Cette demande vient d'être répétée avec insistance et n'exclue pas d'autre part la possibilité que de nouvelles démarches soient entreprises ultérieurement, compte tenu de l'évolution du coût des intrants.

La Régie des marchés agricoles du Québec admet qu'elle n'est pas insensible aux prix que touchent les producteurs de lait des autres provinces. Même si on convient qu'elle ne doit pas être influencée exagérément par l'échelle des prix en vigueur en Ontario ou en Colombie Britannique, il reste qu'il sera sans doute fort intéressant de suivre de près la situation, au moins dans la province voisine. Pour des raisons assez évidentes, le gouvernement ontarien n'a pas eu le même empressement à conclure un accord avec Ottawa et les modalités d'application de la politique étaient toujours au stade des négociations d'après les dernières nouvelles. Il semble en tout cas que les producteurs d'Ontario ont, quant à eux, leur mot à dire à la table des négociations et qu'ils pourront ne pas être considérés comme d'innocents spectateurs lorsqu'une décision finale sera prise.

Pierre COURTEAU

LA CATASTROPHE DU SAHEL SE RÉPÉTERA-T-ELLE AU QUÉBEC?

par André Charbonneau

Il n'y a pas si longtemps, quiconque s'intéressait aux terres noires du Québec passait pour un hurluberlu. Aujourd'hui, plus personne ne met en doute leur valeur depuis que ces anciens marécages sont devenus les jardins que l'on connaît particulièrement dans les comtés de Napierville et Châteauguay.

Les marécages à spatine n'ont guère pour l'instant meilleure réputation que les sols organiques ou les terres de sable que décriaient nos ancêtres. Pourtant des Américains viennent d'en acheter des lambeaux dans l'État du Connecticut pour la somme fabuleuse de \$14,000 l'acre. Ces terres littorales où pousse le foin de grève sont relativement rares puisqu'on en trouve à peine 3,000 acres sur la rive sud au nord de Québec et moins encore sur la rive nord. Leur intérêt n'est pas agricole mais écologique car ces sols jouent un rôle de premier plan dans l'équilibre biologique de la nature.

L'agriculteur sait qu'on ne bouleverse pas impunément cet équilibre. Présentement, au Sud du Sahara, dans la région dite du Sahel, des milliers de producteurs agricoles sont aux prises avec la sécheresse et sont obligés de quitter leurs anciennes terres devenues désertiques parce que les Musulmans du Nord, pour un profit immédiat, ont détruit les arbres. C'est pourquoi, les cultivateurs devraient être les premiers à s'intéresser à la lutte à la pollution du

milieu sous toutes ses formes.

Dans ce contexte général, ils ont leur mot à dire dans le débat en cours au sujet de la construction d'un port pour super-pétroliers dans l'estuaire du Saint-Laurent. On sait que le premier ministre Bourassa semble avoir déjà pris une décision favorable à ce projet en prétendant s'appuyer sur des études écologiques. Or, dans une déclaration récente, tous les spécialistes en océanographie du Québec qui demeurent les mieux placés pour se prononcer sur cette question affirment qu'aucune étude n'a été commandée à l'un ou l'autre d'entre eux.

À défaut d'être consultés, ces experts ont choisi de livrer directement au public leurs conclusions. Ils démontrent que le premier pétrolier qui perdra accidentellement quelques milliers de tonnes de pétrole causera des effets absolument dévastateurs sur la vie aquatique en particulier et sur l'environnement en général. Or, le risque qu'un jour ou l'autre un tel accident se produise est d'autant plus grand que l'estuaire est reconnu comme voie particulièrement difficile pour la navigation.

Ainsi, le citoyen du Québec se trouve-t-il confronté au paradoxe suivant: d'un côté, un premier ministre prêt, comme les Musulmans du Sahel, à risquer de détruire des milliers de milliers carrés de territoire pour faire à court terme une piastre et de l'autre, un ministre de l'environnement, M. Victor Goldbloom qui s'engageait la semaine dernière devant les membres de l'U-

nion des municipalités, à faire dépenser par ce même gouvernement au cours des cinq prochaines années la somme de \$1 milliard pour épurer les eaux.

Il faudrait citer au complet le document publié par les experts groupés aux seins du GIROQ. Faute de pouvoir le faire, passons à d'autres considérations inspirées par leur étude.

La première ramène à la surface la question souvent débattue de l'importance de la recherche pour le développement économique et industriel d'une nation. Au hasard de leurs réflexions, les spécialistes signalent, par exemple, ceci: "Les oursins, que dédaigne la table nord-américaine mais que les européens achètent à prix d'or, sont une autre ressource très abondante du littoral de l'estuaire; une exploitation commerciale des oursins doit éventuellement s'établir, orientée vers l'exportation..."

Ce qui est vrai de l'exploitation des richesses alimentaires de la mer est parfaitement transposable en agriculture. Or, au moment où l'on s'apprête à fermer des pans de pays jadis ouverts à la colonisation, on n'a guère fait d'efforts pour découvrir les potentiels de nos régions. Ce n'est pas parce qu'une exploitation traditionnelle ou généralisée s'avère non rentable qu'il faille renoncer à toute production. Comme pour les terres de sable de Saint-Thomas où il a suffi de planter du tabac pour créer un pôle de développement, il faudrait donc davantage s'interroger sur les possibilités d'u-

tilisation des sols québécois. Pour cela, il faudrait accorder aux chercheurs beaucoup plus d'argent qu'on le fait présentement. Cet investissement demeure très productif. Tôt ou tard, il profite aux gens qui bien souvent étaient les premiers à croire que cet argent aurait dû être placé ailleurs.

Le document du GIROQ a d'autres mérites. Il dit implicitement, par exemple, tout ce qu'on n'a pas fait en vue de l'aménagement de la Gaspésie et du Bas-Saint-Laurent, et notamment il répète la nécessité de bâtir sur ce qui fait l'originalité des régions. Nos politiques nivelantes ne vont guère en ce sens.

Les experts ont reproché aussi avec raison au gouvernement de ne pas fournir à la population les informations nécessaires pour que les citoyens puissent se faire une opinion fondée sur les décisions prises par leur porte-parole. Il faut admettre toutefois que les spécialistes eux-mêmes n'ont pas de leur côté fait tous les efforts de vulgarisation qui s'imposent. Le document du GIROQ constitue un modèle que toutes les professions devraient étudier soigneusement. Chaque année, au moins, il faudrait par exemple que nos agronomes et nos vétérinaires, pour ne nommer que ceux-là, fassent un bilan aussi clair de leurs études. La démocratie elle-même l'exige au moment où les gouvernements ont de plus en plus tendance à garder secrètes pour des intérêts partisans les études que tous les citoyens paient avec leurs taxes.

Crédit offert aux jeunes agriculteurs

Les jeunes gens qui ambitionnent de posséder une ferme auraient un avenir plus reluisant grâce aux efforts déployés par le gouvernement pour mettre à leur disposition des prêts avantageux. Voilà du moins ce qu'affirme un récent communiqué émis par le ministère fédéral de l'agriculture.

D'après M. George Owen, président de la Société du crédit agricole, le problème fondamental pour le jeune cultivateur consiste en ce que, possédant des ressources limitées, il est obligé de concurrencer sur le marché des terres des cultivateurs établis et plus à même de prendre des risques.

"Cependant, l'an dernier, plus de 41% des prêts consentis à des cultivateurs par la Société l'ont été à des hommes âgés de moins de 35 ans. Ce groupe d'âge représente 15,3% de tous les cultivateurs du recensement et, cette année, la tendance à l'accroissement du nombre de jeunes emprunteurs se poursuit," affirme M. Owen.

"De fait, en Saskatchewan, plus de 21% des emprunteurs ont aujourd'hui moins de 25 ans, et environ 52%, moins de 35 ans."

Un cultivateur âgé de moins de 45 ans peut emprunter une somme équivalente à 75% de la valeur de sa terre, ses bâtiments, son cheptel et ses machines tandis que les cultivateurs plus âgés peuvent obtenir un maximum de 75% de la valeur de leur terre et de leurs bâtiments seulement.

"Cela signifie que l'on peut accorder un prêt plus élevé au jeune cultivateur; dans quelques cas, ces prêts représentent jusqu'à 125% de la valeur de la terre et des bâtiments.

"Il y a environ quatre ans, une modification apportée à la Loi du crédit agricole a permis de consentir des prêts atteignant jusqu'à 90% de la valeur de la terre, des bâtiments, du cheptel et des machines d'un cultivateur âgé de moins de 35 ans si l'on estime que le potentiel de cette ferme agrandie justifie un prêt aussi élevé", poursuit M. Owen.

Il est important que le cultivateur se rende compte que les prêts sont fondés sur la valeur de production de la terre et non sur la valeur du marché.

"Le prix des terres est souvent influencé par des citadins qui veulent en acheter pour des fins autres que l'agriculture. Cependant, nos prêts sont fondés sur la valeur de production de la terre."

Dans le passé, quelques autres modifications ont été apportées à la Loi du crédit agricole, facilitant l'accès des jeunes cultivateurs à un emprunt auprès de la Société.

"L'âge minimal pour obtenir un prêt de la Société dépend aujourd'hui

des lois provinciales qui déterminent la majorité légale de sorte que l'emprunteur n'a pas besoin d'avoir 21 ans."

La Loi a aussi été modifiée et prévoit dorénavant l'octroi d'un prêt maximal de \$100,000 à un cultivateur ou à un groupe exploitant une ferme unique.

Un autre avantage pour le jeune cultivateur a été le crédit spécial offert en vertu du Programme de développement des petites fermes.

Si ce type de prêt n'est pas spécialement conçu pour les jeunes cultivateurs, ce sont cependant eux qui en ont le plus souvent profité.

En vertu de ce plan, les cultivateurs ayant un actif de moins de \$60,000 peuvent acheter des fermes de cultivateurs à faible revenu qui mettent leur exploitation en vente dans le cadre du programme.

L'acompte à verser par l'acheteur n'est que de \$200.

"Si la nouvelle ferme fait faillite, il est possible d'annuler l'entente. Le jeune cultivateur n'a pas à hypothéquer le reste de sa ferme; en d'autres termes, il a la possibilité d'agrandir son domaine en prenant de très faibles risques".

Les prêts destinés aux améliorations agricoles sont une autre façon de permettre au jeune cultivateur d'améliorer sa condition.

Destinés à servir de crédit intermédiaire seulement, ces prêts sont organisés par le ministère fédéral des Finances par l'intermédiaire des banques à charte et peuvent servir à acheter des machines, des animaux et à apporter des améliorations dans les fermes.

Le montant maximal actuellement fixé pour ces prêts est de \$15,000 mais on peut y ajouter une autre tranche maximale de \$15,000 si le cultivateur désire acquérir plus de terre. Toutefois, le total des prêts destinés aux améliorations agricoles et à l'achat de terre ne peut dépasser \$25,000.

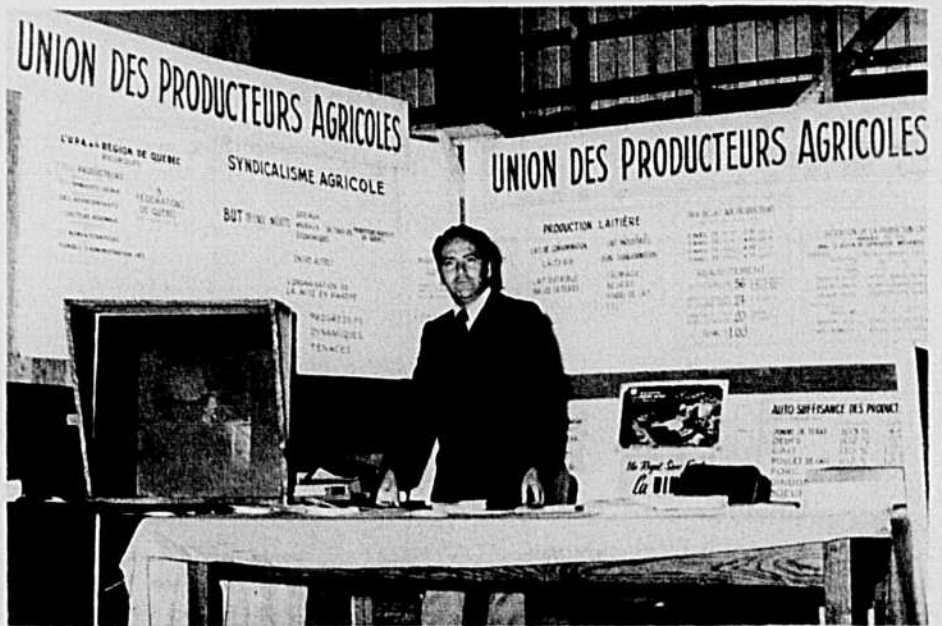
Les dispositions de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles sont en cours d'examen et l'on envisage de soumettre à l'approbation des ministres diverses recommandations à cet égard.

"Les limites actuelles des prêts ont été établies depuis quelque temps déjà et, si l'on tient compte des conditions actuelles, on est presque assuré que le maximum des prêts destinés aux améliorations agricoles sera relevé", affirme M. Owen.

Pourtant, il est très difficile aujourd'hui pour un jeune cultivateur d'atteindre un niveau de vie satisfaisant en agriculture. Le taux d'intérêt pour un prêt ordinaire de la Société du crédit agricole est de 7% et M. Owen affirme qu'il sera probablement relevé parallèlement aux autres taux d'intérêts.

"N'oublions pas qu'il y a peu d'entreprises dans lesquelles un jeune homme peut être exploitant propriétaire sans des déboursés initiaux considérables. Il n'est jamais facile de démarrer," affirme-t-il.

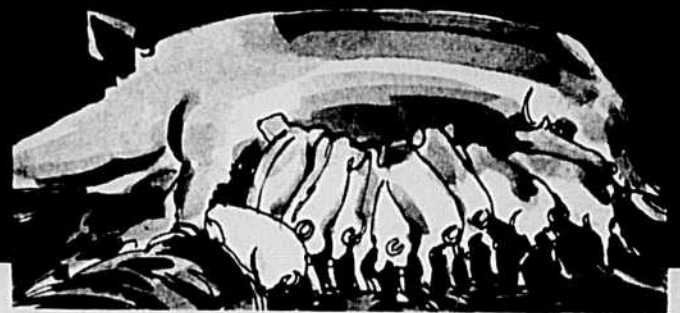
Mais les perspectives sont bonnes. Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a demandé à la Société du crédit agricole de continuer à examiner quels seraient les changements à apporter en vue d'aider le jeune cultivateur à constituer une entreprise agricole viable et plusieurs mesures sont en cours d'étude.



Les Fédérations de l'UPA de Québec, Est, Nord et Ouest étaient au nombre des quelque 40 exposants dans le cadre du 19e concours provincial de labour. On reconnaît ci-dessus l'un des représentants de l'organisme professionnel agricole, M. Réal Lamontagne, devant le kiosque spécialement aménagé par les Fédérations de Québec. En plus des manufacturiers et distributeurs de machinerie agricole, on remarquait la participation de l'Université Laval, du Collège MacDonald, du Salon international de la machine agricole, de l'Association de grossistes en machinerie agricole, etc.

Photo TCN

Pour quelques sous par porcelet



enrayez la diarrhée avec le nf180 suspension de conception originale

Mis au point spécifiquement pour traiter la diarrhée blanche des porcelets.

Cette diarrhée blanche peut tuer, arrêter ou ralentir la croissance des porcelets et vous causer de lourdes pertes.

Mais à présent vous disposez du nf180 dont l'action rapide s'exerce sur la diarrhée, qui souvent cesse en moins de 24 heures. Le nf180, le furazolidone original, agit en détruisant les bactéries qui causent la diarrhée, mais contrairement aux sulfamides et aux antibiotiques, un usage même répété, n'affaiblit nullement son efficacité.

Le nf180, agréable au goût, plait aux porcelets. Il est présenté en bouteilles pourvues d'un bouchon-doseur pratique qui permet de doser exactement le médicament qui doit être administré. Il existe aussi en bouteilles-recharges économiques.

Chez le pharmacien ou le marchand d'aliments pour le bétail.



NORAID
MÉDICAMENTS VÉTÉRINAIRES

DIVISION DE LA NORWICH PHARMACAL COMPANY LTD. PARIS, CANADA

CHORE & BOY

MESSAGE No 12

aux producteurs laitiers du Québec

Nouvel ensemble de pompe à lait simple et hygiénique.

2. La pompe à lait est de calibre exceptionnel "Heavy Duty". Elle est approuvée selon les Standards 3A; elle est munie d'un dispositif d'étanchéité à tampon en céramique. Le moteur est entièrement enfermé et protégé contre la surcharge thermique.

Le tout est monté sur des amortisseurs pour assurer un travail silencieux.

(à suivre le 31 octobre)

LE CENTRE CHORE BOY DU QUÉBEC
228, SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN, QUÉ.

INVITATION AUX ÉLEVEURS DE BOVINS

L'Association Hereford du Québec vous invite à sa vente annuelle d'automne qui sera tenue au terrain d'exposition de St-Agapit, Côté Lotbinière, P.O.

SAMEDI LE 13 OCTOBRE 1973

à 1 h. p.m.

Parade: 10 h. a.m.

Informations:

Jean-Paul Fournier

C.P. 9441, Ste-Foy, Québec 10

Tél.: (418) 653-5564

Max H. Parker

Richmond, Québec

Tél.: (819) 848-2520

Les événements à venir

SAINT-HYACINTHE — Dimanche, 30 septembre, 10 heures a.m. Institut de Technologie agricole, assemblée générale de la Fédération de l'UPA de St-Hyacinthe.

BRÉBEUF — Mardi, 2 octobre, 8 heures p.m., salle paroissiale, congrès de secteur de la Fédération de l'UPA des Laurentides.

BAIE ST-PAUL — Mardi, 2 octobre, 8 heures p.m., congrès de secteur de la Fédération de l'UPA de Québec-Nord.

STE-ANNE — Mardi, 2 octobre, 8 heures p.m., congrès de secteur de la Fédération de l'UPA de Québec-Nord.

ST-CLAUDE — Mardi, 2 octobre, 8:30 heures a.m., salle paroissiale, assemblée de secteur de la Fédération de l'UPA de Sherbrooke.

ST-HONORÉ DE SHENLEY — Mercredi, 3 octobre, 10 heures a.m., Chalet des Érables, assemblée générale de la Fédération de l'UPA de Québec-Sud.

ST-PROSPER — Mercredi, 3 octobre, 8 heures p.m., salle paroissiale, congrès de secteur de la Fédération de l'UPA de la Mauricie.

ST-JEAN (Ile d'Orléans) — Mercredi, 3 octobre, 8 heures p.m., congrès de secteur de la Fédération de l'UPA de Québec-Nord.

ST-THURIBE — Mercredi, 3 octobre, 8 heures p.m., congrès de secteur de la Fédération de l'UPA de Québec-Nord.

ST-THOMAS — Jeudi, 4 octobre, 8 heures p.m., salle paroissiale, congrès de secteur de la Fédération de l'UPA de la Mauricie.

ST-FROTUNAT — Jeudi, 4 octobre, 8:30 heures a.m., salle municipale, assemblée de secteur de la Fédération de l'UPA de Sherbrooke.

L'UPA appuie le boycottage du raisin et de la salade du Sud-Ouest américain

L'union des producteurs agricoles du Québec a été informée de la situation tout à fait intolérable faite aux travailleurs agricoles du Sud-Ouest américain par les grands propriétaires terriens plus spécialement dans les productions de raisin et de salade.

Les producteurs agricoles ne sont pas insensibles devant des injustices aussi criantes et souhaitent sincèrement que les conditions de travail des ouvriers agricoles de ces régions américaines soient améliorées.

En vue d'aider au pouvoir de négociation des travailleurs agricoles, l'UPA appuie le mouvement de boycottage de ces produits américains, raisin et salade, mouvement lancé par le syndicat des travailleurs agricoles en collaboration avec les magasins d'alimentation, les coop-prix, les comités de consommateurs des centrales syndicales.

Non seulement appuie-t-elle ce mouvement parce qu'en soi il mérite de l'être mais bien aussi parce que les conditions de travail faites aux travailleurs agricoles de ces régions des États-Unis permettent à de grandes firmes américaines de venir faire une concurrence déloyale aux producteurs

agricoles canadiens sur les marchés canadiens.

Comme le boycottage du produit semble être le seul langage que comprennent ces firmes américaines, autant leur parler pour qu'elles comprennent. Aux consommateurs canadiens de débiter le dialogue.

La récolte de blé 1973 estimée à 604 millions de boisseaux

La récolte de blé de 1973 au Canada est estimée à 604.4 millions de boisseaux et plus considérable de 13% que celle de l'an dernier qui fut de 533.3 millions de boisseaux. Elle demeure néanmoins inférieure de 2% à la moyenne de 1962-71 qui est de 614.2 millions de boisseaux par année.

Dans son évaluation des principales récoltes, Statistique Canada dit qu'à l'exception de l'orge et du colza, les grains ont donné cette année de plus fortes récoltes. L'avoine vient en tête avec 333.3 millions de boisseaux comparativement à 300.2 en 1972. Mais ce volume reste inférieur à la moyenne de 378.6 millions de boisseaux des dix dernières années.

La récolte d'orge, évaluée à 484.1 millions de boisseaux est de 7% inférieure à celle de l'an dernier, mais de beaucoup supérieure à la moyenne de 303 millions de boisseaux de la dernière décennie.

Si la récolte de blé est plus forte cette année, c'est que les emblavures avaient été augmentées de 16% dans les prairies à la demande du ministre Otto Lang, responsable de l'Office du blé. La Saskatchewan demeure le grand producteur avec ses 368 millions de boisseaux, ce qui représente une augmentation de 42 millions de boisseaux sur 1972. En Alberta, la récolte de 134 millions de boisseaux cette année se conforme à une récolte de 118 millions de boisseaux l'an dernier.

Le rendement des emblavures a fléchi de 25 à 24.4 boisseaux à l'acre.

Producteurs de porcs

Un défi à relever!

Une occasion s'offre aux quelque 12,000 producteurs de porcs du Québec d'exercer leur pouvoir professionnel.

Les producteurs sont-ils en mesure de relever ce défi? Le temps est venu de le prouver alors que le projet de plan conjoint provincial est soumis au vote.

Il s'agit d'une question de conscience collective pour assurer l'unité de représentation et l'équité dans les transactions.

Chaque geste posé individuellement aura des répercussions indéniables pour l'ensemble des producteurs qui attendent beaucoup du présent référendum postal.

Il faut donc agir immédiatement et retourner sans plus de délai votre bulletin à la Régie des marchés agricoles du Québec. Pourquoi attendre à demain?

Faites-le dès maintenant!

Les raisons pour lesquelles la Pioneer P40



devrait être votre prochaine scie à chaîne:

- Nouveau système anti-vibrations.
- Equilibre total, d'un côté à l'autre comme d'avant en arrière.
- Orifices de cylindre exclusifs EDM offrant meilleure performance et moindre consommation d'essence.
- Pompe à huile automatique réglable.
- Conduit exclusif 'Posi-Lube' assurant lubrification constante sans encrassement.
- Filtre à air de grande capacité améliorant le rendement du carburateur.
- Nouvel accélérateur de sécurité se déclenchant en position de coupe.
- Moteur de longue durée grâce au vilebrequin plus court, à la bielle monobloc, aux roulements à billes scellés et au carter en deux pièces.

Elle a tout ce qu'il faut.

VOYEZ DÈS MAINTENANT LA SÉRIE COMPLÈTE DES SCIES À CHAÎNE ET ACCESSOIRES PIONEER CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE

Produit de l'Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Ontario.

Fabricants des moteurs hors-bord et des motoneiges Evinrude et Johnson, des moteurs Stern Drive (arrière), des tondeuses et des souffleurs à neige Lawn-Boy.

GRATIS

Des bâtiments qui rapportent



Ce guide de 40 pages traite en détail de la construction des bâtiments de ferme en acier.

Préparé par Dofasco et des ingénieurs spécialisés, il est gratuit.

Service des bâtiments de ferme Dofasco
Box 250, Hamilton (Ontario)
Veuillez m'envoyer votre brochure gratuite.

NOM _____

ADRESSE _____

LE LAIT EST UN ALIMENT (presque) PARFAIT

Par Harold J. Bassett, Professeur

Service des Sciences Alimentaires et de l'Alimentation, Université du Missouri.

N.D.L.R. — Le texte qui suit est d'origine américaine. Le lecteur voudra bien en tenir compte, notamment au niveau de l'application de la loi des produits laitiers qui diffère en certains cas d'avec nos législations et règlements. Dans l'ensemble, cependant, on peut apparenter l'expérience américaine au Québec.

Il n'y a aucun doute sur ce point! Le lait est un aliment presque parfait pour l'homme. Non seulement est-ce un aliment savoureux, mais son apparence et son arôme vont de pair avec sa saveur. C'est un aliment très nourrissant et qui se prête à plusieurs usages, soit pour accompagner un goûter ou un repas, soit pour l'incorporer à d'autres ingrédients. Il possède un effet rassasiant qu'aucun autre aliment ne peut égaler. On peut le consommer sous sa forme première ou des jours, des mois ou même des années plus tard, sous forme de fromage, poudre de lait, crème glacée ou autres produits tous aussi délicieux les uns que les autres. Le lait est un aliment entièrement naturel, organique et il est suffisamment exempt d'additifs pour satisfaire les naturistes les plus convaincus et même les plus éminents diététistes.

Mais le lait n'est pas pour autant un aliment absolument parfait. Il traîne derrière lui une longue liste d'imperfections dont quelques-unes doivent être admises comme étant exactes tandis que d'autres sont appuyées par insuffisamment de preuves pour être acceptées comme telles. Toutefois, la plupart des défauts attribués au lait, et qui causent beaucoup de tort à cette industrie, sont fondés sur l'incertitude, l'imagination et une malhonnêteté flagrante.

Nous énumérons ci-bas la liste complète des imperfections attribuées au lait:

1. Le lait est très périssable et s'altère facilement;
 2. On doit le chauffer pour en détruire les éléments spoliants, les microbes pathogènes et ses propres enzymes naturelles;
 3. On doit le garder au froid pour éviter qu'il ne sursisse;
 4. Il ne contient pas un volume suffisant de fer et autres vitamines;
 5. On l'accuse d'être la cause de certains troubles cardiaques parce qu'il contient des gras saturés, riches en cholestérol;
 6. Certaines personnes sont "allergiques" à la lactose contenue dans le lait (sucre de lait);
 7. Le lait peut possiblement être un porteur de maladie;
 8. Les déchets du lait contribuent fortement à la pollution du milieu.
- Chacune de ces imperfections est discutée dans les paragraphes suivants:

1.- LE LAIT EST HAUTEMENT PÉRISSABLE ET S'ALTÈRE FACILEMENT

Le lait n'est pas seulement un aliment presque parfait pour l'homme mais, c'est aussi un aliment presque parfait pour plusieurs bactéries. Les bactéries se nourrissent de liquides; elles ont besoin de sources d'énergie, de protéines, de vitamines, de minéraux et d'éléments traceurs. Le lait possédant toutes ces caractéristiques, les bactéries y croissent rapidement et profusément. Avant qu'on utilise les camions-citernes et la méthode de la traite et du transvidage par lactoduc, le lait était altéré par l'action des bactéries sur la lactose résultant en la formation d'acide lactique et l'acidulation du lait. Le renforcement des conditions sanitaires à la ferme, de meilleures techniques d'entreposage et de transport, la pasteurisation, l'emballage et l'entreposage jusqu'au moment de la vente, font que le lait sûr n'est plus la cause principale de la perte commerciale du produit, dans la limite de temps établie normalement entre sa mise en étalage et la date de péremption de ce produit. Ce qui cause maintenant l'acidulation du lait sont les différents goûts qui s'y développent: la rancidité (goût légèrement acide, piquant et fortement oxydé), le malte (fermenté) goût de fruits, amer et autres. La rancidité est généralement attribuée à l'usage intensif des trayeuses mécaniques et des lactoducs pour le transvidages, à un pompage excessif et à l'exposition du lait à l'air. Les autres goûts sont provoqués par la formation de différentes bactéries qui ne peuvent être complètement réprimées par la pasteurisation et le refroidissement. Même si les bactéries croissent lentement, après plusieurs jours dans les comptoirs laitiers, elles se

multiplient et atteignent un nombre imposant. Le lait qui développe un goût anormal ne peut plus être vendu.

On n'a pas encore réussi à perfectionner des techniques pour contrôler adéquatement la formation de bactéries qui développent des goûts anormaux et causent la perte du lait. Règle générale, le lait commence à développer un tel goût après 6 à 12 jours de séjour dans les comptoirs laitiers. Certains fournisseurs ont pour politique de reprendre le lait après une certaine période de temps.

En chauffant le lait à un certain degré, on parviendrait à détruire toutes les bactéries mais on en altérerait la qualité. Un contrôle plus efficace pourrait se faire en s'assurant que (1) de telles bactéries ne se trouvent pas dans la matière première, (2) qu'elles ne contaminent pas à nouveau le lait après pasteurisation, et (3) qu'un contrôle sévère et intelligent soit exercé au niveau de l'entreposage dans les magasins de détail. Par l'amélioration de nos méthodes de contrôle, il semblerait possible, dans un proche avenir, de conserver le lait de 20 à 30 jours.

2.- ON DOIT CHAUFFER LE LAIT POUR EN DÉTRUIRE LES ÉLÉMENTS SPOLIANTS, LES MICROBES PATHOGÈNES ET SES PROPRES ENZYMES NATURELLES

Pour protéger les aliments, le procédé utilisé le plus couramment est encore la chaleur. La congélation gagne de plus en plus de popularité mais il lui faudra bien des années avant de rivaliser avec le traitement par la chaleur. On peut conserver le lait en y ajoutant des substances chimiques, le peroxyde d'hydrogène par exemple, mais les lois américaines en interdisent l'usage sauf dans la production de fromages spéciaux. La pasteurisation par la chaleur est acceptable pour les produits laitiers et ce procédé est régi par de nombreuses ordonnances de toutes sortes. Pour le moment et pour l'avenir immédiat, il semble que la pasteurisation du lait continuera de se faire par la chaleur plutôt que par d'autres méthodes. Il est néanmoins valable de considérer qu'il soit possible d'éviter de se servir du traitement calorifique pour empêcher que le lait ne se gâte et pour le départir de tout microbe pathogène.

3.- POUR ÉVITER QU'IL NE SURSISSE, ON DOIT GARDER LE LAIT AU FROID

La seule raison pour laquelle on garde le lait au froid est de ralentir l'action bactériologique et de prolonger sa conservabilité à la température ambiante. S'il n'y avait pas de bactéries et si le lait était protégé de la lumière solaire et des lumières fluorescentes dans les comptoirs laitiers, il n'y aurait plus de raison de garder le lait au froid.

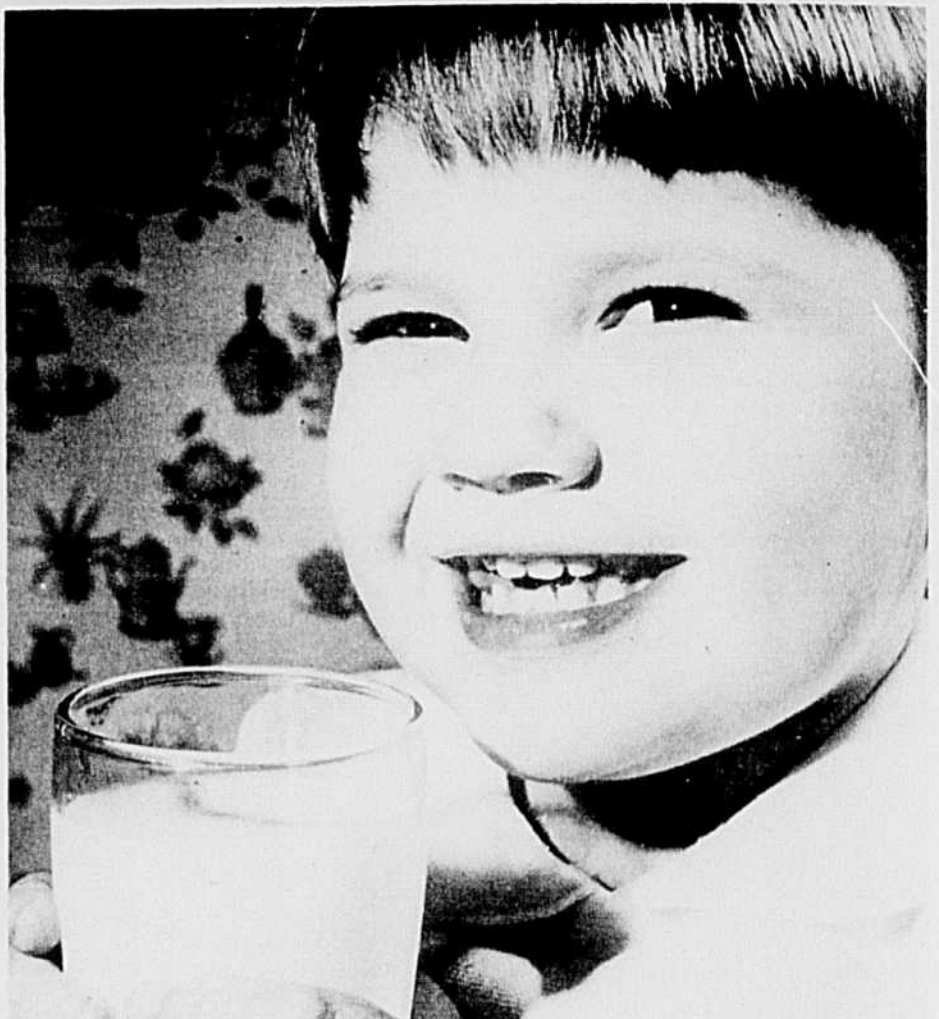


Photo: ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario

Il est d'ailleurs possible de conserver le lait concentré en boîte pendant des années sans qu'il ne soit altéré par les bactéries.

Lors de sa transformation, le lait concentré est stérilisé et ne contient donc plus aucune bactérie pouvant causer la décomposition du produit. S'il était possible de stériliser le lait de consommation et de le garder à son état stérile, il serait alors possible de l'entreposer indéfiniment sans avoir recours à la réfrigération. On peut se procurer de tels produits dans certaines régions. Vue la disponibilité du lait frais acheté au même prix et même à un prix moindre, le lait stérile fluide n'a pas connu tellement de succès aux États-Unis. Il est de plus en plus important que nous ayons des salles de fabrication aseptiques et propres car, dans un avenir rapproché, elles pourraient fournir un fort pourcentage de nos approvisionnements de lait. Un lait stérile pouvant être entreposé sans réfrigération permettrait de réduire de beaucoup la grandeur des comptoirs-laitiers dans les magasins de détail. Il éliminerait l'imperfection aromatique causée par l'action bactériologique, allégerait les inventaires et simplifierait le contrôle de la marchandise dans les magasins de détail. Si l'on considère maintenant le point de vue de l'industriel laitier, le lait stérile révolutionnerait du tout au tout ses techniques de fabrication et d'entreposage, tout particulièrement en ce qui a trait à la réfrigération, à l'espace requis pour l'entreposage frigorifique et la fréquence des livraisons à ses clients.

4.- LE LAIT NE CONTIENT PAS SUFFISAMMENT DE FER ET AUTRES VITAMINES

Le fer et les vitamines sont essentiels à la santé et le lait n'en contient pas suffisamment. Toutefois, il est relativement facile d'enrichir le lait de fer et de certaines vitamines à un prix nominal et sans en altérer la qualité. Depuis plusieurs décades, le lait est enrichi de Vitamine D et on peut se procurer du lait enrichi de Vitamine A, de niacine, de thiamine, de riboflavine et de fer dans tous les grands magasins laitiers. Il n'y a pas d'éléments traceurs, de tels ingrédients étant ajoutés sur

les marchés où les demandes en justifient le coût et l'effort.

5.- ON ACCUSE LE LAIT D'ÊTRE LA CAUSE DE CERTAINS TROUBLES CARDIAQUES PARCE QU'IL CONTIENT DES GRAS SATURÉS RICHES EN CHOLESTÉROL

Il est probable qu'aucune autre accusation n'a autant contribué à réduire les ventes de produits laitiers et il est probable qu'aucune autre accusation n'a moins de preuve à son appui. Les attaques cardiaques (causées par un fort pourcentage de cholestérol dans le sang) tuent environ 600,000 personnes par année. Cette maladie a atteint des proportions épidémiques aux États-Unis et des recherches intenses sont entreprises pour en découvrir les causes. Il y a quelques années, personne ne savait ce qui était à l'origine d'une crise cardiaque et les mortalités dues à cette maladie n'étaient pas publiées ouvertement. Au début des années '50, deux chercheurs de l'Université du Minnesota ont publié un livre très réputé sur les causes des attaques cardiaques. Le livre en question accusait le gras animal, et tout particulièrement les matières grasses du lait, d'être la cause majeure d'un niveau élevé de cholestérol dans le sang et pouvant provoquer des crises cardiaques. Les auteurs du livre préconisaient un changement drastique du régime alimentaire — tout particulièrement un changement des produits laitiers à des graisses végétales "non saturées".

Les producteurs de graisse végétale et le corps médical, à qui les craintes d'attaques cardiaques profitaient le plus, eurent tôt fait de voir les avantages qu'ils pourraient en retirer et s'empressèrent d'adopter la théorie "coeur et cholestérol" et de jeter le blâme sur l'industrie laitière. Leurs attaques continuelles ont persisté même devant l'évidence que leur théorie était complètement faussée. Ce fut pendant longtemps un mystère pour tout le monde de savoir pourquoi l'industrie laitière, de même que celle de la viande et des oeufs, n'aient pas mis fin à ces dangereuses demi-vérités qui leur causaient tellement de préjudice.

Il est impossible dans cet article de faire un rapport technique sur le niveau de cholestérol contenu dans les graisses, les huiles et les aliments, toutefois, certaines vérités toutes simples prennent la défense des gras de lait contre l'accusation à savoir qu'il soit un facteur important dans les attaques cardiaques:

- Il n'existe aucune preuve à l'effet que la présence dans le sang d'un haut niveau de cholestérol cause à lui seul des attaques cardiaques. Des millions de gens dont le niveau de cholestérol est "élevé" n'ont jamais eu de troubles cardiaques; un grand nombre de gens dont le niveau de cholestérol est "normal" ont souffert de troubles cardiaques.
- Les États-Unis se classent 14e parmi tous les autres pays du monde pour la consommation de produits laitiers, par contre, leur histoire cardiaque est la plus élevée de tous les pays.
- Des critères ont été établis sur les régimes alimentaires et les histoires cardiaques de plusieurs sujets — certains vivant aux E.-U. et d'autres en Irlande. Les sujets irlandais consommaient beaucoup plus de produits laitiers que les sujets américains, par contre, les sujets américains mourraient plus fréquemment de crises cardiaques que les sujets irlandais.
- Les hommes de la tribu Masabi en Afrique atteignent souvent sept pieds de hauteur — en tant que tribu, ce sont les hommes les plus grands sur terre. Ces personnes se nourrissent presque exclusivement de lait, ils boivent de 5 à 7 pintes de lait par jour, auquel on ajoute du sang. Plusieurs tribus similaires en Afrique qui ne consomment avec leurs aliments que des graisses végétales, sont souvent de véritables pygmées ou sont très petits, sont sous-alimentés et ont une santé débile. Leur cycle de vie est également très court.
- Aux États-Unis, la consommation per capita de beurre a baissé de 18 lb. en 1940 à 4,8 lb. en 1971. La consommation de gras végétal — oléomargarine — a augmenté de 2 lb. et moins en 1940 à 9,0 lb. en 1971. Au cours de ces mêmes années, la fréquence des attaques cardiaques a monté en flèche pour être aujourd'hui au stade épidémique. À mesure que la consommation de beurre diminue (comme le recommandent les théoriciens), les crises cardiaques augmentent de façon alarmante! À mesure que la consommation d'huile végétale augmente (toujours selon les recommandations des théoriciens), les crises cardiaques atteignent des proportions épidémiques! Il ne faut pas être un génie pour réaliser que les faits sont complètement aux antipodes des théories exposées.

6.- CERTAINES PERSONNES SONT ALLERGIQUES À LA LACTOSE CONTENUE DANS LE LAIT (SUCRE DE LAIT)

Très peu d'études ont été faites sur les allergies que certaines personnes développent à la lactose. Les conclusions de ces quelques études démontrent que le plus fort pourcentage d'intolérance à la lactose se retrouve chez les Orientaux et les personnes de race noire. Le lait crée des problèmes digestifs mineurs. Des études récentes ont démontré que le nombre de personnes ne pouvant consommer aucun lait est assez restreint, mais qu'une certaine quantité de lait peut être consommée sans créer aucun problème. Comme le lait est un aliment de première importance pour les gens qui ont un besoin vital de protéines, et comme ce sont ces mêmes gens qui montrent le plus fort pourcentage d'intolérance à la lactose, les agences de secours se sont demandées si le lait en poudre ne pourrait pas être substitué au lait nature dans les programmes d'aide aux peuples sous-alimentés tant sur la scène locale qu'à l'étranger. Toutefois, au début de 1972, un rap-

port en provenance du "Protein Advisory Group" des Nations Unies, inscrit dans les registres du Congrès, démontrait que l'évidence des recherches entreprises à cet effet ne justifiait pas les doutes qui avaient été soulevés concernant l'inclusion du lait dans les programmes alimentaires.

Ces statistiques semblaient encourager la consommation de produits laitiers mais en quantité moindre que le niveau où on commence à remarquer des indispositions gastriques. Dans certains cas, cette quantité pouvait n'être que quelques onces par jour, mais les avantages nutritifs retirés de ces quelques onces seraient considérables en comparaison du léger risque encouru.

7.- LE LAIT PEUT POSSIBLEMENT ÊTRE PORTEUR DE MALADIES

Aucun lait ne contient des maladies transmises par les vaches, la pasteurisation détruisant tout germe pathogène. La contamination par bactérie pathogène après pasteurisation est quasi inexistante à moins que ce soit fait de façon délibérée ou que la pasteurisation ait été faite de façon très négligente. On pourrait même aller jusqu'à classer le lait pasteurisé dans

la catégorie des produits pharmaceutiques tant il y a de lois régissant sa production, son entreposage et sa distribution. Aucun autre produit alimentaire frais n'est soumis à un contrôle sanitaire aussi rigide. Certaines normes de contrôle datent même de 1890.

8.- LES DÉCHETS DU LAIT CONTRIBUENT GRANDEMENT À LA POLLUTION DU MILIEU

Les déchets du lait sont comme suit: (1) le lactosérum provenant des fabriques de fromage, (2) les contenants en provenance des magasins de détail, et (3) les eaux résiduaires résultant des procédés de nettoyage dans les usines laitières.

Les États-Unis produisent environ 10 milliards de livres de sérum de fromage par année. Environ la moitié de ce sérum est asséché et utilisé ensuite pour la nutrition des animaux et des hommes. Dès qu'un règlement de la régie des eaux est mis en vigueur, l'industrie s'y conforme aussitôt. On peut s'attendre à ce que d'ici 5 ans ou moins, tout le lactosérum sera utilisé dans la fabrication de produits alimentaires destinés à la consommation animale et humaine ou évacué légalement dans les systèmes d'égout.

Les contenants pour les produits

laitiers sont faits soit de carton, de verre ou de plastique. On peut se départir des contenants de carton soit par incinération ou recyclage. Le verre a été pendant très longtemps refondu et remoulé. Dans certaines régions, les cruches de plastique sont consignées et utilisées à nouveau, mais on tente plutôt de recycler ces contenants ou d'en faire bientôt des plastiques biodégradables. Il est raisonnable de croire que de telles substances plastiques seront bientôt disponibles. Quoi qu'il en soit, on ne doit pas oublier que les cruches en plastique ne sont pas responsables d'une pollution dangereuse pour le milieu, cette substance étant chimiquement inerte! Cette inertie chimique fait que cette substance ne se détériore pas, ne pouvant ainsi dégager aucune émanation chimique dans l'air ou dans les cours d'eau.

Au moment où le lait est extrait de la vache, ce n'est pas un produit complètement parfait puisque la nature avait prévu qu'il servirait à nourrir les veaux. Toutefois, en le transformant tant soit peu, ce qui peut d'ailleurs être fait dans nos usines laitières actuelles, le lait pourrait devenir un aliment absolument parfait pour toute personne normale vivant sur cette planète.

LE LACTODUC

COOP Universal

CE QU'EN PENSE M. LIONEL LÉGER, cultivateur

"C'est la plus belle installation qu'un producteur de lait peut avoir dans son étable. On s'en sert 365 jours par année. Notre LACTODUC CO-OP UNIVERSAL facilite la besogne de la traite; nous évite le dur travail du transport de 1¼ tonne de lait par jour. Le LACTODUC représente aussi dans notre cas une économie appréciable de main-d'oeuvre."

Lionel Léger CULTIVATEUR,
St-Zotique, Comté de Soulanges.

Distribué exclusivement au Québec par l'entreprise des cultivateurs, la

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DE LA MACHINERIE AGRICOLE
1055 ouest, rue du Marché Central, Montréal, P.Q.



au service de L'AGRICULTEUR

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

1

RÉDIGÉ EN COLLABORATION

chef de la rédaction: BENOIT ROY
directeur de l'Information

Reproduction autorisée en donnant crédit

Réussite du concours provincial de labour

Labourer, c'est l'enfance de l'art!

Peut-être êtes-vous de ces personnes qui croient qu'il suffit de conduire une charrue pour pouvoir labourer. Mais si vous vous êtes rendus à Deschambault assister aux concours provinciaux de labour, vous en avez probablement une idée toute différente.

Vous y avez sans doute appris qu'il fallait s'occuper de beaucoup de choses pour faire un labour valable, susceptible de favoriser une culture comme celle de la luzerne.

Les juges du concours, MM. Erskine Rodger et Frank Loomis, devaient évaluer la planche de chaque laboureur en se basant sur les points suivants: rectitude du tracé d'ouverture, absence d'herbe ou de chaume sur l'ensemble du labour, racines bien coupées, rectitude et uniformité des bandes de l'ados, profondeur régulière du lit de semence, bonne finition du labour, etc.

Pour réussir un labour le plus parfait qui soit, il est nécessaire de bien ajuster sa machine. Et les laboureurs concurrents ont su démontrer qu'ils étaient aussi bons mécaniciens.

"Vous ne pourrez pas voir en un même lieu autant de machines agricoles avant le prochain Salon international de la machine agricole qui se tiendra à Montréal au printemps prochain."

C'est ce qu'affirme M. Guy Jacob, qui dirige le Service du machinisme agricole au ministère de l'Agriculture du Québec et qui était l'un des responsables de l'organisation du concours provincial de labour qui se déroulait à Deschambault, les 5 et 6 septembre derniers.

On sait en effet que le concours provincial de labour, dont les épreuves se disputaient pour la première fois dans la région de Québec depuis le début du siècle, se doublait cette année d'une importante exposition de machinerie agricole et d'équipement de ferme.

Non seulement pouvait-on examiner tout à son aise les plus récentes innovations des différents manufacturiers et les comparer entre elles, mais encore de nombreuses démonstrations permettaient de les voir à l'oeuvre.

Les quelques milliers de personnes qui se sont rendues à Deschambault ont ainsi pu apprécier les performances des deux emmélonneuses actuellement sur le marché et se renseigner sur la valeur de ce système d'entreposage du foin.

Elles ont pu aussi visiter à leur aise la ferme expérimentale et se rendre compte sur place de la recherche qu'effectue le ministère dans le but de rendre l'agriculture québécoise le mieux adaptée aux conditions locales et le plus rentable possible.

Le concours provincial de labour de Deschambault a aussi permis à de nombreux cultivateurs de se rencontrer et d'échanger leurs connaissances quant aux cultures, à l'équipement ou à tout autre chose.

Les deux journées ont été rehaussées par la présence de M. Normand Toupin venu expressément remettre les prix et les trophées aux divers gagnants.



Changement d'adresse de certains bureaux du MAQ

QUÉBEC — Le ministère de l'Agriculture du Québec tient à informer la population que le bureau de l'Hydraulique agricole d'Alma occupera dorénavant les locaux situés au 1,671 rue du Pont Nord, Alma, comté du Lac St-Jean.

Le courrier destiné à cet organisme devra donc être envoyé à cette adresse plutôt qu'au laboratoire régional d'Alma. De même, le nouveau numéro de téléphone du bureau d'hydraulique agricole est 668-7968.

D'autre part, toujours dans le but de regrouper les services gouvernementaux, le bureau local du MAQ déménage dans le même édifice. Il conserve cependant le réseau téléphonique qu'il avait à son ancien local, au 74 rue Sacré-Coeur, Alma.

Toutes les personnes intéressées sont priées de prendre note de cet avis afin de faciliter les communications à venir.

Les agriculteurs des comtés de St-Jean, Laprairie et Napierville doivent prendre note qu'à compter du 20 septembre 1973, la nouvelle adresse du bureau local de renseignements agricoles de St-Jean est: Centre Honoré Mercier, 320 Bl. du Séminaire, St-Jean, comté de St-Jean. Tél.: 348-7062 ou 348-7071.

L'agriculture... aujourd'hui

Dans le cadre de l'émission "l'agriculture... aujourd'hui", M. Gilles Choquette, responsable des grandes cultures au service des Productions végétales du ministère de l'Agriculture du Québec, parlera de l'importance d'une bonne analyse des sols. Les jeudi et vendredi 27 et 28 septembre, M. Choquette entretiendra les auditeurs de deux éléments essentiels à la croissance des plantes: le phosphore et la potasse.

Par ailleurs, du 1er au 3 octobre, le Dr Bruno Landry, responsable des productions horticoles dans la région de St-Hyacinthe, donnera quelques conseils aux banlieusards qui désirent améliorer le rendement de leur potager.

**A Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix,
au bord de l'eau, une artisane...**

L'ARTISANE DE L'ANNÉE 1973

QUÉBEC — Qu'est-ce que vous diriez, madame, si on vous apprenait que vous avez été choisie l'artisane de l'année?

— Ce n'est pas possible. Et qu'est-ce qui me prouve que vous êtes vraiment qui vous dites?

— Vous me croiriez, si je vous lisais la lettre d'invitation que nous vous envoyons?...

Et l'homme lut la lettre.

— Si je reçois votre lettre, je croirai peut-être.

"Je l'ai reçue le lendemain. J'ai bien dû commencer à le croire".

C'est ainsi que, dans sa grande maison du bord de l'eau, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Mme Marguerite Bouchard nous expliqua comment elle avait appris qu'elle était l'artisane de l'année.

Comme toutes celles qui le furent avant elle, Mme Bouchard avait concouru sans vraiment croire que la qualité de l'ensemble de ses travaux lui vaudrait ce titre envié.

"Quand j'ai décidé de m'inscrire au concours de l'artisane, je voulais essayer de remporter le trophée pour mon Cercle des fermières parce que le Cercle de Saint-Paul fêtait cette année son 45e anniversaire de fondation. J'aurais bien voulu souligner cela à ma manière,

j'étais la seule du district de Saint-Jean à me présenter".

Et Mme Bouchard prépara vingt-cinq pièces de couture, de tricot, de tissage, qu'elle présenta à ce concours organisé chaque année par la commission de l'Exposition de Québec.

Mme Bouchard est secrétaire de son Cercle des fermières depuis un an. Elle n'est pas fermière elle-même, ni fille de cultivateur, même si les parents de son mari, qui est menuisier, exploitaient une ferme. Elle n'est à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix que depuis trois ans, ayant quitté à cette époque le grand Montréal où elle est née et où elle avait vécu jusque là.

Elle est entrée dans le Cercle des fermières il y a deux ans seulement. "Je voulais sortir, voir du monde, connaître les gens de la place. Vous savez, elles sont très courageuses, les femmes de cultivateurs. Levées tôt le matin, elles travaillent tout au long du jour. J'en connais une qui se lève chaque matin vers cinq heures, fait le train, de la pâtisserie, travaille toute la journée. Et quand elle monte se coucher le soir, vers neuf heures, c'est pour lire jusque vers dix heures. Je ne sais pas comment elle fait".

Et pourtant, Mme Bouchard est très active. Elle ne peut rester inoccupée. L'hiver dernier a été pour elle un supplice parce qu'elle devait passer ses journées dans un fauteuil, à ne rien faire, à cause de ses crises d'angine.

Ce qui ne l'a pas empêchée, le printemps venu, de se secouer et de produire, entre mai et août, les vingt-cinq pièces d'artisanat qu'elle a soumises au concours.

Petite femme blonde et rieuse, elle ne refuse aucune expérience. Avant de se marier, elle avait touché à toutes sortes de métiers. Depuis, elle a même donné, aux Loisirs de Ville Lasalle, des cours de couture pour les adultes et les enfants. Aussi, pour le concours d'artisanat, elle, qui savait déjà coudre, tricoter et crocheter, a pris des leçons de tissage et a pu ainsi présenter, parmi plusieurs pièces au métier, un tapis à trame jointe.

Dans son grand salon, meublé de meubles anciens et donnant sur le Richelieu qui se prélassait à peu de pas, cette artisane nous dit sa fascination devant le tissage. "J'aime tisser. Cet hiver, je vais m'acheter un métier. Un 45 pouces, c'est plus pratique. Je n'aurai plus besoin d'en louer un. J'ai dit à mon mari qu'il pourra, cet hiver, me finir une pièce qui est libre au-dessus du garage".

Mme Bouchard aime les belles choses, les vieux meubles, la décoration. Avec son métier, elle va tisser de quoi habiller les fenêtres de son salon, recouvrir l'ancien chesterfield, préparer la base qui lui servira pour des pièces "au petit point" destinées à recouvrir les chaises du mobilier de salle à manger. "Il est très vieux. Il a plus de cent ans".

Dans toute la maison, des plantes vertes en très bel état. Des centres crochétés qui protègent les tables basses du salon. Et des travaux de toutes sortes: couture, tricot, etc. "Dire qu'il y a des femmes qui s'ennuient dans une maison!"

L'artisane de l'année adore les couleurs. Dans les pièces qu'elle a présentées, les roses agressifs, les roses pâles, les oranges brillants, le magenta, voisinent avec des noirs et des gris qui les mettent en relief.

Sa principale préoccupation pendant qu'elle préparait les pièces pour le concours? Présenter quelque chose digne d'être montré. Car Marguerite Bouchard aime le travail bien fait. Elle a

refusé d'envoyer une vingt-sixième pièce, un chandail qu'elle avait tricoté pour son fils François, parce qu'elle savait qu'il y avait quelque part une erreur qu'un oeil averti aurait pu voir.

Lucie, seize ans, en est témoin. "Ma mère, elle a travaillé pendant tout l'été, sans arrêt. En un peu moins de deux jours, elle a fait un "débardeur" pour moi. Elle a dessiné le patron. Elle s'est installée juste à côté de Richelieu et elle a tricoté. Le lendemain soir, il était terminé. Tricoté, Assemblé."

Mme Bouchard a cependant un regret. "Si la liste des morceaux à préparer sortait dès l'automne, tout pourrait être mieux fait. En trois mois, on n'a pas vraiment le temps de décider si on participe, ni quels morceaux on présentera, ni de les faire à la perfection.

D'autant plus que l'été, surtout avec la chaleur qu'on a connue cette année, c'est très difficile de travailler de la laine; le coton colle aux doigts... Et puis, ce serait tellement agréable d'occuper ses soirées d'hiver à préparer les pièces pour l'exposition".

Quand on demande à Mme Bouchard ce qu'elle aurait fait si elle n'avait pas gagné, elle répond: "Je me serais représentée, naturellement. Peut-être pas immédiatement l'an prochain, car c'est très fatigant et très exigeant. Mais sûrement l'année d'après. C'est malheureux qu'on ne puisse pas se représenter quand on a gagné une fois".

En décidant de se présenter au concours de l'artisane de l'année, Mme Bouchard avait relevé un défi: se prouver qu'elle était capable. Elle l'a gagné.

Proclamation des lauréats de la ruche et de l'érable

QUÉBEC — M. Yves Gauvin, de Rougemont, comté de Rouville, et M. Clifford Curtis, de Hatley, comté de Stanstead, ont été couronnés respectivement "Roi de la ruche" et "Roi de l'érable", vendredi, lors d'une cérémonie présidée par le Dr Bertrand Forest, directeur général de la Recherche et de l'Enseignement au ministère de l'Agriculture du Québec.

Il s'agissait là du 24e couronnement des lauréats de la Ruche et de l'Érable et cette cérémonie s'est déroulée à la salle des exposants d'Expo-Québec.

Le "Roi de la ruche"

Âgé de 25 ans à peine, M. Gauvin en est déjà à sa deuxième expérience comme "Roi de la ruche", titre qu'il s'est mérité une première fois en 1969. Apiculteur de talent, il exploite un rucher de 60 colonies à Rougemont, dans le comté de Rouville. Son père, M. Charles-Auguste Gauvin, s'est également mérité ce titre à quelques reprises.

MM. Walter Hawthorne, de Brigham, dans le comté de Brôme, et Albert Girouard, de Saint-Antoine, dans le comté de Richelieu, se sont classés deuxième et troisième pour la qualité de leurs produits.

Par ailleurs, M. Albert Girouard s'est également mérité le premier prix dans la catégorie du miel blanc tandis que M. Robert Villeneuve, de Québec, se classait premier dans celles du miel doré et du miel en rayon et que M. Charles-Auguste Gauvin, de La Providence, dans le comté de Saint-Hyacinthe, triomphait pour le miel blanc granulé.

Le "Roi de l'érable"

Pour sa part, M. Clifford Curtis, "Roi de l'érable 1973", possède une érablière de 2,500 entailles, à Hatley, dans le comté de Stanstead. C'est la deuxième fois également qu'il obtient ce titre, ayant été couronné "Roi de l'érable" en 1956.

MM. Lewitt H. Jewett, de Mansonville, comté de Brôme, et Normand Norris, de Sutton, dans le comté de Brôme également, se sont classés deuxième et troisième pour la qualité de l'ensemble de leurs produits.

Finalement, dans la catégorie du sirop d'érable, M. Curtis s'est encore une fois mérité la première place en devançant M. Jewett.

Les prix

À l'occasion de ce 24e couronnement des "Rois de la ruche et de l'érable", le ministère de l'Agriculture du Québec a décerné plusieurs trophées aux lauréats qui se sont également vu remettre de nombreux prix en argent et en marchandises de la part de différentes entreprises privées.



On reconnaît dans l'ordre habituel: M. Jean Guilbault, chef de la Division de l'Apiculture et de l'Acériculture au MAQ, M. Clifford Curtis, le Roi de l'Érable 1973, le Docteur Bertrand Forest, directeur général de la Recherche et de l'Enseignement au MAQ, M. Yves Gauvin, le Roi de la Ruche 1973 ainsi que M. Paul-Aimé Dion, président de l'Association des apiculteurs du Québec.



Le Québec continue d'accorder une attention prioritaire aux provendes

Les modalités d'application de la politique temporaire sur les grains de provende ont fait l'objet de nouvelles rencontres très importantes, la semaine dernière, alors qu'une délégation composée de représentants de l'Union des producteurs agricoles et de la Coopérative Fédérée a rencontré à Ottawa des dirigeants de l'Office des produits agricoles et un porte-parole du Conseil privé. Le groupe québécois s'est ensuite rendu à Winnipeg pour faire le point et discuter de la politique avec le président et la haute direction de la Commission canadienne du blé.

À la lumière de ces rencontres, il ressort que la CCB est disposée à appliquer coûte que coûte la politique à court terme dévoilée par le fédéral en août dernier et ce, même si les mécanismes de mise en oeuvre s'avèrent des plus complexes. La Commission du blé a par ailleurs donné l'assurance qu'elle garantirait les approvisionnements du marché domestique avant de consentir des exportations. Autre détail intéressant, la Commission a fait savoir qu'elle autorisait depuis le 17 septembre les marchands de grains à acheter sur une base provisoire en attendant que soient établis d'ici à quelques semaines les mécanismes qui permettront de calculer les prix du marché libre dans l'Ouest.

Une autre rencontre, cette fois avec deux membres de l'Office fédéral des produits agricoles, les sous-ministres adjoints Jarvis et Poirier, et un haut fonctionnaire, M. Philips, n'a pas donné les résultats escomptés. La délégation du Québec a été déçue en effet des réponses imprécises apportées par l'Office, notamment en ce qui concerne l'utilisation des grains qu'elle achètera. Ottawa ne sait pas encore si l'Office entreposera les provendes pour les revendre directement dans l'Est ou si elle les retournera à la Commission canadienne du blé. Les représentants de l'Office n'ont pas été en mesure non plus de faire connaître la date d'entrée effective de la politique temporaire ni quels seraient les mécanismes de fixation des prix. Il faut noter ici que la CCB a été plus explicite sur ce point. En parlant d'une application pratique d'ici à quelques semaines, il a été avancé officieusement par la Commission qu'on envisage la fin de septembre et au plus tard le 15 octobre comme date limite. C'est à l'Office qu'incombe la responsabilité de vérifier les prix du marché libre dans l'Ouest. On peut donc, selon les précisions de la CCB, acheter dès maintenant sur une base provisoire, mais il n'est pas possible de connaître avant quelques semaines quels seront les prix d'équité.

Le groupe québécois a rencontré aussi M. Duffault, représentant du Conseil privé. Cette réunion avait comme objectif premier de faire part au Conseil des conséquences néfastes de la non application de la politique des provendes à la date prévue. M. Duffault, qui est en définitive dans l'entourage immédiat du premier ministre canadien, fera part de sa rencontre avec les représentants des agriculteurs du Québec. C'était d'ail-

leurs là le but principal de la réunion que de pouvoir informer pleinement M. Trudeau de l'attitude des producteurs agricoles à l'égard d'une question aussi vitale.

Enfin, un communiqué émis le 20 septembre par l'Office des produits agricoles a fait savoir que son prix d'intervention sera de \$1.98 le boisseau d'orge. L'application de cette partie de la politique devrait avoir au moins l'avantage de solutionner le problème des bas prix dans l'Ouest et de satisfaire... les producteurs de grains de l'Ouest, a commenté ironiquement un membre de la délégation québécoise à Ottawa et à Winnipeg.

Les représentants de l'U.P.A., aux trois rencontres étaient MM. Paul Couture, président général, Jean-Marc Kirouac, secrétaire-général et François Dagenais, directeur du Service d'Études et de Recherches. Du côté de la Fédérée, les participants étaient MM. Roland Pigeon, président et Maurice Lavallée, Directeur de la division des Moulées et Fertilisants. Se sont joint à la délégation pour la rencontre de Winnipeg, MM. Louis-Philippe Poulin, Secrétaire-général de la Fédérée et Fernand Beaudet, directeur du service des grains à la Fédérée.



LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC

AVIS Blé d'automne

Conformément à l'article 52 de la loi de l'assurance-récolte (L.Q. 1966/67, chapitre 44), avis est donné que la Régie de l'assurance-récolte a établi:

1. le prix unitaire à \$1.70 le minot (poids standard, 60 lb)
2. les taux de cotisation suivants:
 - a) \$6.25 le \$100 de valeur assurée lorsque le niveau de garantie est de 70%;
 - b) \$6.00 le \$100 de valeur assurée lorsque le niveau de garantie est de 60%;
 - c) \$5.00 le \$100 de valeur assurée lorsque le niveau de garantie est de 50%.

Le secrétaire,
Me Jean-Marc Ducharme

Québec, le 17 septembre 1973.

N.B. Les taux de cotisation indiqués ci-dessus représentent la partie payable par l'assuré, soit 50% de la prime totale.

Agriculteurs, c'est pour vous!

AU TRÉ-CARRÉ

- Une production d'Agriculture Canada diffusée par de nombreuses stations radiophoniques à travers tout le pays.
- Vingt-six émissions d'intérêt agricole varié, de septembre à mars.
- Les politiques et programmes d'Agriculture Canada présentés et expliqués par ses spécialistes.

Pour plus de détails, écoutez votre station radiophonique locale.

On vous attend au tré-carré!

HON. EUGENE WHELAN, MINISTRE
S.B. WILLIAMS, SOUS-MINISTRE

Brevets d'invention
Marques de Commerce
Marion, Robic & Robic
ci-devant
Marion & Marion
2100, rue Drummond
Montréal 107 — 288-2152



**Agriculture
Canada**

Le Programme des initiatives locales

Il y a toujours quelque chose à améliorer

Quel que soit l'endroit où vous vivez, il y a sûrement des choses à améliorer dans votre communauté. Si vous êtes sans travail, vous avez le temps de bien regarder autour de vous. Notez les services qui manquent à vos concitoyens. Trouvez le moyen original d'y remédier. Vous améliorerez votre propre situation par le fait même.

Le Programme des initiatives locales vise à créer de l'emploi tout en améliorant la vie au sein de votre communauté. Si vous avez une formule nouvelle capable de combler un besoin réel dans votre localité, nous pouvons vous aider à la réaliser en vous procurant les fonds nécessaires et en vous prodiguant les conseils appropriés. Ce programme s'adresse aussi aux organismes locaux et aux groupes de citoyens qui se forment expressément pour mener à bien un projet.

Tous les projets devront être soumis avant le 15 octobre 1973. Certains seront mis à exécution dès le 1er décembre 1973 et tous devront être complétés le 31 mai 1974. Préparez votre projet en détail. Assurez-vous qu'il répond aux exigences du Ministère de la Main-d'oeuvre. La priorité sera accordée aux projets les plus imaginatifs et pouvant le mieux créer des emplois tout en apportant des améliorations au niveau local ou régional.

Des formules d'inscription sont à votre disposition dans tous les Centres de Main-d'oeuvre du Canada. L'imagination, l'esprit de civisme et l'initiative sont les principaux facteurs pour l'acceptation d'un projet. Pensez-y sérieusement avant de présenter le vôtre. Rappelez-vous que le Programme des initiatives locales améliorera votre sort, celui de votre localité et celui du pays tout entier.



**Main-d'œuvre
et Immigration**
Robert Andras, ministre

**Manpower
and Immigration**
Robert Andras, Minister

besoin pressant... stop...
foyers nourriciers...
stables... stop
... 8,000 enfants...
au québec...



Nous publions aujourd'hui un texte émanant de la revue "65 à l'heure" une publication du ministère des Affaires sociales. Les enfants nourriciers sont nombreux dans notre milieu et leur sort ne peut laisser personne indifférent.

la dure réalité des foyers nourriciers

Si vous avez des enfants, de jeunes frères ou sœurs, vous avez sûrement dû remarquer leur attachement presque maniaque à leur petit univers. Un départ en voyage, une nuit dans un autre lit, un baiser oublié les perturbent plus profondément qu'on le croit.

Au Québec, en 1972, 24,000 enfants — 2 fois plus qu'en Ontario — ont dû laisser leur univers et recommencer tout avec une autre famille.

Dans un "foyer nourricier" comme on dit.

Pire encore: sur ces 24,000 "déracinés", 8,000 (1 sur 3) n'en finissent pas de se chercher des "parents substituts" (ainsi désignés dans les bureaux et sur les "formules"). Ils passent de l'un à l'autre toujours un peu plus meurtris.

Comment réagiraient vos propres enfants?

Comme eux, ils ont entre 0 et 21 ans ou si vous voulez, en langage administratif, entre F1 et F5 (F4 s'applique aux handicapés).

Ces enfants auraient ressemblé en tout point aux vôtres si leur vrai foyer n'avait été fermé temporairement ou pour toujours "pour cause de maladie, de mortalité, de mésentente grave ou de séparation". Calamités de plus en plus courantes, dont personne ne peut vraiment se dire à l'abri et qui laissent sur bon nombre d'enfants des traces si profondes qu'elles peuvent compromettre gravement leur comportement psycho-social.

Placements instables, inadéquats ou trop nombreux, recrutement de "bons" foyers de plus en plus difficile: voilà quelques-uns des principaux problèmes auxquels se heurtent en vain et quotidiennement les

agences de service social, entièrement responsables de ce secteur des foyers nourriciers.

Qui sont les fautifs?

La tâche des agences est bien ingrate et pas du tout facilitée par le public qui manifeste sans honte son hostilité pour ces parents nourriciers "qui font ça pour de l'argent, qui maltraitent les enfants ou les exploitent dans leur ferme..."

Parents, agences, public, état, tout le monde est un peu responsable des difficultés de ce secteur. Si le cœur vous dit d'essayer de les résoudre, vous constaterez vite que la tâche est énorme car un problème en amène un autre...

Pourtant, la formule du foyer nourricier semblait très prometteuse il y a une bonne dizaine d'années: c'est celle qui se rapproche le plus du milieu qu'a quitté l'enfant. Une formule simple et économique mais qu'on a tellement encouragée et utilisée sans discernement qu'elle est devenue "malaimée".

"Les foyers nourriciers, si l'on n'y prend garde, ont vite fait de se transformer en fourre-tout", déclare Lucette Tremblay, responsable de ce secteur à la Sauvegarde de l'enfance à Québec. "Voilà ce que nous tentons continuellement d'éviter".

Mais les agences n'ont pas toujours le pouvoir d'empêcher la mauvaise ou la sur-utilisation des foyers nourriciers.

On fait ce qu'on peut mais...

D'abord, malgré leur réticence à éloigner un enfant de son milieu naturel, les agences n'ont souvent pas d'autre alternative tant la situation familiale qu'elles rencontrent est détériorée, donc néfaste. "Faute de personnel et de ressources préventives suffisantes, comme les auxiliaires familia-

les ou les garderies, nous ne rejoignons les foyers que lorsqu'ils traversent des crises graves, voire insolubles", constate Guy Turgeon en charge du service des foyers nourriciers au Service Familial de Québec.

C'est alors que le placement et, en particulier, celui en foyer nourricier devient l'unique remède. Unique parce qu'il n'y a pas de place ailleurs, même pour les enfants qui auraient plutôt besoin d'éducateurs professionnels dans des centres d'accueil spécialisés.

Voilà comment, en une année, on en arrive à placer 24,000 enfants plus ou moins traumatisés par leur passé, dans des familles qui, à première vue, n'ont que leur bonne volonté à offrir pour les "remettre en selle".

Comment penser un instant que tout va se passer sans heurt!

Le sacerdoce des parents nourriciers

Etre "bons parents nourriciers", c'est, dans ces circonstances, une charge très lourde, bien plus difficile à porter que celle des parents adoptifs.

Où est la différence?

L'enfant placé peut toujours repartir si l'agence en décide ainsi. Il arrive non seulement en étranger, mais lié à une famille et à un passé parfois pénible avec lesquels le plus souvent il ne doit pas rompre.

Ce qu'il faut?

Une famille équilibrée, unie, tolérante, forte, prête à l'accepter tel qu'il est (ainsi que sa famille) et à résoudre ses problèmes avec souplesse et affection.

"L'enfant, dit Lucette Tremblay, n'est pas là pour régler les problèmes d'une famille (problèmes conjugaux, problèmes d'un fils unique sans compagnon de jeu ou d'une femme au foyer qui s'ennuie), c'est la famille qui est là pour régler les problèmes de l'enfant".

Evidemment, l'agence assure les parents nourriciers de son soutien en toute occasion. Mais la tâche reste quand même très lourde surtout quand on vous confie un enfant qui souffre de mésadaptation plus ou moins grave.

En fait, dans beaucoup de cas de placement, les agences espèrent trouver de véritables éducateurs professionnels car les qualités qu'elles attendent des parents nourriciers en leur confiant certains enfants, sont celles qu'on s'attendrait à ne trouver réunies que chez des experts en éducation.

"Nous les considérons comme des éducateurs, des collaborateurs, comme notre prolongement professionnel", vous dira-t-on dans les agences.

Si c'est vraiment là la vocation des foyers nourriciers, elle est difficilement réalisable!

De plus, si l'on s'en tient à des considérations strictement financières, on est porté à se demander s'il ne s'agit pas là d'une certaine forme d'exploitation, car les barèmes n'octroient en moyenne au foyer nourricier que \$16.00 par mois en dédommagement de ses "services" (sur un total d'environ \$50.00).

Voilà pourquoi, probablement, il devient si difficile de "recruter" des foyers, surtout en milieu urbain; pourquoi certains parents ne veulent se charger que de très jeunes enfants, à priori plus malléables; pourquoi des couples attirés par cette formule y renoncent quand ils s'aperçoivent de l'ampleur de leur rôle; pourquoi enfin il y a tant de déplacements d'enfants.

"Dans la seule ville de Québec, en 1971, on a placé moins d'enfants (227) qu'on en a déplacés d'un foyer à l'autre (252). Le placement y est plus souvent un échec qu'une réussite", note Guy Turgeon.

"De plus, continue-t-il, dans la province, il arrive malheureusement que l'on rencontre des enfants qui, en peu d'années, en sont à leur dixième ou douzième placement et même plus".

Un examen de passage:

En dépit de ce contexte si défavorable, on ne désespère pas dans les agences et l'on continue à "prospector" et à "évaluer" d'éventuelles familles nourricières.

Le processus d'acceptation consiste généralement en entrevues privées des parents, en réunions de groupe, en visites à domicile, afin de préparer les couples à leur tâche et "percer" leurs véritables motivations. Dans l'intérêt de l'enfant qui leur sera confié, on tente de comprendre l'organisation de chaque foyer requérant, de détecter ses forces et ses faiblesses.

C'est là une étape cruciale qui, bien menée, évite sans doute des expériences malheureuses et permettra des "jumelages" parents-enfants cohérents.

C'est à ce niveau aussi que sont éprouvées une foule de normes qu'on voudrait plus sévères encore, allant de la salubrité des lieux où vivra l'enfant à leur proximité d'une école.

Bien des couples échouent à cet examen mais il y en a aussi que l'agence garde, tout en sachant qu'elle court un certain risque.

À quel milieu appartiennent les parents nourriciers?

"De plus en plus", vous répondra-t-on à la Sauvegarde de l'enfance, on recherche le "milieu moyen" mais sans oublier que la plupart de nos enfants viennent de milieux défavorisés où ils pourront retourner un jour, et que les familles hésitent à prendre des enfants qui viennent d'un milieu vraiment différent".

Leur revenu se situe autour de \$6,000.

Ce sont de petits propriétaires. Ils habitent dans la banlieue des villes.

"Ils font ça pour de l'argent..."

Leurs motivations? Elles sont d'ordre humanitaire, affectif et, il faut bien le dire, d'ordre financier.

Tout au moins avant leur expérience...

Car les barèmes sont vraiment insuffisants: tous ceux qui sont mêlés de près aux foyers nourriciers, parents comme agences, sont unanimes à le reconnaître.

"S'ils veulent élever l'enfant de la même façon que les leurs, les parents nourriciers sont obligés de déboursier".

"Nous aurions moins de difficultés à recruter des foyers si les taux n'étaient pas si bas".

Ces réflexions, vous les entendrez dans toutes les agences.

Si l'enfant que vous accueillez a entre 0 et 9 ans, vous aurez \$1.95 par jour. S'il a entre 10 et 15 ans, on vous donnera \$2.39 par jour. \$2.74 s'il a entre 16 et 17 ans. \$3.33 s'il a de 18 à 21 ans. Jusqu'à \$5.00 s'il est handicapé.

5 tarifs, 5 classes: voilà la clé de l'immatriculation des enfants entre F1 et F5 (O miracle de la bureaucratie!).

Cette somme, révèle le "manuel du foyer nourricier" distribué aux parents, couvre: "la nourriture, le logement, votre dédommagement (\$16.00 par mois), les coupes de cheveux, articles de toilette, pâte dentifrice, savon, serviettes sanitaires, préparations pharmaceutiques d'usage courant, onguent, aspirine, entretien du linge, réparation, lavage, nettoyage, réparation des chaussures, cigare, pressage des habits, etc..." et les frais scolaires réguliers".

"... La journée du départ n'est jamais couverte..."

Les barèmes ne sont pas indexés au coût de la vie.

Un enfant placé ne peut pas être déclaré "à charge" sur les déclarations d'impôt.

Des solutions...

Au ministère des Affaires sociales

suite à la page 17



Mon nez dans votre cuisine

Il est sans doute impossible de dénombrer la quantité de recettes dans lesquelles entrent des tomates. À cette période-ci de l'année, le traditionnel sandwich aux tomates devient roi et supplante tous les autres. Quel délice que ces tranches de tomates glissées entre deux morceaux de pain! Alors que ces légumes sont à leur apogée, les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada vous invitent à les servir en sandwichs savoureux mais différents.

- Tartiner de beurre ou de mayonnaise du pain de seigle. Recouvrir de boeuf salé cuit et de tranches de tomates garnies d'oignons verts ou de ciboulette hachée.
- Pour le pique-nique familial, emballer séparément les tranches de tomates, le pain tartiné de beurre, la laitue, le sel et le poivre. Au moment de servir, former les sandwichs.
- Garnir les plateaux de sandwichs de tomates en sections.
- Lors de réunions d'amis, servir des assiettes de viandes froides, du

Les tomates mûres sont gardées au réfrigérateur tandis que les autres doivent finir de mûrir à la température de la pièce et non pas être exposées à la lumière du soleil sur le bord d'une fenêtre. Leur valeur nutritive est très appréciable. Une tomate moyenne contient quatre fois plus de vitamine A qu'une orange et deux tomates fournissent la même quantité de vitamine C qu'une orange.

fromage, des pains assortis et des tranches de tomates, évidemment. Quel plaisir de préparer soi-même ses sandwichs!

— Essayer quelque chose de différent pour le déjeuner — un sandwich grillé au fromage et aux tomates. Vous aimez les tomates, vous aimerez sûrement la Sauce aux tomates fraîches!

SAUCE AUX TOMATES FRAÎCHES

- 2 piments verts, haché
- 3 tiges de céleri haché
- 1 oignon moyen, haché
- 4 livres de tomates, en sections
- 1 gousse d'ail écrasée
- 1 c. à table de sucre
- 1 c. à thé d'origan moulu
- 1 c. à table de sel
- 1/4 c. à thé de poivre

Mélanger tous les ingrédients et laisser mijoter 15 à 20 minutes en remuant fréquemment. Passer le mélange à travers un gros tamis puis cuire jusqu'à consistance épaisse, environ 45 minutes. Réfrigérer. Quantité: environ 3 tasses.

Pour congeler — Embaucher la sauce refroidie dans des contenants étanches à l'humidité et à la vapeur



(plastique ou verre). Pour servir, décongeler partiellement et chauffer en remuant fréquemment. Durée d'entreposage: 6 mois au congélateur à 0°F.

la dure réalité...

suite de la page 16

comme dans les agences, on a bien des solutions à proposer pour revaloriser le secteur des foyers nourriciers, diminuer le nombre et l'instabilité des placements.

Les uns aimeraient voir appliquer le système ontarien qui consiste à ne placer un enfant qu'à la suite d'un ordre de la cour: "Il est plus difficile d'aller expliquer devant le juge les raisons qui vous poussent à faire placer votre enfant que d'aller simplement à l'agence de votre quartier".

"Ce système, selon le juge Yves Prévost de la Cour du bien-être social, devrait certainement être appliqué au Québec car c'est un accroc grave aux droits fondamentaux de l'enfant que de prendre à son sujet une décision d'une telle importance (c'est-à-dire qui peut même aller jusqu'à réduire sa liberté) sans passer par le mécanisme judiciaire".

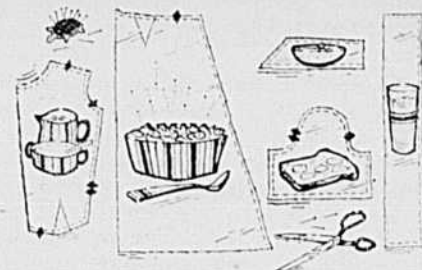
On propose également une législation plus sévère afin de forcer les parents naturels à prendre au sérieux leurs responsabilités envers leurs enfants.

Quelques autres mesures encore contribueraient à résoudre les problèmes des foyers nourriciers. Elles consisteraient par exemple à:

- offrir aux foyers plus de services préventifs (consultations psycho-sociales, auxiliaires familiales, garderies);
- disposer dans les agences d'un personnel nombreux afin de maintenir des contacts étroits avec les parents nourriciers (actuellement on évalue en moyenne leurs visites à 3 par an);
- organiser des réunions de groupe à l'intention des parents nourriciers pour qu'ils puissent échanger leurs vues et se sentir moins isolés;
- avoir un nombre de places suffisant dans les centres d'accueil;
- augmenter les taux.

"Peut-être faudrait-il aussi, s'accorder à déclarer les agences, réserver le foyer nourricier aux jeunes enfants jusqu'à l'âge de 13 ans et songer à multiplier les "foyers de groupe" pour les adolescents. Cette formule, en effet, semble mieux répondre aux besoins des "plus de 13 ans" car la présence du groupe d'adolescents et du couple de professionnels qui en a la responsabilité facilitent l'intégration de ces jeunes à la société".

Petits déjeuners nourrissants simples et faciles à préparer



Beaucoup de travailleurs et d'étudiants entreprennent la journée sans consommer, au foyer, le petit déjeuner substantiel qui leur est pourtant nécessaire.

La légère collation habituelle, généralement composée de toasts et de café, est insuffisante pour entretenir une activité normale au travail jusqu'au repas du midi.

Cette mauvaise habitude alimentaire altère la santé. Cette diète, mal équilibrée, est incompatible avec les activités physiques et intellectuelles qui exigent de l'énergie et des éléments nutritifs.

Au Québec, l'oeuf est, en principe, un des éléments de choix du petit déjeuner. Il figure pourtant rarement sur la table durant la semaine. On le consomme surtout le samedi et le dimanche, alors que, plus détendue, la famille a, précise-t-elle, le temps de le préparer.

Voici donc quelques recettes présentées par le Service de la mise en marché du ministère de l'Agriculture du Québec pour les petits déjeuners nourrissants et de préparation extrêmement rapide.



PAIN DORÉ À LA QUÉBÉCOISE

- (Donne 2 portions en 5 minutes)
 4 tranches de pain
 4 oeufs
 1 tasse de lait
 1 pincée de sel et de muscade
 1 c. à soupe de sucre

Tremper les tranches de pain dans le mélange des ingrédients pendant 2 minutes de chaque côté. Faire brunir le pain enduit du mélange dans une poêle beurrée et chauffée à feu moyen. Servir avec un des aliments suivants: sirop d'érable, miel, confiture, gelée, compote de pommes, bacon, saucisses, jambon.

OMELETTE SURPRISE

- (Donne 2 portions en 5 minutes)
 4 oeufs
 4 c. à table de lait
 1 c. à table de farine
 2 c. à table de beurre
 autres ingrédients au choix

Battre les oeufs, le lait et la farine. Verser le mélange dans une poêle chaude contenant 2 c. à table de beurre. Incliner la poêle en rotation pour répartir uniformément le mélange. Soulever le contour de l'omelette. Augmenter la chaleur à la fin de la cuisson pour dorer le dessous. Plier sur la garniture avant de servir.

Garniture suggérée: mélanger au choix tomate, céleri, piment, oignon, fines herbes, morceaux de bacon, jambon, confiture, fromage. La garniture peut être incorporée au mélange de base durant la cuisson de l'omelette.

CRÊPES AUX OEUFS

- (Donne 16 crêpes de 8 pouces en 5 minutes)
 4 oeufs battus
 2/3 tasse de farine
 1/4 c. à thé de sel
 1 c. à table de sucre
 1 1/2 tasse de lait
 2 c. à table de beurre fondu

Mélanger les ingrédients secs et incorporer les oeufs, le lait et le beurre fondu. Chauffer une poêle épaisse avec assez de beurre pour couvrir le fond. Verser de 2 à 3 c. à table de pâte en inclinant la poêle pour étendre le liquide. Cuire à chaleur moyenne. Retourner la crêpe pour qu'elle soit dorée des deux côtés. Servir les crêpes sur le plat en étages, en rouleaux ou pliées. Recouvrir de sirop, confiture ou gelée, cassonade, etc.

LAIT DE POULE (EGG-NOG)

- Brevage du matin
 (2 portions en 3 minutes)
 4 oeufs
 2 tasses de lait
 1 c. à table de sucre en poudre
 1 c. à thé de vanille
 1 pincée de sel

Séparer les jaunes et les blancs d'oeufs. Battre les jaunes en ajoutant graduellement le lait, la vanille et le sel. Fouetter les blancs avec le sucre dans un autre bol jusqu'à consistance légère. Ajouter lentement le deuxième mélange au premier en brassant. Servir froid. Idéal aussi pour les enfants durant les fringales de l'été.



Le courrier de Marie-Josée

CONDITIONS DU COURRIER: Se présenter — âge, sexe, situation — Lettre courte, précise, lisible, détails essentiels — pas plus de 5 pages — Pseudonyme court et original — Pas de service d'échange — Si on réécrit, mentionner pseudonyme et date de publication de la réponse précédente, rappeler, le problème précédent — Réponse personnelle dans cas grave et urgent, demandant discrétion spéciale; pour cela, joindre enveloppe adressée à soi et timbrée.

Adresser vos lettres ainsi: COURRIER DE MARIE-JOSÉE
LA TERRE DE CHEZ NOUS, 515 VIGER, MONTRÉAL H2L-2P2

Un homosexuel peut-il faire un mari normal?

Q/ Je suis une jeune fille de 19 ans. J'aimerais connaître votre opinion sur le comportement d'un jeune homme et d'une jeune fille qui s'aiment sérieusement. Mon ami et moi sommes portés à nous embrasser, mon ami me respecte beaucoup cependant. Si un jour, il voulait davantage, devrais-je me laisser faire, ou refuser à cause de son amour sincère? Aujourd'hui, beaucoup de jeunes couples non mariés ont des relations sexuelles. Pour ma part, je ne suis pas d'accord, parce que je crois que l'amour véritable est une trop belle chose pour en abuser. Ceux qui se donnent avant le mariage le font-ils pour se connaître mieux ou s'ils ne recherchent que leur satisfaction personnelle? J'aimerais aussi connaître l'opinion des jeunes qui se fréquentent sérieusement.

Un autre problème me tracasse aussi. Un homosexuel est-il normal dans son comportement avec les jeunes filles? Est-ce qu'il peut guérir de cette habitude? S'il se marie, peut-il mener une vie normale, après s'être fait soigner. J'ai l'impression que certaines précisions éclaireraient beaucoup d'inquiets.

Étudiante aux yeux bleus.

R/ Sur le comportement des jeunes avant le mariage, beaucoup d'idées nouvelles circulent. Beaucoup de gens cependant, se contentent de circuler, sans avoir d'idées du tout, essayant de jouer le plus possible, sans se préoccuper des conséquences. D'autres couples peuvent vivre maritalement, sans avoir reçu le sceau de l'Église ou de la société civile, tout en étant convaincus du sérieux de leur démarche. Il ne nous appartient pas de les juger. Reste à savoir si c'est la bonne façon de se préparer à vivre heureux sur une longue période. Pour ma part, je ne le pense pas. Abstraction faite des considérations d'ordre moral, je crois que l'attrait de la nouveauté reste un élément important dans la vie des jeunes époux. Le désir physique étant assez capricieux, le risque de le voir s'éteindre avant le mariage demeure toujours présent. C'est la jeune fille qui paie habituellement les pots cassés, dans ce cas-là. Même si elle n'a pas d'enfant, elle demeure marquée par cette expérience et il lui sera plus difficile de s'habituer à un autre homme. Les femmes sont ainsi...

Il serait évidemment bien intéressant de lire des témoignages venant de gens qui ont vécu des expériences semblables. Ou même de gens qui n'ont point voulu vivre ces expériences. Tant que la société n'aura pas trouvé de meilleur moyen que la famille pour mettre au monde et éduquer des enfants, il faudra continuer de croire en la nécessité d'un mariage solide et réfléchi. S'il ne s'agit que de s'épanouir sexuellement et affectivement, sans prévoir des enfants dans le décor, cela devient une toute autre histoire. Pour ma part, je ne pense pas qu'une femme normale puisse trouver un bonheur durable autrement que dans une union solide et sécurisante.

L'homosexualité est dans l'air. On se moque facilement de tous ceux qui semblent un peu douteux sur les bords, sans songer assez que c'est peut-être la plus grande tragédie à laquelle un être puisse être acculé. Car il faut distinguer l'homosexualité acquise de celle qui est presque congénitale. Il y a des homosexuels qui ne peuvent être autrement. "Le psychiatre devant l'homosexuel", par le Dr Jean-Bte Boulanger (1) peut éclairer le grand public là-dessus. L'amour ne peut guérir un homosexuel authentique, puisqu'il ne peut éprouver d'amour véritable pour le sexe opposé. Quant à ceux qui ont été pervertis à un âge plus ou moins tendre, leur redressement repose sur une volonté ferme et une assistance intelligente. Une jeune fille le moins équilibrée décèle assez vite ce qu'il peut y avoir de trouble dans un comportement masculin. Les homosexuels sont souvent de charmants compagnons, sensibles et agréables, le côté féminin de leur personnalité les rend plus faciles d'accès. Mais pour ce qui est de les envisager comme maris, il y a une marge. Il y a déjà des problèmes avec un homme à 100 pour cent mais on peut se préparer à en envisager le double avec un homme qui ne l'est qu'à 40 ou à 50 pour cent.

Marie-Josée

1) aux Éditions du Jour, 1651 St-Denis, Montréal.

LES PROPOS D'UN PRÊTRE:

"Jeunes gens et jeunes filles, ne jouez pas avec le cœur d'une ou d'un ami. Ce serait cruel de votre part. Soyez francs, honnêtes et purs en toutes vos conversations, relations et touchers. Attention au coup de foudre qui pourrait s'éteindre après quelques années ou même quelques mois. Tem-

pérez vos émotions. D'un côté comme de l'autre, soyez méfiants même de votre franchise, car je conçois que vous y allez d'une spontanéité de bon aloi. - Je m'adresse ici à des jeunes honnêtes qui vivent à la campagne pour la plupart et qui veulent le rester et y demeurer. - Je le répète, méfiez-vous de vous-même et n'y al-

lez pas trop vite en amour non plus qu'en affaires.

Un jeune homme avait visité ça et là deux jeunes filles qu'il abandonna pour une troisième dont il fut épris. Il la voyait partout, ne pensait qu'à elle et aurait presque donné sa vie pour elle. - Rapprochez ça de Jésus qui nous a aimés jusqu'à mourir sur la croix pour nous racheter. - Il fut donc très heureux d'être accepté dans la famille et tout alla si bien que la demoiselle elle-même parla de fiançailles, ce qui commandait une bague choisie conjointement et payée avec grand bonheur par le jeune homme qui espérait par là la réalisation de ses rêves.

Mais l'affaire se gâta lorsque la jeune fille exprima le désir de n'avoir pas d'enfants. "À quoi bon se marier?" dit le jeune homme. Quand on se marie, c'est pour avoir des enfants." La jeune fille consulta un prêtre. Il lui dit que son ami avait raison et que sur ce point, comme en bien d'autres d'ailleurs, elle devrait satisfaire aux désirs légitimes et raisonnables de son mari, tout cela étant réciproque, car, très souvent, c'est la femme qui, avec son affection d'épouse et de mère, demande ces jouissances permises et même louables.

La demoiselle persista dans ses desseins et le jeune homme dut partir avec un chagrin immense refoulé durant toute sa vie. "C'est une obsession continuelle", m'avouait-il alors qu'il était dans la cinquantaine. Je ne puis me la chasser de l'idée. Pourtant, continua-t-il, j'ai marié une excellente fille de cultivateur qui m'aime beaucoup. Mon affection pour elle n'a pas de bornes non plus, et je puis tout faire pour assurer son bonheur. Nous sommes très heureux. Nous avons eu cinq enfants aujourd'hui bien placés



Doigts agiles, cœurs légers

4864 - Ce genre de chemisier classique revient en force avec la saison d'automne 73. TAILLES DE DEMOISELLES: 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. TAILLES DE DAMES: 40, 42, 44. Prix: 77 cts plus 8 cts de taxe: 85 cts.

Cahier spécial sur l'art du crochet à motifs floraux. 22 modèles pour la maison, les enfants, la famille etc. Instruction simple. Prix: \$1.00 plus 8 cts de taxe: \$1.08

4925 - Robe de lignes simples, aussi chic longue que courte. TAILLES DE DEMOISELLE: 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. La taille 12, buste 34 prend 3 vgs 1/2 dans le 45 po. Prix: 77 cts plus 8 cts de taxe: 85 cts.

Adressez vos commandes à Service des Patrons, La Terre de Chez Nous, 515 ave Viger, Montréal 132. S.V.P. écrire en LETTRES MOULÉES, vos NOMS et ADRESSES. Les patrons ne sont disponibles que dans les tailles mentionnées. n'oubliez pas de spécifier le numéro. Nous ne sommes pas responsables de l'argent envoyé tel quel, dans les enveloppes. S.v.p. utiliser un bon ou un mandat de poste. Nos patrons sont en anglais, avec lexique français. IMPORTANT: Les timbres-poste ne sont pas acceptés.

et nous sommes très heureux, mais cette épine me blesse toujours le cœur."

Quant à la demoiselle égoïste et infidèle, c'est dans la trentaine avancée qu'elle se maria et elle eût deux enfants, ce qui, à cet âge, fut beaucoup plus douloureux que dans la vingtaine et plus ennuyeux aussi pour leur éducation."

J.R. Paquin, prêtre,
L'Épiphanie.

Patron à 25 sous



UN CHAPEAU-CLOCHE. Voici un chapeau-cloche simple à crocheter et à porter. La rapidité d'exécution au crochet vous encouragera à le réaliser. Modèle No C.N. 1661 F.

Adressez vos commandes à Patron à vingt-cinq sous, La Terre de Chez Nous, 515 ave Viger, Montréal H2L-2P2. S.v.p. écrire en LETTRES MOULÉES vos NOMS et ADRESSES. N'oubliez pas le vingt-cinq sous pour frais de poste et le numéro du patron. Nos patrons sont en français.

SCORPION: Si vous tenez à ce garçon, vous faites bien de vous comporter comme vous le faites. Tout en n'ayant pas l'air de trop insister, continuez d'accueillir ses visites avec gentillesse, même si de son côté, vous ne sentez peut-être pas autant d'amour que vous le désireriez. Vous êtes encore assez jeune pour prendre le temps de voir venir... Je ne puis rien vous conseiller de plus. Bonne chance.

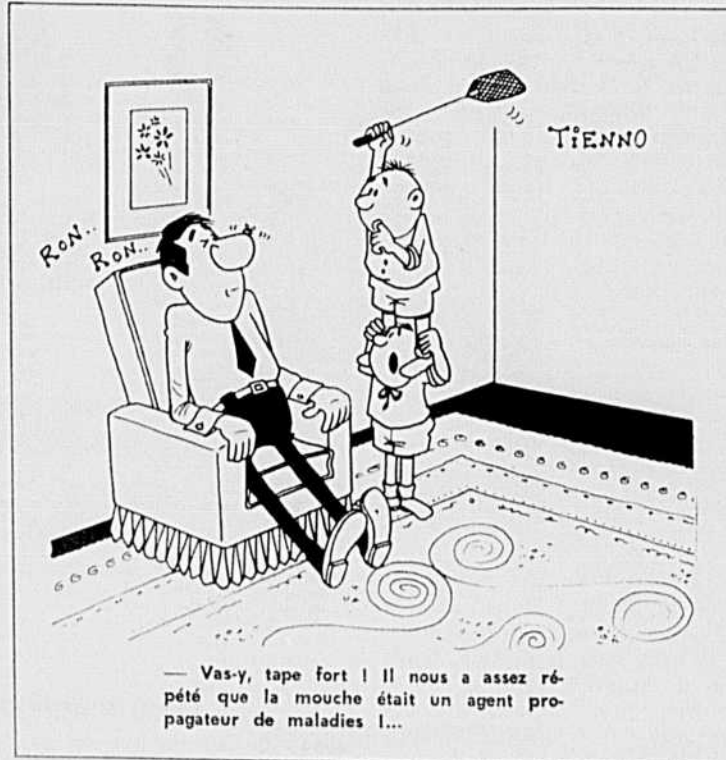
LOUISE: Le régime amaigrissant Ayds ne contient pas de drogues nocives. Il se peut qu'il vous aide à diminuer votre appétit. Essayez de diminuer toutes les portions à table, vous parviendrez peu à peu à discipliner votre volonté et à dominer votre estomac.

MARIE-CLAUDE DE SOREL: Que ce garçon ait fait un enfant à cette fille, n'est point là, la plus importante question. Étant donné qu'elle se conduit plutôt mal, il y a peut-être des chances pour que l'enfant après tout ne soit pas de lui. De toutes façons, il ne l'épouserait pas, même si vous le laissez. Ce qui est important pour vous c'est de savoir ce que vaut ce jeune homme, moralement d'abord et ensuite au point de vue possibilités de vous faire un mari sérieux et responsable. Qu'il ait commis une erreur et qu'il en soit tourmenté, indique bien qu'il n'est pas dénué de cœur. Mais vous ne devez pas vous angoisser parce que vous enlèveriez un père à un enfant... Il est normal que cette mère célibataire cherche à se raccrocher encore à lui. Il vaudrait la peine que vous élucidiez la question, une fois pour toutes. À savoir, s'il est bien vrai que cette fille entretenait des relations avec d'autres, en même temps qu'avec votre ami. Si votre ami est sincère sur ce point, vous ne devriez pas entretenir de doutes. Continuez de le fréquenter et de l'observer. Je vous souhaite bonne chance.

Télévision Agricole à Radio Canada

La Semaine Verte du 30 septembre de midi à 13 heures.

- Dossier sur l'expérience de pêche sur la Côte Est du bateau exploratoire "Cryos"
- Etat de la récolte des pommes et de certains légumes
- Élevage d'animaux à boucherie dans le Nord ouest québécois
- Soins et multiplications du "pandanus", plante de maison assez remarquable et populaire ayant une certaine similitude avec le palmier.



— Vas-y, tape fort ! Il nous a assez répété que la mouche était un agent propagateur de maladies !...

LES COOPÉRANTS COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE

AVIS D'ASSEMBLÉE(S) RÉGIONALE(S) ANNUELLE(S)

Avis est par les présentes donné que l'(les) ASSEMBLÉE(S) RÉGIONALE(S) ANNUELLE(S) 1973 des membres de la Compagnie qui ont leur domicile dans la(les) région(s) mentionnée(s) plus bas sera(ont) tenue(s) au(x) lieu(x), date(s) et heure(s) indiqué(s) ci-après:

RÉGION	DATE	LIEU	HEURE
LAURENTIDES	Le 9 octobre 1973	Buckingham	1:30 P.M.
GASPÉ	Le 14 octobre 1973	(Salle des Chevaliers) Caplan	3:30 P.M.

DESCRIPTION DE LA(DES) RÉGION(S)

Laurentides: Territoire correspondant à celui de la Fédération de l'UPA des Laurentides. Sont également rattachés à ce territoire tous les assurés domiciliés dans les limites de la Communauté Urbaine de Montréal et tous les assurés domiciliés en dehors de la Province de Québec.

Gaspé: Territoire correspondant à celui de la Fédération de l'UPA de Gaspé.

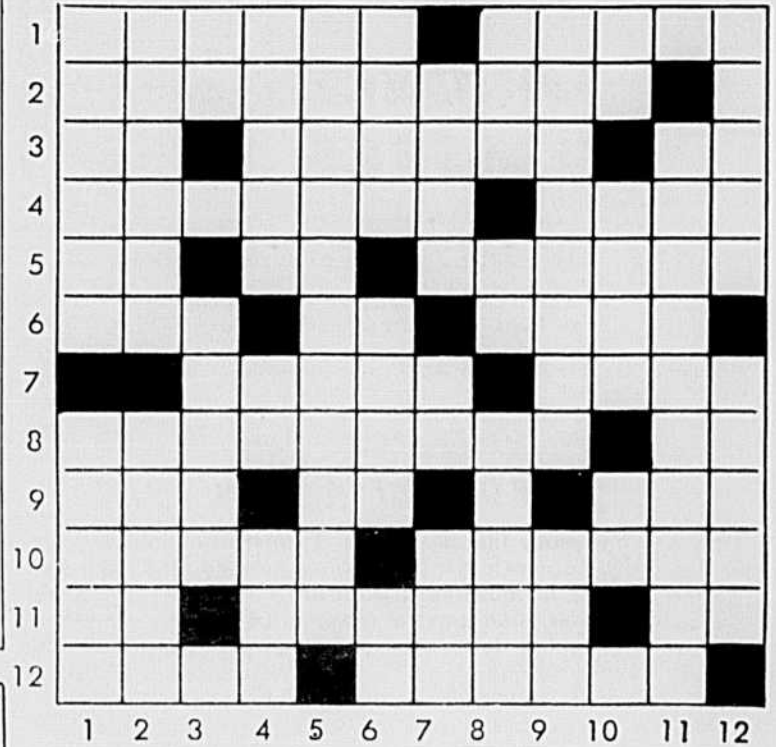
REMARQUE

Conformément aux statuts et règlements de la Compagnie, les membres seront appelés, lors de cette(ces) assemblée(s) régionale(s) annuelle(s), à élire des délégués et des substituts pour l'assemblée générale annuelle ou pour toute assemblée générale spéciale de la Compagnie.

Le Secrétaire,
PIERRE-EUG. PROULX

Donné, à Montréal, le 20 septembre 1973

MOTS CROISÉS de la Terre



HORIZONTALEMENT

- 1— Lieu où l'on cultive des fleurs, des légumes, des arbres. -Mettre en terre pour germer.
- 2— Qui vit dans les arbres.
- 3— Commandement. -Organe enfoncé dans un fruit et qui, en germant, donnera une nouvelle plante. -Usages.
- 4— Rosée sur les feuilles. -Met bas, en parlant de la vache.
- 5— Route rurale. -Sert à lier. -Maladie caractérisée par une sueur abondante.
- 6— Pareil. -Iridium. -Certaine.
- 7— Plante d'Afrique de la famille des liliacées. - Est utile.
- 8— Plant de jeunes arbres destinés à être transplantés. -Deux.
- 9— Petite pomme rouge. -Notre-Seigneur. -Démonstratif.
- 10— Fait sonner lentement une cloche. -Prière.
- 11— Préfixe privatif. -Pièce de boeuf coupée le long des reins. -Ruisseau.
- 12— Récipient quelconque. -Irritation.

VERTICALEMENT

- 1— Tumeur au bas de la jambe du cheval, du boeuf, etc. -Lieu, lande ou friche, où l'on mène paître les bestiaux.
- 2— Charrue sans avant-train. -Excroissance dure et pointue qui naît sur certains végétaux.
- 3— Rubidium. -Mammifère très prolifique.
- 4— Chien de garde. -Mesure chinoise. -Figure héraldique en forme de T.
- 5— Contraire à la raison.
- 6— Dis qu'une chose n'était pas vraie. - Titre décerné à certains officiers de l'ancien empire turc. -Du dialecte provençal.
- 7— Poils des paupières. -Sélénium. -Ville du sud-ouest du Nigeria.
- 8— Partie périphérique des grains de céréales. -Usages. -De la campagne.
- 9— Personne qui élève des animaux. -Obtenue.
- 10— Pronom personnel. -Individu. -Curium.
- 11— Qui arrive après.
- 12— Ensemble de fines gouttelettes à la fin de la nuit, sur des objets en plein air. -Étoffe.

LES FILMS À LA TV DU 30 SEPT. AU 6 OCT.

Les chiffres places immédiatement à côté du titre réfèrent à la valeur artistique (1) chef d'oeuvre, (2) remarquable (3) très bon, (4) bon, (5) moyen, (6) médiocre, (7) minable. Explications — A la fin du texte s'a jointe, quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes (e) enfants, (a) adolescents.

MONTREAL Canal 2 — CBFT

LUNDI, 1er OCTOBRE

14h.30 — LA GROSSE CAISSE (4) — Fr. 1965. Comédie de A. Joffe avec Bourvil, Paul Meurisse et Françoise Delдик. - Un pompier de métro se voit mêlé à un hold-up qu'il avait imaginé dans un roman.

MARDI, 2 OCTOBRE

14h.30 — LES DEUX ORPHELINES (5) — It. 1965. Mélodrame de R. Freda avec Sophie Dares, Valeria Cangottini et Mike Marshall. - Deux orphelins se trouvent séparés et tombent aux mains de personnages crapuleux.

MERCREDI, 3 OCTOBRE

14h.30 — TEX GRANGER, LE CAVALIER DE MINUIT (6) — E.U. 1948. Western de D. Abrahams avec Robert Kellard, Peggy Stewart et Buzz Henry. - Un cowboy errant se transforme en justicier masqué pour lutter contre des bandits.

JEUDI, 4 OCTOBRE

19h.30 — LA COMTESSE DE HONG KONG (A Countess from Hong Kong) (5) — G.B. 1966. Comédie sentimentale de C. Chaplin avec Sophia Loren, Marlon Brando et Tippi Hedren. - Pour échapper à sa vie de déclassée, une danseuse se cache sur un paquebot dans la cabine d'un diplomate.

VENREDI, 5 OCTOBRE

14h.30 — MISSION SPÉCIALE À CARACAS (6) — Fr. 1965. Film d'espionnage de R. André avec Rod Carter, Jany Clair et Louise Carletti. - Plusieurs personnages tentent de s'approprier les plans d'une arme secrète.

SAMEDI, 6 OCTOBRE

23h. — L'HOMME À LA TÊTE FÉLÉE (A Fine Madness) (4) — E.U. 1966. Comédie de E. Kershner avec Sean Connery, Joanne Woodward et Patrick O'Neal. - Un poète méconnu qui vit d'expédients subit une opération au cerveau.

MONTREAL Canal 10 — CFTM-TV

DIMANCHE, 30 SEPTEMBRE

19h.30 — TONY ROME EST DANGEREUX (Tony Rome) (4) — E.U. 1967. Drame policier de G. Douglas avec Frank Sinatra, Jill St. John et Simon Oakland. - Les mésaventures d'un détective privé aux prises avec les exigences de plusieurs membres d'une même famille.

LUNDI, 1er OCTOBRE

13h.15 — L'AMOUR EST EN JEU (4) — Fr. 1957. Comédie de M. Allégret avec Robert Lamoureux, Annie Girardot et Yves Noël. - Deux jeunes époux, en instance de divorce, se disputent l'affection de leur fils.

MARDI, 2 OCTOBRE

13h.15 — L'HEURE SUPREME (Seventh Heaven) (5) — E.U. 1937. Drame sentimental de H. King avec James Stewart, Simone Simon et Jean Hersholt. - Un égoïste parisien se fait le protecteur d'une jeune fille maltraitée par sa famille.

MERCREDI, 3 OCTOBRE

13h.15 — LE QUATRIÈME HOMME (Kansas City Confidential) (5) — E.U. 1952. Drame policier de P. Karlson avec John Payne, Coleen Gray et Preston Foster. - Un policier, suspendu pour raisons politiques, se fait chef d'une bande de malfaiteurs.

MERCREDI, 5 OCTOBRE

20h. — TUES À MOI (Because You're Mine) (5) — E.U. 1952. Comédie musicale de A. Hall avec Mario Lanza, James Whitmore et Doretta Morrow. - Les tribulations d'un chanteur d'opéra appelé sous les armes.

JEUDI, 4 OCTOBRE

13h.15 — LA DANSEUSE DE MARAKECH (6) — Fr. 1949. Drame sentimental de L. Mathot avec Katia Lova, Yves Vincent et Aime Clariond. - Un officier français tombe amoureux d'une danseuse indigène.

19h.30 — VENGEANCE (Retenge) (5) — E.U. 1971. Drame de J. Taylor avec Shelley Winters, Stuart Whitman et Bradford Dillman. - Une folle enfermée dans sa cave un homme qui, croit-elle, a séduit sa fille.

VENREDI, 5 OCTOBRE

13h.15 — LE TRÉSOR DU GUATEMALA (Treasure of the Golden Condor) (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de D. Daves avec Cornel Wilde, Constance Smith et Finlay Currie. - Dépossédé par son oncle, un jeune homme se rend au Guatemala pour faire fortune.

19h.30 — ATLANTIS TERRE ENIGMATE (Atlantis, the Lost Continent) (5) — E.U. 1961. Drame de science-fiction de G. Pal avec Anthony Hall, John Dall et Joyce Taylor. - Un jeune pêcheur grec, ramène une jeune princesse en Atlantide et est aux prises avec les chefs du pays.

SAMEDI, 6 OCTOBRE

09h. — À L'EST DU SOUDAN (East of Sudan) (6) — G.B. 1964. Drame de N. Juran avec Anthony Quayle, Sylvia Syms et Derek Fowlds. - Après l'attaque d'un avant-poste, un soldat anglais aide une gouvernante et sa pupille à regagner la ville de Khartoum.

19h.30 — LA GUERRE EST FINIE (3) — Fr. 1966. Drame psychologique de A. Resnais avec Yves Montand, Ingrid Thulin et Geneviève Bujold. - Un agent révolutionnaire espagnol vivant en France est débâsé de la lutte qu'il mène.

QUEBEC Canal 4 — CFCM-TV

DIMANCHE, 30 SEPTEMBRE

09h.30 — BÉBERT ET L'OMNIBUS (4) — Fr. 1963. Comédie de Y. Robert avec Martin Larigue, Jacques Higelin et Jean Richard. - Un enfant s'endort dans un train et est recueilli par des cheminots.

19h.30 — TONY ROME EST DANGEREUX: Voir Canal 10, D-30-19h.30.

LUNDI, 1er OCTOBRE

14h. — BANDE DE LACHES (6) — It. 1962. Drame de guerre de F. Tagliioni avec Pascale Petit, Roger Moore et Aroldo Tieri. - Un officier nazi offre de libérer des prisonniers italiens si une jeune femme du groupe accepte de se donner à lui.

MARDI, 2 OCTOBRE

14h. — HEURES CHAUDES (6) — Fr. 1961. Drame psychologique de L. Félix avec Liliane Brousse, Françoise Delдик et Michèle Philippe. - Les aventures amoureuses de deux sœurs qui quittent leur patelin pour aller vivre chez leur tante.

MERCREDI, 3 OCTOBRE

14h. — LE MUR DES ESPIONS (Agent for H.A.R.M.) (6) — E.U. 1966. Drame d'espionnage de G. Oswald avec Mark Richman, Barbara Bouchet et Carl Esmond. - Un agent secret tente de récupérer un savant enlevé par les Russes.

20h. — LES SULTANS (4) — Fr. 1965. Comédie dramatique de J. Delannoy avec Gina Lollobrigida, Louis Jourdan et Muriel Baptiste. - Un playboy, retenu par les problèmes de sa fille, néglige sa maîtresse.

JEUDI, 4 OCTOBRE

14h. — LE FANTÔME DE L'OPÉRA (Phantom of the Opera) (4) — G.B. 1962. Drame d'horreur de T. Fisher avec Herbert Lom, Heather Sears et Philip de Souza. - Un personnage mystérieux favorise la carrière d'une chanteuse d'opéra.

19h.30 — LA VENGEANCE: Voir Canal 10, J-4-19h.30.

VENREDI, 5 OCTOBRE

14h. — MEURTRE PAR PROCURATION (Nightmare) (5) — G.B. 1963. Drame d'horreur de F. Francis avec Moira Redmond, Jennie Linden et David Knight. - Sous l'emprise de cauchemars, une jeune fille en vient à tuer la femme de son tuteur.

19h.30 — PRENEZ GARDE À LA FLOTTE (Don't Go near the Water) (5) — E.U. 1957. Comédie satirique de C. Walters avec Glenn Ford, Gia Scala et Anne Francis. - Les aventures sentimentales de trois correspondants de guerre cantonnés sur une île du Pacifique, à la fin de la guerre.

SAMEDI, 6 OCTOBRE

09h.30 — LA MÉTAMORPHOSE DES CLOPORTES (4) — Fr. 1965. Comédie policière de P. Granier-Deferre avec Lino Ventura, Pierre Brasseur et Irina Demick. - Libéré de prison, un truand entend prendre de chatier des complices qui l'ont laissé tomber.

14h.30 — LA Vallée des Rois (Valley of the Kings) (5) — E.U. 1954. Film d'aventures de R. Pirosh avec Robert Taylor, Eleanor Parker et Carlos Thomp-

son. - Les tribulations de la fille d'un égyptologue en voyage en Égypte avec son mari.

20h. — LA PETITE MAISON DE THÉ (Teahouse of the August Moon) (4) — E.U. 1956. Comédie satirique de D. Mann avec Marlon Brando, Glenn Ford et Eddie Albert. - Un officier américain de l'armée d'occupation est chargé de démocratiser les habitants d'une île japonaise.

SHERBROOKE Canal 7 — CHLT-TV

LUNDI, 1er OCTOBRE

10h.15 — L'HOMME AUX LUNETTES DÉCAILLÉ (Sleep My Love) (4) — E.U. 1947. Drame policier de D. Sirk avec Claudette Colbert, Robert Cummings et Don Ameche. - Une femme riche est victime de manœuvres de son mari qui veut la faire passer pour folle.

14h.30 — SUR LA PISTE DES APACHES (Apache Uprising) (5) — E.U. 1965. Western de R.G. Springsteen avec Rory Calhoun, John Russell et Lon Chaney Jr. - Les passagers d'une diligence sont attaqués par les Apaches à un relais.

MARDI, 2 OCTOBRE

10h.15 — LE CHEVALIER DE MAUPAIN (5) — It. 1966. Comédie de M. Bollogni avec Catherine Spaak, Robert Hossein et Tomas Milian. - Les aventures d'une jeune fille qui s'est déguisée en homme pour échapper aux troupes austro-hongroises.

14h.30 — CETTE SACRÉE GAMINE (5) — Fr. 1955. Comédie policière de M. Boissron avec Brigitte Bardot, Jean Bretonnière et Raymond Bussière. - Les frasques d'une jeune fille confiée par son père à un ami qui est fiancé.

MERCREDI, 3 OCTOBRE

10h.15 — OÙ ÊTES-VOUS DONC? (4) — Can. 1969. Comédie satirique de G. Groulx avec Georges Dor, Christian Bernard et Claudine Monfette. - Les aventures d'un jeune campagnard venu tenter sa chance à la ville.

14h.30 — VIVE LA FRANCE (6) — Can. 1970. Comédie de R. Garceau avec Jean-Marie Moreau et Jean-Pierre Phaneuf. - L'Émoi causé dans un petit village du Québec par la venue d'un professeur français.

10h.15 — MADAME ET SON AUTO (5) — Fr. 1958. Comédie de R. Vernay avec Sophie Desmarets, Jacques Morel et Jacques Jouanneau. - Une institutrice devient la complice innocente de dangereux gangsters.

14h.30 — LES ANCIENS DE ST-LOUP (4) — Fr. 1950. Drame de G. Lampin avec Bernard Blier, François Perier et Serge Reggiani. - Pour sauver son collège de la faillite, un vieux directeur réunit ses anciens élèves.

VENREDI, 5 OCTOBRE

10h.15 — PIÈGES (5) — Fr. 1940. Drame policier de R. Siodmak avec Maurice Chevalier, Marie Déa et Eric Von Stroheim. - Une jeune fille enquête sur la disparition d'une amie.

14h.30 — PIGALLE SAINT-GERMAIN-DES-PRÈS (5) — Fr. 1950. Comédie musicale de A. Berthomieu avec Henri Genès, Jeanne Moreau et Albert Dinan. - Un orchestre qui joue dans les boîtes de nuit de Pigalle a maille à partir avec des gangsters.

19h. — LA VIEILLE GARDE (The Over-the-Hill Gang) (5) — E.U. 1969. Western de J. Yarbrough avec Walter Brennan, Pat O'Brien et Edgar Buchanan. - Des policiers retraités répondent à l'appel de leur ancien chef qui veut rétablir l'ordre dans un village.

SAMEDI, 6 OCTOBRE
14h. — MON GRAND (So Big) (4) — E.U. 1953. Mélodrame de R. Wise avec Jane Wyman, Sterling Hayden et Steve Forrest. - Devenue veuve, une femme travaille courageusement pour instruire son fils.

AUTRES CANAUX

ROUVENORANDA — Canal 4 (CKRN-TV)
OTTAWA — Canal 9 (CBOFT)
MATAHE — Canal 9 (CBGAT)
RIMOUSKI — Canal 3 (CJBR-TV)
RIVIÈRE-DU-LOUP — Canal 7 (CKRT-TV)
CARLETON — Canal 5 (CHAU-TV)
MONCTON — Canal 11 (CBAFT)

Les films présentés à ces canaux sont ceux de Radio-Canada. Les spectateurs des canaux 5 de Carleton et 11 de Moncton voient ces films une heure plus tard. Ce décalage d'une heure est aussi en vigueur aux Îles-de-la-Madeleine.

ANNONCES CLASSÉES

COUT DE L'INSERTION 12 cents le mot
Prix minimum \$2.40 Titre en 8 points noirs
capitaux, \$2.00 Annonces classées commerciales avec ou sans cadre 80 cents la ligne agate CASE 50 cents
RABAIS de 20% pour 5 insertions consécutives ou plus du même texte
DONNEZ CLAIEMENT vos instructions nom, adresse, nombre d'insertions, etc
Les annonces classées sont STRICTEMENT PAYABLES D'AVANCE Le paiement et les textes doivent être rendus aux bureaux de la TCN au plus tard à 11h a.m. le lundi. Toute lettre ou toute demande de renseignements doivent être adressées comme suit

LES ANNONCES CLASSÉES LA TERRE DE CHEZ NOUS
 515, ave. Viger, Montréal 132, Qué.
 Tél.: 288-6141

AIGUISAGE

CULTIVATEURS! — A notre ATELIER faisons un aiguisage parfait. \$1.00 le set (vaches, moutons). Réparons correctement votre tondeuse électrique "CLIP MASTER STEWART" si nécessaire, charge raisonnable. Ouvrage garanti, retour rapide. Ne confiez donc pas vos réparations et aiguisages à tout hasard. Adressez toujours: ATELIER RÉPARATION STEWART ENR. ÉLECTRIQUE OFFICE 156, PIERREVILLE, CTÉ YAMASKA, QUÉ.

AGRICULTEURS! Gratuit... 2 sets aiguisés gratuitement avec toutes réparations de tondeuses à vaches. Aiguisage garanti à l'huile. 75 set, vente de lames neuves, réparations de clipsers électriques Stewart. Vendons clipsers usagés et pièces de rechange. Travail garanti; retour 48 heures. Adressez: LA MAISON D'AIGUISAGE STEWART, CASIER POSTAL 24, SOREL, P. QUÉ.

ANIMAUX A VENDRE

Le seul commerçant de la Province qui achète directement, des mêmes éleveurs de l'Ontario depuis 40 ans et NON PAS DES ENCANS. Nous avons toujours un vaste choix de croisées et pur-sang. Échanges acceptés. Conditions de paiement — jusqu'à 24 mois. De plus, nous avons 2000 vaches et taures qui véleront au printemps. Livraison gratuite. Pour plus amples détails:

LOUIS PINSKY
 54 CÔTE SUD,
 STE-THERÈSE-DE-BLAINVILLE,
 TEL.: (514) 435-0220
LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS AU QUÉBEC DE VACHES ÉPROUVÉES

VACHES à lait pur-sang ou croisées, fraîche vélées ou devant véler sous peu, provenant des meilleurs troupeaux de l'Ontario. S'adresser à: PHILIPPE OUMET, 3805, CÔTE TERREBONNE, TERREBONNE, Route 29. Tél.: 666-8188.

BELLES jeunes vaches et taures Holstein, fraîche vélées ou devant véler. Livraison gratuite. Frais d'intérbain acceptés. Aussi ACHÉTEUR de troupeaux. ALBERT MAURICE, WINDSOR, CTÉ RICHMOND. Tél.: (819) 845-2149.

ACHÉTEUR — VENDEUR
 De vaches ou de taures saillies ou ouvertes, d'animaux à boeuf, de troupeaux laitiers croisés ou pur-sang avec ou sans quota, de roulant de ferme, quel que soit l'endroit. Paternaires argent comptant. JEAN-MARC LEBLANC, ST-SYLVE-RE, CTÉ NICOLET. Tél.: 23-S-1.

GROSSE VACHE Holstein fraîchement élée, à vendre. 975 FRESNIÈRE, ST-EUSTACHE, 473-9373 (après 6.00 p.m.)

VACHES et taures Holstein pur-sang ou croisées venant d'Ontario, véland en tout temps. S'adresser à: FERNAND CHOUINARD, STE-FLAVIE, CTÉ MATANE. Tél.: 775-7018.

2 BOEUF Hereford enregistrés, 15 mois, 975 FRESNIÈRE, ST-EUSTACHE, 473-9373 (après 6.00 p.m.)

CHOIX de taures et vaches Holstein venant d'Ontario, pur-sang et croisées, véland en septembre et octobre. S'adresser à: FERME ÉMILIE CHOUINARD, R.R.1, LUCEVILLE, CTÉ RI-MOUSKI. Tél.: 739-4505.

10 VACHES Hereford, quelques-unes avec veau, d'autres véland un peu plus tard. 2 taures Holstein véland en octobre. Aussi quelques taures croisées et Hereford en gestation. 975 FRESNIÈRE, ST-EUSTACHE, 473-9373 (après 6.00 p.m.)

TAUREAU ROUGE HOLSTEIN enregistré, 1 an, prêt pour le service. Production élevée, 305 jours: 20191 — 3.5 gras. Père: Huronia Height Citation Excellent. — Aussi à vendre: Charrue David Brown 3 roues 12 po. ROGER-RAYMOND PROULX, PORT ST-FRANÇOIS, NICOLET. Tél.: 293-5272.

VACHES LAITIÈRES

Un des plus importants vendeurs de vaches laitières du Québec. Toutes ces vaches proviennent des meilleurs éleveurs de l'Ontario. Vaches de choix vendues au plus bas prix. OMER MAISONNEUVE & FILS, 521, BOUL LACOMBE, ST-PAUL L'ERMITE, CTÉ L'ASSOMPTION, ROUTE 48. Tél.: Ferme, de 7h. a.m. à 6h. p.m. 581-5670 — Résidence 722-0956.

VACHES et taures Holstein véland en tout temps, provenant du Québec et de l'Ontario. DENIS TRUDEAU, STE-JULIE, CTÉ VERCHÈRES. Tél.: 649-1169.

VACHES et taures Holstein, véland en tout temps. S'adresser à THÉODORE MONGEAU, VILLAGE ST-GERMAIN-DE-GRANTHAM, CTÉ DRUMMOND. Tél.: (819) 395-4959. Aussi "ACHÉTEUR DE TROUPEAUX".

CHAROLAIS

1 Charolais pur 3/4 français, 2 ans, 975 FRESNIÈRE, ST-EUSTACHE, 473-9373 (après 6.00 p.m.)

HEREFORD — Boeufs enregistrés primables de \$200. — Porcs Tamworth et Hampshire enregistrés; truies, verrats prêts pour service; aussi hybrides Tamworth-Hampshire. Duroc-Hampshire. S'adresser à: AIMÉ LABONTE, ST-GILLES, CTÉ LOTBINIÈRE, GOS IZO — Tél.: (418) 888-3395.

À VENDRE, 30 taures Holstein véland en septembre, octobre, novembre, plusieurs provenant d'insémination. JEAN-MARC PRÉCOURT, R.R.1, PIERREVILLE. Tél.: (BAIEVILLE) 783-6210.

VACHES à lait fraîche vélées ou véland sous peu, provenant de bons troupeaux d'Ontario. YVON KINGSBURY, 186, RANG HAUT ST-PIERRE, ST-HERMAS, CTÉ DEUX-MONTAGNES. — 258-3537.

VACHES et taures fraîche vélées à vendre. A. GUERTIN, VERCHÈRES. Tél.: (514) 583-3597.

ATTENTION CULTIVATEURS

Taures et vaches pur-sang et croisées, de haute qualité, à vendre — ACHÉTERAIS immédiatement taures croisées et pur-sang, ouvertes ou saillies; besoin urgent. S'adresser à: JACQUES HOUDE, ST-BARNABÉ-SUD, CTÉ ST-HYACINTHE. Tél.: 792-3919.

5 TAURES Holstein enregistrées devant véler début d'octobre; 5 taures Holstein croisées dues pour véler commencement octobre. HALTON ROBINSON, 708 RIVIÈRE SUD, ST-EUSTACHE, 473-4282.

À VENDRE — 6 bonnes vaches Guernsey, \$400, chacune; trayeuse De Laval magnétique, \$600. — Bulk Tank John Wood 300 gallons, \$1500. — (819) 839-3051.

HOLSTEIN — vaches fraîche vélées, première lactation; vaches sèches, deuxième lactation. Toutes avec bon pedigree. MONTREAL INTERNATIONAL LIVESTOCK INC., ROUTE NATIONALE 5, PLESSISVILLE. (819) 362-3872.

CULTIVATEURS LAITIERS

Si vous projetez d'acheter quelques vaches à lait de qualité, venez nous voir!

Nous avons 100 AYRSHIRE enregistrés, contrôlés R.O.P. à vendre, au choix parmi 350 têtes; plusieurs sont fraîche vélées ou dues pour véler dans les prochains mois.

Raison de la vente: Manque de main-d'oeuvre. Pour informations, s'adresser à: **LAROCHE & FRÈRES, ST-PRIME, CTÉ ROBERVAL, LAC ST-JEAN.** Tél.: (418) 251-3157.

HOLSTEIN à vendre — 15 belles taures Holstein devant véler bientôt. GILLES LACOURSE, STE-MONIQUE, CTÉ NICOLET. Tél.: (819) 289-5325.

15 BREBIS North Country Cheviot; 2 beliers 1 an, prime; troupeau d'exposition, truies Yorkshire JULES MONTMINY, ST-GILLES (LOTBINIÈRE), 888-3041.

VERRAT Yorkshire prêt pour service, très bien classé. PHILIPPE LEBLANC, R.R.1, ST-LÉONARD, CTÉ NICOLET. Tél.: 399-2834.

ÉCRIVEZ pour catalogue gratuit montrant photos d'une page complète de quatorze races porcines enregistrées. TWEDDLE FARMS, FERGUS, ONTARIO.

VERRATS Hampshire, Duroc, Yorkshire (américain). Garantis pour le service. Prime jusqu'à \$60. — TRUIES hybrides ou croisées: Hampshire X Yorkshire, Duroc X Yorkshire, Landrace X Yorkshire. Prime à l'achat jusqu'à \$30. — PORCHERIE IDÉALE INC., C.P. 148, ST-BARNABÉ-NORD, CTÉ ST-MAURICE, QUÉ. Tél.: (819) 264-5311 ou (819) — 264-2088.

À VENDRE: Mâles Yorkshire et Landrace S.P.F., Truies Yorkshire, Landrace et Hybrides de 1er croisement S.P.F. Tous ces reproducteurs sont primés suivant l'indice gain-gras. S'adresser à: LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE GRANBY. Tél.: 378-7981.

ANIMAUX MORTS

ACHETONS animaux morts ou vivants, payons le meilleur prix possible, acceptons charges téléphoniques. DE SMET & FRÈRES, RANG FLEURY, ST-JUDE, CTÉ ST-HYACINTHE. Tél.: 792-3834.

NOUS achetons les animaux morts ou vivants. Payons \$15. à \$50, pour vaches et chevaux, suivant la pesanture. Nous parcourons dans un rayon de 30 milles. L. ARCANO ENR., ENTREPÔT CHEMIN ST-BARNABÉ, XTE ST-HYACINTHE. Tél.: 774-7381. (acceptons frais d'appels).

ACHETONS animaux morts ou malades, service 7 jours; équipement moderne. LES ENTREPRISES CENTRALES ENR., TERREBONNE (514) 666-4295.

À VENDRE DIVERS

SILO SUPÉRIEUR

Div. Ralston-Purina du Canada Ltée

- Béton préfabriqué
- Finitions intérieures uniques
- Rapidité d'érection
- Facilité de rehaussement
- Sécurité maximale
- Apparence inégalée

C.P. 61
 GRANBY, P.Q.
 Tél.: (514) 378-5856

SILOS BÉTON ARMÉ C'EST POUR LA VIE!
 16' 18' 20' 24'
 1974,
 c'est bientôt!

VIDE SILOS "PATZ"
 NOUVEAU: Le plus simple, le mieux bâti, le plus rapide chariot électrique.

SILOS BEAUDRY Inc.
 SAINT-MARC, QUÉ.,
 JOL 2E0
 TÉL.: 514-584-3248
 25 ans d'expérience.

SILO ACIER GALVANISÉ SILO ACIER INOXYDABLE SILVER SHIELD

Silo pour ensilage 50 à 1500 tonnes, Silo sans oxygène pour maïs humide, Silo à grain avec système d'aération, Silo séchoir statique, feuilles ondulées Silo séchoir ROTO-FLO 2,400 b/h, Élévateur à godets — Convoyeur à vis. Crible — balance — séchoir à foins.

Service d'un Ingénieur Agronome.
ODILON LEBRUN & FILS INC.
 Distributeurs
 Tél.: 227-4908, 2 Ste-Julie, Maskinongé, P.Q.

QUOTA de lait nature à vendre. S'adresser à: FIRMIN DESJARDINS, 314 CÔTE SUD, STE-THERÈSE. Tél.: (514) 435-4630.

VENDEUR de silos supérieurs et de débouleurs PATZ. S'adresser au moulin à farine. LEO JETTE, ST-CÉSaire, CTÉ ROUVILLE. Tél.: 469-3002.

50 AMPOULES de semence Haigertec Dale Ruban (Excellent); grand champion Expo de Toronto en 1969. Tél.: (514) 467-4771.

QUOTA de lait nature à vendre, 219 lb par jour. Prix à discuter. Tél.: (514) 436-9542.

2,000 POCHES, capacité 100 lb., ont servi une fois seulement. D. BAX, 662 RUE SOUVENIR, CHOMÉDEY, VILLE LAVAL. — 669-9334.

QUOTA de lait industriel à vendre — RENÉ BEAUSÉJOUR, CHABTRÉE, CTÉ JOLIETTE. Tél.: 754-2232 après 6 hres soir.

200 lb. de quota de lait de première qualité, à vendre. ÉVANGÉLISTE PAQUETTE, ST-JÉRÔME. Tél.: 514-438-3002.

DEPLIANT gratuit pour apprendre réparation de montres, horloges, réveils, bijoux, Jour, soir, correspondance. INSTITUT D'HORLOGERIE, 1012 MONT-ROYAL, MONTRÉAL. (514) 523-7623.

EMPLOIS DEMANDÉS

TRAVAIL DEMANDÉ

Homme célibataire, sobre, travaillant, prendrait ouvrage sur ferme laitière; connaissant traite sur pipeline; \$45 par semaine demandé. Dans famille peu nombreuse, pas plus loin que 60 milles de Montréal. Écrire à: JEAN LAPIERRE, 1783 ST-GEORGES, APP. 4, LONGUEUIL, J4K 4A3. Donnez votre numéro de téléphone, votre adresse, je vous appellerai.

FEMMES FILLES DEMANDÉES

2 PERSONNES demandées dans Centre de jour, éducatif, avec piscine; travaillant et consciencieuses, avec minimum d'instruction et maximum de jugement. La première position offerte consiste dans les travaux ménagers dans maison très moderne; la deuxième, avec possibilités d'être initiées à enseigner pré-maternelle et natation. Très bonnes positions pour personnes ambitieuses, dotées d'un bon jugement et débrouillardes. Certificat de santé requis. Fin semaine libre. Appartement fourni. Salaire varierait entre \$35 et \$65 par semaine. Banlieue Montréal. MME J.C. LÉGARÉ, 1739 BOISVERT, VIMONT, VILLE LAVAL.

FILLE ou femme avec expérience demandée comme servante à Laval. Doit savoir cuisiner, 2 garçons d'âge scolaire. Chambre privée et fin de semaine libre. Personne honnête et sérieuse avec références. Travail permanent seulement. Écrire à: Mme PAULINE CARADONNA, 6685 RUE RICHELIEU, AUTEUIL, LAVAL, P. QUÉ.

FILS TISSUS COUPONS

FIL À TISSER "WABASSO" — Lisières de Jersey pâle et foncé, Nylon — FIL de fantaisie. G. LEGAULT, 5960, ALPHONSE, BROSSARDVILLE.

LAINE à tricoter: Orlon; Domestique; Laine à tapis; Poly-On; Coton à tisser. Échantillons gratuits sur demande. Bas culottes "One Size"; \$6.50 la douz. L. THERRIER INC., C.P. 131, VICTORIAVILLE, QUÉ. G6P 6S8.

LAINE SYNTHÉTIQUE À TRICOT ABERTEX, 3 brins, 38 couleurs. POLYON, uni et imprimé. **LAINE À TAPIS** — LAINE d'Orlon, PURE LAINE, 2, 3 et 4 brins. LISIÈRES pour le tissage. Tricotelette toutes les couleurs. Nylon fin 15 den, ou semi-fin 30 den, en sacs ou en boules démaillées.

VENTE DE COUPONS à moitié prix. Demandez notre liste de prix. Ajoutez 10¢ pour échantillons. **FOYER D'ÉCONOMIE** 950 rue Ottawa, Montréal 101.

HOMMES DEMANDÉS

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS

Représentez une importante maison dans la vente de Vitamines et Minéraux, dans votre région. Revenus importants. Temps plein ou partiel. Écrire à: GÉRANT DES VENTES, CASE POSTALE 111, CTÉ DUVERNAVY, LAVAL.

ON DEMANDE homme âgé avec expérience pour traire les vaches, laver les trayeuses et les "bulk tank". Ouvrage à l'année, nourri et logé. ÉVANGÉLISTE PAQUETTE, ST-JÉRÔME. Tél.: (514) 438-3002.

JEUNE homme demandé pour travail sur ferme laitière mécanisée. JEAN-GUY LOISELLE, 491 RANG 60, ST-MARC, VERCHÈRES. Tél.: (514) 584-2350.

HOMME ou femme demandé, célibataire ou marié, pour travail de ferme d'élevage de petits animaux, principalement des chiens. Téléphoner (frais virés) ou écrire à: ALEXANDER KLEIN, 873 PUYJALON, HAUTERIVE, CTÉ SAGUENAY — (418) 589-5733.

JEUNES hommes pour travail sur ferme laitière, logés, nourris, sans salaire. ROMÉO PELLETIER, ST-ARMAND, cté missisquoi. Tél.: (514) 248-3672.

JEUNE homme demandé sur ferme laitière mécanisée; logé, nourri; salaire à discuter. RODRIGUE BENOIT, ST-ARMAND, CTÉ MISSISQUOI. Tél.: (514) 248-3621.

Célibataire demandé pour travail général sur ferme aussi pour soin de chevaux. BERNARD LAMOUREUX, HENRYVILLE, CTÉ IBERVILLE. Tél.: 244-3719.

ON CHERCHE célibataire sobre, honnête, propre et sérieux pour travail général sur ferme laitière. Traite mécanique; aimant assez les animaux pour en prendre grand soin. Travail à l'année. Salaire raisonnable, logé, nourri. J. ADRIEN ROBERT, STE-BRIGITTE, CTÉ IBERVILLE. (514) 293-4850.

HOMME célibataire, 16 à 22 ans, pour travail à l'année sur ferme laitière mécanisée. \$40 à \$60. Logé, nourri. FERME ANDRÉ LEMAY, ST-JUDE. 792-3651.

JEUNE femme demandé pour industrie laitière, avec expérience dans la traite mécanique. S'adresser à: FIRMIN DESJARDINS, 314 CÔTE SUD, STE-THERÈSE. Tél.: (514) 435-4630.

HOMME marié demandé pour travail sur ferme laitière bien équipée; doit posséder expérience pour la traite et l'alimentation du troupeau. Maison fournie, bon salaire. Près de Québec. NAPOLEON PLANTE, LÉVIS, QUÉ. (418) 837-3133.

HOMME marié demandé pour travail sur ferme laitière. Maison fournie. RÉAL BÉLANGER, RANG STE-HENRIETTE, STE-MONIQUE, CTÉ DEUX-MONTAGNES. Tél.: 258-3517.

MACHINERIE & PATATES

RÉCOLTEUSE de patates en vrac (combine) Dahlman, 1 rang, 2 rangs, remorquées; 2 rangs automotrices; boîtes en vrac pour patates, à déchargement automatique, 16, 18, 20 et 24 pi. de longueur; classeurs à patates; tables à rouleaux; classeurs de patates Jumbo (sizer); ensacheurs simples ou doubles; convoyeurs, empileurs de patates (bin loader), 28 à 40 pi. de longueur; convoyeurs moyens de 16 à 28 pi. de longueur; tous ces items sont neufs. BERTRAND BENOIT INC., VENDEURS DAHLMAN, LEYLAND et NEW-HOLLAND, STE-BRIGITTE-des-SAULTS, CTÉ NICOLET. Tél.: (819) 334-2221 — (819) 334-2434.

1 RÉCOLTEUSE à PATATES en vrac, Dahlman, usagée, 1 rang, en bon état de fonctionnement, avec direction hydraulique sur roues arrière et relevateur de tiges pour feuillage vert. BERTRAND BENOIT INC., VENDEURS DAHLMAN, LEYLAND et NEW-HOLLAND, STE-BRIGITTE-des-SAULTS, CTÉ NICOLET. Tél.: (819) 334-2221 — (819) 334-2434.

MACHINES OUTILLAGE

LISTES SUR DEMANDE MACHINES USAGÉES POUR TUILLES. CONCESSIONNAIRES POUR MACHINES À FOSSOYER "SPEICHER" POUR VUES DE "LASERPLANE" KRAFT MACHINERY LIMITED, R. NO 3, PARKHILL, ONTARIO, TEL.: 519 — 238-2387

"BULK TANKS"
 Bulk Tanks usagés, reconditionnés, vérifiés partout et garantis comme neufs. Montie prix du neuf. Livraison partout à Québec. S'adresser à: JOCELYN HOULÉ, 253 STE-ANGÉLIQUEN, JOLIETTE. Tél.: (514) 756-8793.

BULK TANKS
 BULK Tanks très peu usagés et remis à neuf, de toutes grandeurs et de toutes marques avec garantie et livraison partout au Québec. S'adresser à: MARIUS HÉNAULT, 3750, NOTRE-DAME de LOURDES, JOLIETTE. Tél.: 514-759-2300.

"BULK TANK" Distributeur
 Vente — Échange — Installation — De Laval — Dari Kool — Milk Keeper — Zero — W.C. Wood — 200 à 650 gallons — Livraison partout. Écrire ou téléphoner à: CAP SANTÉ, CTÉ PORTNEUF. Tél.: (418) 285-0199 (Fernand Lefebvre)

ATTENTION! Machines pour clôture électrique 110 volts "New Super Atom Fence Charger". Pas besoin de porcelaine sur piquets; modèles réguliers \$34.50 chacun; modèles "Solid State" \$39.50 chacun. Garantie pour 3 ans. RAYMOND BÉDARD, CHAMPLAIN, N.Y. — Tél.: 298-9043.

FORD 3000, 1969, dix (10) vitesses S.O.S. 1600 heures, très bonne condition, complet avec loader à fumier. M. D'AOUST, ST-MATHIEU, LAPRAIRIE. Tél.: (514) 643-8869 après 6 hres p.m. ou le matin.

BOÎTES à ensilage; fourragère; gratte à tracteur; tracteur Massey-Ferguson avec pelle; Cockshutt 300 avec pelle, pneus sur caoutchouc; charrues 3 raies; "Bulk Tank" 36 bidons. MARCEL LALIBERTÉ, ST-ISIDORE, CTÉ DORCHESTER. 646-5267.

CAMION G.M.C. (1969), 3 tonnes, 36,000 milles, avec boîte à grain et animaux, refaite à neuf avec fond d'acier. S'adresser: DENIS DAIGNEAULT, STE-BRIGITTE, CTÉ IBERVILLE. Tél.: 293-4877.

TRACTEUR usage David Brown 990 diesel, servo-direction, transmission 12 vitesses, blocage de différentiel, etc., environ 2,500 heures; Séchoirs à grain à flot continu et "Batch", neufs et usagés. Ramasseuse de roches, neuve. Combines à patates, 2 rangs, P.T.O. Allis-Chalmers et Farmhand, repris de finance, à prix d'aubaine. Livraison partout dans la province. LETENDRE MACHINERIES ENR., ST-THOMAS D'AQUIN, CTÉ ST-HYACINTHE. Tél.: (514) 796-3330 — (soir) 773-8140.

VENDRAIS cet automne, avec léger acompte et balance du prix de vente reportée à l'an prochain, sans intérêt, une Andaineuse Case, modèle 950, 10 pi. de faux; Andaineuse New-Holland modèle 901; Presse à foin International No. 461; BERTRAND BENOIT INC., STE-BRIGITTE-des-SAULTS, CTÉ NICOLET. Tél.: (819) 334-2221 — (819) 334-2434.

SÉCHOIR à blé d'Inde M.C. 900, B-10, 6 à 12 tonnes l'heure; en bonne condition. Téléphoner: (514) 348-3315 ou (514) 348-2896.

Un lot de FOURRAGÈRES usagées, de toutes marques; boîtes à ensilage; souffleurs à silos; épandeurs à fumier, capacité 275 minots et moins; faucheuses-conditionneuses; presses à foin avec lance-balles; tracteurs usagés, moteurs de 50 à 80 forces, avec pelles; 3 pelles De Laval, usagées, en pyrex et acier inoxydable; "Bulk tank" usagé, capacité 65 bidons. Le tout en parfait état. CHARTIER & NOEL RÉFRIGÉRATION INC., 571 BOUL. EST, LOUISEVILLE. (819) 228-5117 (jour) — (819) 228-5228 (soir).

EQUIPEMENT usage: Fourragères New-Holland modèles 717 — Super 717 — International 16 et 55; Allis-Chalmers 780; Récolteuses d'épis Oliver 83-H, 2 rangs; Charrues Allis-Chalmers semi-portées, 5 rangs et Hydrex 4 rangs et autres articles de ferme, usagés. COMP. TOIR AGRICOLE, SABREVÈS, CTÉ IBERVILLE. Tél.: (514) 346-9431.

CAMION DODGE 10 roues avec boîte à patates, 20 pi.; charrue 4 raies à soc, charrue 3 raies, à disques; 2 plates-formes pour camion, 16 et 21 pi.; COUSINEAU & FRÈRES, 513 PRINCIPALE, STE-DOROTHÉE, (LAVAL) — 689-5283 ou 689-5724.

CASSEUSE-ÉGRENEUSE à blé d'Inde, New-Idea, 2 rangs, modifiée avec benne, "tester" d'humidité; scarleur à 4 rangs. Tél.: (514) 742-9171.

ARRACHEUSE à betteraves Farmhand 2 rangs, avec système hydraulique; remorque dompue, en bon état, les deux prêts à servir. (514) 797-3700.

ARRACHEUSE à betteraves Scott-Wiener portée sur 770 Oliver offert avec ou sans tracteur. ÉLOI LEMOINE, ST-ROBERT, CTÉ RICHELIEU. 782-2844.

MOULANGE Oaker Mills électrique 2 H.P., avec vis à grain, parfait état. CLAUDE FOREST, 100 ST-DAMIAN (BERTHIER). (514) 835-7860.

TRACTEUR Massey-Ferguson Super 90 diesel, en très bonne condition et très propre. Tél.: (514) 347-1639.

AUBAINE!

PRIX de FIN de SAISON

COMBINE International 91; Combine International 315 avec équipement pour blé d'Inde et grain; Combine No 429 Cockshutt, 12 pi. de table avec Pick-Up et reel. Nous faisons la livraison. CLAUDE JOYAL, ST-GUILAUME, CTÉ YAMASKA. Tél.: (819) 396-2161.

CHARRUE Massey-Ferguson 3 raies; rouleau de fer 2 sections; poulie à tracteur Oliver 550. — 112 GRANDE CÔTE

RECHERCHÉ RÉCOMPENSE \$500.00

À qui fournira informations relatives à un wagon Dion avec pneus de camions 1020 et boîte d'ensilage Dion 3 rabatteurs avec un toit en toile disparus de la cour de la ferme dans la nuit du 19 au 20 septembre 1973, chez

**Fermes E. Gasser
& Fils Ltée,
Pike River Cte Missisquoi
Tél.: 248-3002, 248-2906.**

SHORTHORNS ou Galloway, vaches adultes ou génisses demandées. LA FERME ROGER PANNETON & FILS, ST-JOVITE, C.P. 1232 (LABELLE), a/s DONAT PATRY.

ECHANGERAIS duplex à Brossard, évaluation \$31,000 — hypothèque \$26,000 (85%), pour terre, culture ou boisé. 1822 THEORET, BROSSARD. Tél.: (514) 672-7426.

ECHANGERAIS Epicerie — Restaurant Variétés — chiffre d'affaires de \$36,000 par année; avec logement de 4 pièces — pour petit emplacement à moins de 50 milles de Montréal. LUCIEN THIBODEAU, 2402 MOSSABRE, MONTRÉAL 426. Tél.: (514) 259-6719.

ANTIQUITES — Achetons antiquités au voyage ou en partie, ou ménage complet si désiré. J. LEBEVRE, 1011 ST-LOUIS BEAUFARNOIS, Qué. Tél.: 429-4489.

ACHÉTERAIS Moissonneuse-Batteuse Massey-Ferguson 35, automotrice PIERRE DOSTALER, 491 Rang St-Félix, MONT-CARMEL, VALMONT. Tél.: (819) 374-4785.

JE SUIS ACHÉTEUR de troupeaux laitiers avec Quota et roulant de ferme au complet, et aussi terre à bois. MAURICE ROUSSEAU, COMMERCANT DE TERRE ET ROULANT, R.R. 2, PLESISVILLE, Tél.: 362-7674.

SARRASIN demandé; je paierai le plus haut prix du marché. S'adresser à: R. PLANTE, ST-HYACINTHE. Tél.: 773-1253.

ACHÉTERAIS troupeau laitier d'environ 12 à 20 vaches. Téléphoner, après 8 hres (soir) — (819) 292-2189.

PNEUS D'AVION

PNEUS d'avion très larges et puissants pour wagons, tracteurs avant, etc. Sont fournis avec roues agricoles s'adaptant sur toutes les marques d'équipement. Prix imbattables!! H. DUBOIS & FILS LTÉE, VILLE ST-REMI, P.Q. Tél.: 454-2442.

POUSSINS POULETTES

QUOTA 2,200 poudeuses, poules 9 mois de ponte, nids, dalles arrière mangeoire classeur, mireur; taures 2½ ans, vélant octobre 36 RIVIÈRE SUD, ST-ESPRIT. (514) 839-3334.

AUBAINE — cages 10 x 16 "Stairstep" pour 6,000 poudeuses. M. LAROCHELLE, QUÉBEC. Tél.: (418) 525-6147, le matin.

SERVICES

ATTENTION! ATTENTION! NOUS faisons le ménage complet de granges — blanchissage — balayage — désinfection. Pour renseignements, téléphoner: 469-2560, ST-CÉSaire.

PRENDRAIS taures ou vaches taries, en pension au mois, nourries au foin et à l'ensilage de maïs. S'adresser après 7 hres soir — 658-0380.

ATTENTION Cultivateurs — pour le battage et séchage de votre maïs — J'achèterais aussi maïs sur champ. S'adresser à: RÉAL BEAUDRY, RICHELIEU. Tél.: 658-2528.

TERRES À VENDRE

TERRE à vendre, 45 arpents avec maison, garage, 4 serres et tout le roulant. 229 RANG ST-JEAN, ST-BENOIT, CTE DEUX-MONTAGNES. Tél.: 684-5056 ou 258-4338.

FERME 75 arpents, maison 9 pièces, située dans le village. Foin BERTRAND GEMME, ST-JUDE, CTE ST-HYACINTHE. (514) 725-0338.

FERME laitière 250 acres, terre presque entièrement drainée, 4 silos, logement moderne, système à air chaud. Prix \$100,000. DON ARBUTHNOT, RUSSELL, ONTARIO. (613) 443-5723.

ST-BLAISE (ST-JEAN), terre 172 arpents cultivables, maison, bâtiments; 25 milles de Montréal; 10 milles de St-Jean. (514) 346-5018.

STE-ANGÈLE-de-MONNOIR, 20 milles de Montréal, ferme 51 arpents, bonne maison, bien située. ROYAL TRUST COURTIER, a/s André Loiselle, Agent. (514) 469-2956.

STE-SABINE, comté Missisquoi, ferme 200 arpents, équipement laitier au complet; 65 têtes d'animaux; quota de lait naturel; très bon roulant, construction neuve. S'adresser à: ROYAL TRUST COURTIER, a/s André Loiselle, Agent. (514) 469-2956.

ST-VALÉRIEN, comté Shefford, ferme 217 arpents, troupeau 56 têtes; quota de lait industriel subside et mise en marché en livres de gras; roulant au complet; construction neuve. S'adresser à: ROYAL TRUST COURTIER, a/s André Loiselle, Agent. (514) 469-2956.

FERME 120 arpents bien bâtie, avec ou sans roulant, quota lait naturel; bord du Richelieu, ST-CHARLES, CTE ST-HYACINTHE. — (514) 584-2297.

ATTENTION FERME LAITIÈRE À VENDRE

Une des plus belles et plus productives fermes laitières du comté L'Assomption, 24 milles de Montréal, 157 arpents, tous cultivables; maison et bâtiments en extra parfaite condition. Système de traite, semi-pipeline, silo, récolte, etc., avec ou sans roulant. Ceci est une ferme exceptionnelle.

Pour informations, Tél.: 514-435-7514 ou écrire à: Casier Postal 80, STE-THERÈSE-de-BLAINVILLE, P.Q. S.V.P. Pas d'intermédiaires.

LA SOCIÉTÉ du CRÉDIT AGRICOLE offre en vente une ferme située à ½ mille à l'est du village de St-Narcisse, ayant une superficie d'environ 105 acres, dont 45 en culture, avec bâtisses dans leur état actuel.

Les personnes intéressées à soumettre une offre d'achat sont priées de se procurer les formules officielles et les renseignements sur les conditions de vente au bureau provincial de la Société du Crédit Agricole, Place Laurier, Suite 410-B, 2700, Boulevard Laurier, Ste-Foy, Québec 10, P.Q. GIV 4C7, ou au bureau régional de la Société à Rimouski, 143, rue St-Barnabé, C.P. 1025, Comté Rimouski, G5L 7E1, téléphone: 723-4668.

Les offres d'achat peuvent être soumises pour les bâtisses avec l'emplacement, ou pour le résidu de la propriété.

Les offres d'achat seront reçues au bureau provincial de la Société jusqu'au 15 octobre 1973.

TERRE de 100 arpents, route 2, Ste-Anne de la Pèrade, comté Champlain, très bien bâtie. Tél.: (819) 365-4419.

La Société du Crédit Agricole offre en vente en bloc ou en parcelles séparées une ferme à pommes de terre ayant une superficie globale de 233 acres, dont 199 en culture, située à St-Léonard d'Aston, Comté Nicolet, avec maison, hangars, remises et entrepôt à pommes de terre 130' x 45' d'une capacité de 50,000 sacs, construit en 1970. Cette ferme est bornée par la Rivière Nicolet sur une longueur d'environ 1,000' et est située à un mille de la route Trans-Canadienne.

Les personnes intéressées à soumettre une offre d'achat sont priées de se procurer les formules officielles et les renseignements sur les conditions de vente au bureau provincial de la Société du Crédit Agricole, Place Laurier, Suite 410-B, 2700, Boulevard Laurier, Ste-Foy, Québec 10, P.Q. Code postal: G1V 4C7, ou bureau régional de la Société, 4502, Boulevard Royal, Trois-Rivières, Cte St-Maurice, P.Q. Code: G9A 4N1, Tél.: 375-4335.

Les offres d'achat seront reçues au bureau provincial de la Société jusqu'au 22 octobre 1973.

À 30 milles de Montréal, ferme 90 arpents cultivés, sablo argileux; excellent pour culture maraîchère, presque entièrement drainé, balance facile à faire, bons bâtiments, maison 9 pièces. Pour visiter, appeler après 5 hres p.m. — GERMAIN ROBERT, ST-CÉSaire, CTE ROUVILLE. Tél.: 469-2595.

POUR règlement de succession, terre 86 arpents à vendre, pour culture ou immeuble, près Montréal. 46 DIANE, LONGUEUIL. Tél.: 674-9130.

À VENDRE ou à louer — ferme 165 arpents — à St-Luc, entre St-Jean et Montréal en bonne condition. MME L. PRAIRIE, 692 BOUL. ST-LUC, CTE ST-JEAN (514) 348-8074.

TERRES À LOUER

À LOUER, bonne terre à culture, 65 arpents, située dans St-Hilaire, comté Rouville. Prix: \$7,00 l'arpent. G. DESAUTELS, 1856 RICHELIEU NORD, MONT ST-HILAIRE. (sortie 69) Trans-Canadienne, direction Sorel.

STE-ANGÈLE-de-MONNOIR, terre à louer, 100 arpents en culture. Tél.: 466-4373.

TERRES DEMANDÉES

PARTICULIER achèterait terre avec ou sans maison et bâtiments, demi-boisée ou boisée, en bordure d'un lac ou d'une rivière, dans un rayon de 125 milles de Montréal. (514) 679-2595 (soir).

ACHÉTERAIS terre à bois debout, avec ou sans bâtiments; cours d'eau; minimum 25 x 25 arpents. DANIEL HUOT, RANG STE-THERÈSE EST, STE-HENEDINE, CTE DORCHESTER.

DANS un rayon 75 milles de Montréal, 200 arpents cultivables ou plus. Bâtiments en bon état. (514) 655-5303, après 7 hres, (soir).

ACHÉTERAIS comptant ferme 25 à 100 acres, préférablement avec boisé, comté Bonaventure. M. CARON, R.R. 1, DORCHESTER CROSSING, NOUVEAU-BRUNSWICK.

PARTICULIER demande ferme, avec ou sans roulant, sol sablonneux pour culture maraîchère ou déjà organisée. GÉRARD VALLEE, DESCHAILLONS, CTE LOTBINIÈRE. Tél.: (819) 292-2874.

PARTICULIER cherche ferme dans un rayon 40 milles de Montréal, avec ou sans roulant. L. BRISSON, 5605 ROBERT, ST-LÉONARD 458. 321-6275.

AVONS comptant plus bonne propriété à revenus, centre de Montréal; échangeons pour bonne ferme, maximum 100 milles de Montréal, 250 arpents en culture ou plus, terre franche, cours d'eau, avec ou sans animaux. Ecrite à: CASE 429, 515 VIGER, MONTRÉAL 132.

NOUS avons besoin de fermes de 10 à 400 arpents avec ruisseaux, lacs, montagnes, situées à 125 milles aux alentours de l'île de Montréal. Avons très bons acheteurs qualifiés. ROYAL TRUST COURTIER. Tél.: (514) 469-2956.

ENCANS PUBLICS

ENCAN POUR JOS DESROSIERS Chemin SCOTT SWEETSBURG (Cte Missisquoi) Samedi le 29 septembre 1973 à 1 hre précise

Cet encan sera du type "humide" (hic). Tout sera vendu, dont un BON troupeau de 30 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 18 bonnes vaches dont 8 fraîches vélées ou dues pour vêler et 10 autres saillies; 2 belles taures "ouvertes" et 10 beaux veaux d'élevage.

MACHINERIE: 2 bons TRACTEURS dont un tracteur diesel John Deere No 510 comte NEUF avec seulement 700 hres d'ouvrage, barrage de roues et chaînes; et un tracteur Allis-Chalmers No D-14 au gaz avec poulie et att. 3 pts; moulin à faucher Allis-Chalmers de 7 pds; charrue Allis-Chalmers à 2 raies; presse à foin New Holland No 268 sur prise de force (très propre); Râteau Farmhand; faneuse Fahr sur prise de force; rouleau de fer 3 sections; niveleuse avec att. 3 pts; fourche à fumer avec att. 3 pts; 2 voitures avec montants à foin; banc de scie; sleigh fine; renchasseur; sarclure; monte-balle de 24 pds avec moteur; bouilloire avec chaudière en fonte; balloche; herse à rouleaux; épandeur à fumier; refroidisseur à lait; 15 bidons à lait; chaudière; 3000 balles de beau foin, et tout le stock de hangar.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRÉ DE BANQUE Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ 1274 rue SUD, Cowansville, Qué. 263-0670 — 263-1434

ENCAN pour M. GEORGES LAROCHE Rang ST-ANDRÉ St-Bernard-de-Lacelle (Cte St-Jean) Mercredi le 3 octobre '73 à midi et trente précis.

SERA VENDU: un excellent troupeau de 59 têtes d'animaux HOLSTEIN de Choix toutes claires au test fédéral et incluant 9 pur-sang enregistrées avec papiers. Ce troupeau comprend 54 jeunes vaches de Choix dont plusieurs fraîches et 14 devant mettre bas en octobre et novembre; 1 belle taure de 2 ans; et 4 génisses d'élevage fort prometteuses. Ceci est un excellent troupeau d'animaux laitiers. Le Quota de Lait Naturel: 1315 lbs par jour de consommation. 100,000 lbs de Transformation.

Machinerie: un tracteur International no 330 au gaz avec att. Fast-Hitch; Niveleuse avec att. Fast-Hitch; Charrue à 3 raies avec att. Fast-Hitch; Moulin à faucher avec att. Fast-Hitch; Coupe-foin Case neuf de 9 pi. Semouse International à 16 disques combinée pour engrais chimique et avec 2 manèges d'embranchage (clutch); Fourrageur sur le champ New Holland neuve no 33 sur prise de force; Presse à foin New Holland no 273 neuve sur prise de force; Voiture à ensilage Gehl; Monte-balle Little Giant de 42 pieds sur prise de force; Combine à grain Massey-Ferguson no 35 avec faux de 8 pds sur prise de force; Charrue International à 3 raies avec att. 3 pts; Moulin à faucher de 7 pi. avec att. 3 pts; Semouse; "Groppeur" avec att. 3 pts; Epandeur à fumier International d'une capacité de 150 minots sur prise de force; Épandeur à phosphate avec att. 3 pts; Râteau de côté International; Niveleuse avec att. 3 pts; Arroseuse Technona d'une capacité de 110 gals sur att. 3 pts et avec barre de jet de 32 pi; Chariot; Herse à finir 18 pi.; Voiture avec montants à foin; Sleigh avec attelage; Monte-balle dans le haut de la grange avec moteur (environ 60 pi); Benne à grain d'une capacité de 9 tonnes avec vis et moteur; Pompe à mouche; 2 tondeuses à animaux; Malaxeur à ciment; Bois de service; Remorque à Ski-Do; et tout le stock de hangar.

Équipement laitier et récolte: un bulk tank De Laval d'une capacité de 400 gals — très propre; un système de pipeline Surge neuf avec installation pour 46 vaches et 4 unités de traite — seulement 4 mois d'usage; Chaudière Surge; Réservoir à eau chaude; Bassin de lavage; 4000 balles de beau foin; 500 balles de paille; 22 arpents de bled d'Inde sur le champ; et quantité d'autres articles trop long à énumérer.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRÉ DE BANQUE Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ

Encanteur Bilingue Licencié 1274 rue SUD, Cowansville, Qué. Tél.: 263-0670 — 263-1434

ENCAN pour M. OCTAVE LAFLAMME R.R. 1, Chemin St-Edwige à 1 mille de Moose River COMPTON (Cte Compton) Jeudi, le 4 octobre 1973 à 1 hre précise.

SERA VENDU: 2 bons chevaux de travail pesant environ 1500 lbs, avec attelages doubles. 23 bonnes têtes d'animaux AYRSHIRE toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 15 bonnes vaches fraîches; 4 belles taures de 2 ans dont 3 devant mettre bas sous peu; 3 taures d'un an; et 1 bon taureau de 26 mois — très bon reproducteur.

Le Quota de Lait Industriel de 106,943 lbs de Contingent. 136,400 lbs de Mise en Marché. ÉQUIPEMENT: Un Bulk Tank Zéro d'une capacité de 1,290 lbs; Trayeuse avec

moteur, compresseur, pipage et 2 chaudières. Universal; Bassin de lavage; Évaporateur Teknik 4 x 12; Sleigh; 600 chaudières à séve en aluminium de 2 gals; 600 chalumeaux; Réservoir à ramasser; Réservoir d'emmagasiner 3½ x 16; Ensilureur Dion avec tuyau; Pompe à blanchir; et roulant à chevaux tel que: Epandeur à fumier Forano; Sarclure; Sleigh fine; Remorque à 2 roues; Moulin à faucher; Voiture à foin sur pneus; Charrue; Râteau; et d'autres articles non énumérés.

CAUSE DE L'ENCAN: ABANDON. CONDITIONS: Comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ

Encanteur Bilingue Licencié 1274 rue SUD, Cowansville, Qué. Tél.: 263-0670 — 263-1434

ENCAN pour M. MAURICE NOLIN Rang St-Fédouard Notre-Dame-de-Stanbridge (Cte Missisquoi) Vendredi, le 5 octobre 1973 à midi précis.

SERA VENDU: un bon troupeau de 77 têtes d'animaux HOLSTEIN de Choix toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 48 bonnes jeunes vaches dont plusieurs fraîches vélées et quantité d'autres devant mettre bas sous peu; 12 belles taures fraîches ou dues sous peu; 8 taures de 1½ an "ouvertes"; 8 génisses d'élevage; et 1 jeune taureau de 10 mois.

Le Quota de Lait Industriel de 352,657 lbs de Contingent et 478-142 lbs de Mise en Marché.

MACHINERIE: un Tracteur Case no 730 au gaz avec chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à graver; un Tracteur Case, modèle "S" au gaz; Moissonneuse-batteuse Automotrice International no 93 avec 10 pds de faux — très propre; Niveleuse avec att. 3 pts; Presse à foin McCormick No W-55 avec moteur (modèle à broche); Coupe-foin Case no 555 avec faux de 9 pds — seulement 2 ans d'usage; Râteau International, modèle semi-porté; Râteau-balles qui s'attache après la voiture; Voiture Tandem neuve avec montants à foin; 3 voitures sur pneus avec montants à foin; Groppeur, modèle traînant; Charrue à 4 raies, modèle semi-hydraulique avec att. 3 pts; Herse à rouleaux International 16 x 32, modèle traînant; Semouse à 11 disques; Charrue à 1 raie avec att. 3 pts; Epandeur à fumier Massey-Ferguson d'une capacité de 140 minots sur prise de force; Herse à finir 3 sections; Epandeur à chaux sur pneus; Charrue à rigole avec att. 3 pts; Monte-balle de 32 pds sur prise de force et avec fond de tôle; Charrue à 2 raies, modèle traînant; Sleigh; Ensilureur Pape; Moulin à faucher International de 7 pds, modèle traînant; Pompe à blanchir neuve avec moteur; 3 batteries électriques; 200 lbs de grain de mil, et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

CAUSE DE L'ENCAN: Terre vendue. CONDITIONS: Comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ

Encanteur Bilingue Licencié 1274 rue SUD, Cowansville, Qué. Tél.: 263-1434 — 263-0670

ENCAN pour M. GEORGES LAROCHE Rang ST-ANDRÉ St-Bernard-de-Lacelle (Cte St-Jean) Mercredi le 3 octobre '73 à midi et trente précis.

SERA VENDU: un excellent troupeau de 59 têtes d'animaux HOLSTEIN de Choix toutes claires au test fédéral et incluant 9 pur-sang enregistrées avec papiers. Ce troupeau comprend 54 jeunes vaches de Choix dont plusieurs fraîches et 14 devant mettre bas en octobre et novembre; 1 belle taure de 2 ans; et 4 génisses d'élevage fort prometteuses. Ceci est un excellent troupeau d'animaux laitiers. Le Quota de Lait Naturel: 1315 lbs par jour de consommation. 100,000 lbs de Transformation.

Machinerie: un tracteur International no 330 au gaz avec att. Fast-Hitch; Niveleuse avec att. Fast-Hitch; Charrue à 3 raies avec att. Fast-Hitch; Moulin à faucher avec att. Fast-Hitch; Coupe-foin Case neuf de 9 pi. Semouse International à 16 disques combinée pour engrais chimique et avec 2 manèges d'embranchage (clutch); Fourrageur sur le champ New Holland neuve no 33 sur prise de force; Presse à foin New Holland no 273 neuve sur prise de force; Voiture à ensilage Gehl; Monte-balle Little Giant de 42 pieds sur prise de force; Combine à grain Massey-Ferguson no 35 avec faux de 8 pds sur prise de force; Charrue International à 3 raies avec att. 3 pts; Moulin à faucher de 7 pi. avec att. 3 pts; Semouse; "Groppeur" avec att. 3 pts; Epandeur à fumier International d'une capacité de 150 minots sur prise de force; Épandeur à phosphate avec att. 3 pts; Râteau de côté International; Niveleuse avec att. 3 pts; Arroseuse Technona d'une capacité de 110 gals sur att. 3 pts et avec barre de jet de 32 pi; Chariot; Herse à finir 18 pi.; Voiture avec montants à foin; Sleigh avec attelage; Monte-balle dans le haut de la grange avec moteur (environ 60 pi); Benne à grain d'une capacité de 9 tonnes avec vis et moteur; Pompe à mouche; 2 tondeuses à animaux; Malaxeur à ciment; Bois de service; Remorque à Ski-Do; et tout le stock de hangar.

Équipement laitier et récolte: un bulk tank De Laval d'une capacité de 400 gals — très propre; un système de pipeline Surge neuf avec installation pour 46 vaches et 4 unités de traite — seulement 4 mois d'usage; Chaudière Surge; Réservoir à eau chaude; Bassin de lavage; 4000 balles de beau foin; 500 balles de paille; 22 arpents de bled d'Inde sur le champ; et quantité d'autres articles trop long à énumérer.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRÉ DE BANQUE Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ

Encanteur Bilingue Licencié 1274 rue SUD, Cowansville, Qué. Tél.: 263-0670 — 263-1434

VENTE COMPLÈTE DU TROUPEAU de M. LOUIS VEILLON R.R. 1, Melbourn (Cte Kirkbourn) au coin des 4ème et 5ème Rangs de Kirkdale Samedi le 6 octobre 1973 à midi et trente précis

52 bonnes têtes d'animaux Jersey toutes pur-sang enregistrées avec papiers, claires au test fédéral, classées et sous le contrôle laitier R.O.P. avec un BCA de 129 — 123. Cette partie du troupeau comprend 31 bonnes vaches dont 20 fraîches ou dues pour vêler et 11 autres saillies pour tout temps de l'année; 5 magnifiques taures dues pour vêler; et 16 taures "ouvertes". SERONT VENDUES: 6 filles de Wendybrook Dreams Beacon, Excellent, Médailles d'Or et d'Argent. Aussi meilleur taureau producteur du Canada pour le lait. Wendybrook Dreams Judy, vache âgée provenant de "Dreams Beacon" et de "Lindell The Oracles Judy"; Super Excellente, Médailles d'Or et d'Argent, Médaille de Mérite, Tonne d'Or, et Grande Championne Canadienne de tous les temps pour la production de gras dans la catégorie des 10 ans et plus. Son père est le meilleur taureau producteur du Canada pour le lait et son grand-père maternel le meilleur taureau du Canada pour le gras. Son BCA moyen: 149 & 148. Enniskillen Merit of Mimosa — Champion Junior du Canada pour 1971.

29 Extra-Bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral et incluant 8 pur-sang enregistrées avec papiers. Cette partie du troupeau comprend 28 bonnes vaches soit fraîches ou dues en Octobre et 1 génisse pur-sang de 6 mois.

CONDITIONS: Comptant ou prêt de banque.

AUSSI À VENDRE: Magnifique ferme de 800 acres avec 3 maisons, 2 granges, 1 hangar à machinerie et 1 silo. INFORMATION: Jules Côté, 514-263-0670 ou 263-1434 ou John McCaig, 514-829-2387. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à:

JULES CÔTÉ

1274 rue SUD, Cowansville, Qué. Tél.: 263-1434 — 263-0670

ATTENTION! ATTENTION!

Messieurs les Cultivateurs qui projetez de vendre votre troupeau et roulant en 1973, vous avez sans aucun doute pensé le faire par Encan. Ne tardez pas pour choisir une date qui vous conviendra, il est important de la déterminer immédiatement; plusieurs ont déjà choisi leur date. Merci d'avance pour votre bon encouragement. Une visite vous convaincra. S'adresser à:

GEO.-ÉTIENNE LEBLANC

ENCANTEUR LICENCIÉ ST-BARNABÉ SUD, Cte St-Hyacinthe, Qué. Tél.: 792-3595.

ENCAN jeudi le 4 octobre '73 à 1 hre précise. pour M. LOUIS-PHILIPPE JUTRAS Rang Ste-Thérèse, LA VISITATION, Cte Yamaska.

SERA VENDU: un excellent troupeau d'animaux Holstein croisés et pur sang, clair de test fédéral comprenant 50 bonnes vaches dont 24 sont enregistrées avec papiers, plusieurs proviennent de la Ferme Pépinoire de Warwick et de la Ferme Massicotte de Champlain; 26 croisées améliorées, 20 sont vélées de 2 mois; 15 véleront en octobre; un taureau de 1½ an Holstein pur sang enregistré avec papiers "Massicotte President Chieftain" provenant aussi de la ferme Massicotte; un taureau de 8 mois provenant de la Ferme André Gariépy de St-Lin.

Sera aussi vendu un quota de lait subside fédéral de 430,000 lb — 492,000 lb de mise en marché; Bulk tank De Laval 67 bidons, 3 ans d'usage, comme neuf; semi-pipeline 100 pi de tuyau pyrex 1" avec chaudière sauve pas; gros compresseur Alamo 30 plus; Trayeuse, réservoir à eau chaude; bassin de lavage; 2 cuves en acier inoxydable; chaudière de laiterie; nettoyeur d'étable Houle avec "swing"; benne à moulée, cap. 12 tonnes.

MACHINERIE: 2 tracteur Super Oliver 88 diesel; 1 tracteur Oliver Super 77 diesel; 2 charrues International 3 versoirs, traînantes; Herse à rouleaux traînantes, 36 disques; herse à rouleaux 28 disques; herse à ressorts; herse à finir; faucheuse; râteau de côté; andaineuse Oliver automotrice no 502, 10 pi. de faux avec conditionneur neuf; épandeur New Holland 200 minots; grosse voiture tandem 25 pi de plate-forme; voiture 4 roues avec plate-forme; presse Massey-Ferguson no 9, très bon état; monte-balles 24 pi. avec moteur; chargeuse de balles sur le champ; 8,000 balles de foin et beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer.

CAUSE: MAISON INCENDIÉE. Conditions: Argent comptant ou prêt de banque accepté.

Pour informations s'adresser à: Tél.: 564-5312 ou à

GEORGES-ÉTIENNE LEBLANC

Encanteur Licencié SAINT-BARNABÉ-SUD Comté de Saint-Hyacinthe Tél.: 792-3595 — Cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt. Il me fera plaisir de vous offrir mes services.

N'OUBLIEZ PAS!! VENTE PAR ENCAN Vendredi le 28 septembre '73 à 1 hre p.m. précise, chez M. MARCEL SOUCY, DAVELUYVILLE, Cte Arthabaska. La ferme est située dans le 4e Rang, près route 20.

Pour plus de détails voir LA TERRE édition du 19 septembre. Pour informations ou demandes de crédit s'adresser à:

LÉO DASTOUS,

Encanteur Licencié Bilingue. Propriétaire de l'Industrie de blocs de ciment Thermos Eng., 167 Dubé, Laurierville. Tél.: (819) 365-4419

VENTE PAR ENCAN Mardi, le 2 octobre, à 1 hre p.m. précise chez M. RÉAL DEMERS, à LECLERCVILLE, comté Lotbinière.

La ferme est située Rang St-Michel, à mi-chemin Parisville et St-Édouard. SERA VENDU: un magnifique troupeau HOLSTEIN de choix de 65 bêtes, clair de test fédéral. Ce troupeau provient d'insémination artificielle et comprend: 40 vaches laitières dont quelques-unes fraîches vélées et 16 véleront d'ici novembre; 6 taures de 2½ ans saillies pour novembre et décembre et 5 taures de 1½ an et 13 génisses du printemps; 3 veaux et 60 poules; aussi quota de lait industriel.

EQUIPEMENT DE LAITERIE: Refroidisseur Citerne De Laval, cap. 400 gallons et l'installation complète. MACHINERIE: Tracteur Oliver No 1365 diesel, servo-direction, seulement 500 hres de travail; tracteur Oliver No 1255 diesel, seulement 2000 heures de travail; faucheuse-conditionneuse New-Holland No 469; presse à foin International No 27; râteau-filer Cockshutt; 3 wagons sur pneus avec dunker; 2 monte-balles de 24 pi.; herse à disques International; faucheuse Oliver; herse ronde; semoir à 13 disques; épandeur New-Holland, cap. 160 minots, opérant sur prise de force; charrue International à 3 versoirs; souffleur à neige; banc de scie; moissonneuse Massey-Harris; trailer; sleigh; grader; 5500 balles de beau foin; 500 minots d'avoine et 500 balles de paille et beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer.

Vente de
108 AYRSHIRE
enregistrés, contrôlés
R.O.P. et classés
vendredi, le 28 septembre
à 1 h p.m.
dans le local des
Encans de la ferme Inc.
Route Trans-Canada
Sortie 81, St-Hyacinthe.
Ces Ayrshire étant le troupeau complet
de M. F.X. Rivest, de l'Assomption,
Qué. 25 de celles-ci sont fraîches
vélées ou sont dues pour vêler d'ici
novembre. Ce troupeau est considéré
comme un des meilleurs du Québec.

PAUL BERNARD

ENCANTEUR
ST-PIE, CTÉ BAGOT
Tél. Bureau: 772-2492
Rés.: 772-2259

ENCAN
Mardi, le 2 octobre 1973
à 1 heure précise
chez M. GERALD GODIN
de STE-ANNE-DE-LA-PERADE,
Cté Champlain.
La ferme est située dans le rang
PETIT STE-MARIE.

SERA VENDU: Un excellent troupeau
laitier HOLSTEIN de 28 bêtes compre-
nant: 20 vaches laitières dont 2 fraîches
vélées et 2 vélant en novembre; 3 belles
taures et 1 boeuf de 1½ an; 4 veaux de
printemps. Le troupeau est clair de test.
Le quota de lait industriel, 165,000 lb,
sera aussi vendu. 7 truies portières; 40
petits cochons; 1 jeune mâle.

MACHINERIE: 1 trapeuse Surge avec
installation; 1 nettoyeur d'étable 2 ans
d'usage avec 200 pi. de chaîne; abreu-
voirs à vaches; frigidaire à lait, capacité
de 12 bidons; 2 ans d'usage; bassin de
lavage; réservoir à eau chaude; 8 cages
pour truies; 15 bidons; 66 planches de
1 po. d'épaisseur; 3,500 balles de foin; ré-
colte d'avoine; grand champ de blé d'In-
de; 1 tracteur David Brown Diesel; 1
charrette David Brown; grader; 2 wagons
sur pneus avec plates-formes; baches;
épandeur d'engrais; herse hydraulique;
1 faucheuse Allis-Chalmers; semoir à dril-
le, râtelier de côté; Scie à chaînes; articles
de hangar au complet. Une foule d'articles
trop long à énumérer. Cantine sur les
lieux. Les terres sont aussi à vendre: 210
arpents dont 140 en culture de bonne ter-
re fraîche.

CONDITIONS: COMPTANT.
Pour informations, s'adresser à:
COLBERT & FRÈRE,
Encanteurs Licencés.

STE-GERTRUDE, CTÉ NICOLET,
Tél.: 297-2711 ou 297-2420.
Toujours à votre service pour tout
genre d'encans.

Encan
Jeudi le 4 octobre '73
à MIDI et TRENTE précis,
chez M. ALBERT LEVASSEUR
de ST-MAURICE, Cté Champlain.
La ferme est située au No 3191
Rang Ste-Marguerite.

SERA VENDU: un excellent troupeau
laitier HOLSTEIN de 30 bêtes compre-
nant 22 vaches fraîches vélées ou vélant
d'ici décembre, 4 vélant en janvier, 2 gé-
nissées de 3 mois, 1 boeuf d'un an. Le
troupeau est contrôlé par insémination
artificielle; clair de test.
Le quota de lait nature 425 lb de lait par
jour; 100,000 lb de transformation sera
aussi vendu. La moyenne du troupeau est
de 12,000 lb de lait par vache.
LE ROULANT COMPREND: une
trapeuse; réservoir en vrac (bulk tank);
tracteur International. Toute la machinerie
agricole est en très bon ordre; 4,000
balles de foin. Conditions: comptant.
Pour informations, s'adresser à:

COLBERT & FRÈRE
Encanteurs Licencés
STE-GERTRUDE, CTÉ NICOLET,
Tél.: 297-2711 ou 297-2420.
Toujours à votre service pour tout
genre d'encans.

À VOTRE SERVICE pour tous genres
d'encans. Estimation sur demande. COL-
BERT & FRÈRE, ENCANTEURS
LICENCIÉS, STE-GERTRUDE, CTÉ
NICOLET. Tél.: (819) 297-2711 ou 297-
2420.

ENCAN
de
MACHINERIE DE FERME
et de
BÉTAIL
à Moose Creek, une concession au nord
et 2 milles à l'ouest, lot 28,
Canton de Roxborough,
8e concession du comté de Stormont
Le vendredi 28 septembre
à 1 heure p.m.
54 vaches laitières Holstein à vêler
au printemps et en lactation, 1 taureau
Holstein, 4 génisses du printemps.
Tracteur Ford diesel 5000, neuf; Ford
Major diesel 5000; Tracteur diesel In-
ternational 504 avec chargeur; Andai-
neuse International 175; automotri-
ce; Moissonneuse International 16 avec
ramasseur, tête à maïs et coupe direc-
te; Souffleuse International 56; Re-
morque à déchargement automatique
Tarnco; Presse à foin International
46; Moulin mélangeur International
1150; Semoir à maïs Ford à 4 rangs;
Épandeur à fumier International de
175 minots; Charrue trisoc Oliver;
Charrue trisoc International; Herse à
disques Ford, 16 disques; 3 voitures;
Rouleau; Herse à chaînes; Herse à
dents; Lame niveleuse Ford, attache
en 3 points; Pulvérisateur d'herbi-
cide Calsa; 2 déchargeurs de silos,
Patz & Butler, neufs; Dénéiguse Mc-
Kee 720, neuve; Semoir à grain; Élé-
vateur à foin de 50 pieds; Transporteur
à l'étable, 70 pieds; Empileuse de
balles; Chargeur à fourches; Épandeur
d'engrais; Réservoir en vrac DeLaval
de 55 bidons; Adoucisseur d'eau; Trapeu-
se à pipeline Chore-Boy, 6 unités;
Chauffe-eau neuf; Nettoyeur d'étable Ju-
tras, 400 pieds de chaîne; Empileuse
de 75 pieds; 4000 balles de foin; Quan-
tité de paille; 40 acres de maïs; 200
tonnes de foin en silo et plusieurs au-
tres articles.

Encanteurs:
LÉO MÉNARD
DELMAR SPRATT
RÉGENT MÉNARD
ET KEN MCNEELY
Conditions: comptant
Prop.: Léo Sabourin

ENCAN
de
BÉTAIL, MACHINERIE DE FERME,
OUTILS
Lot 3, c.p.c. 12, canton Finch,
4 milles au nord-est de Morewood,
7 milles au sud-est d'Embrun,
6 milles au nord-ouest de
CRYSLER, ONTARIO
à compter de midi et demi
LE SAMEDI, 29 SEPTEMBRE
BÉTAIL: 25 vaches Holstein pur-sang
et de haute qualité, 11 génisses Hol-
stein de 1½ an, non pleines, 16 veaux
femelles de 6 à 10 mois. Troupeau
soumis en partie à l'insémination arti-
ficielle depuis 12 ans.
MACHINERIE DE FERME: Presse
Ford, Tracteur Ford 4000 de 1969,
800 heures de travail, prise de force
hydr., Tracteur Ford 3000 de 1967,
900 heures de travail, Tracteur Super
Major de 1960, FEL, fourche à foin,
Herse à chaînes, Conditionneur de
foin, Fourche à foin pour tracteur,
Épandeur d'engrais, Épandeur à fumier
IHC, Semoir à maïs Ford à 2 rangs,
Pulvérisateur d'herbicide Sunbeam, 200
gallons, Semoir M-F, 16 lignes, Herse à
disques Ford, 28 disques, 3 PTH,
Faucheuses IHC de 7', Cultivateur
IHC, Tarière à grain, Lame IHC pour
tracteur, Charrue trisoc,
OUTILLAGE LAITIÈRE: Poste Chore-
Boy, 100 pieds de conduite, Outillage
de traite Co-op, 2 unités doubles, 2 uni-
tés simples, moteurs, pompe.
CONDITIONS: seulement comptant
et/ou chèque certifié
ENCANTEURS

LÉO MÉNARD
DEL SPRATT
RÉGENT MÉNARD
Embrun, Ont., Tél. 443-2884
Propriétaire:
Alfonse Lafrance
Tél. 448-2968
Crysler, Ont.

VENTE PAR ENCAN
Jeudi, 4 octobre
à 11:30 a.m. précise,
chez M. GHISLAIN SEVIGNY,
du HAM-SUD, Cté Wolfe.
La ferme est située dans le chemin Mar-
bleton, à 2 milles du village de Ham-Sud.
SERA VENDU: un troupeau HOL-
STEIN de 50 bêtes dont 27 vaches laitières,
15 taures de 1½ à 2½ ans dont,
3 vélant à l'automne; 5 gros bouvillons de
2½ ans; 3 génisses de 7 mois. Ce trou-
peau est clair de test. Le quota de lait in-
dustriel sera vendu avant les vaches.
ÉQUIPEMENT DE LAITIÈRE: Bassin
refroidisseur De Laval 300 gallons,
trapeuse Surge à 2 chaudières avec in-
stallation, bassin de lavage double, résér-
voir à eau chaude.
MACHINERIE: Tracteur Oliver No 1365
diesel, commandement sur les 4 roues,
avec pelle industrielle, cylindre double
action; ce tracteur est muni d'un servo-
direction, modèle 1972, seulement 490
heures de travail. - Tracteur Massey-Fer-
guson 165 diesel, multi pouvoirs, servo-
direction, 2,000 heures de travail, tracteur
John Deere 420 avec pelle, ces tracteurs
sont en parfaite condition; presse à
foin Massey-Ferguson No 10; râtelier-fil-
leux Massey-Ferg.; faucheuse Massey-
Ferg.; épandeur Massey-Ferg. 90 minots,
herse à pacage; herse à disques; herse à
"palettes"; grader; charrue à 2 versoirs;
souffleur à neige Forano; wagon sur
pneus; fauseuse Fahr centripète; grosse
remorque à doubles roues; monte-balles
40 pi., convoyeur dans la grange, 65 pi.
de longueur; 2 paires de sleigh doubles;
épandeur à fumier; 6,000 balles de bon
foin; 1,000 perches de cède; 1 tonne
d'engrais chimique; épandeur à phospho-
rate, rouleau, chaîne à tracteur; scie à
chaîne Pioneer; clipper; 3 sacs de blé
d'Inde de semence; Équipement de gar-
age et de boutique de forge; soudeuse
électrique ac 225; scie sauteuse; filière;
bois de sciage et attelage. Un champ de
blé d'Inde de 5 arpents sera vendu à l'en-
can, un bon chien; malaxeur à ciment et
beaucoup d'autres articles, trop long à
énumérer.

CONDITION COMPTANT.
Pour informations, s'adresser à
JEAN-PAUL DUBOIS
Encanteur Licencé,
PLESSISVILLE,
Tél.: (819) 362-7240
à votre disposition pour tout
genre de vente par encan.

EDDY NOLETTE
de HAM-NORD,
Tél.: (819) 344-2440.

VENTE PAR ENCAN
jeudi le 4 octobre 1973,
à 10 hres de l'avant-midi,
chez M. PERCY BROCK,
ST-FÉLIX DE KINGSEY.
La ferme est située au troisième rang de
St-Félix, à 6 milles de St-Félix et à 4
milles de Richmond.
SERA VENDU: un troupeau de 56 bêtes
à cornes de race HOLSTEIN améliorée,
comportant 23 vaches dont 10 vélant
d'ici un mois, 12 taures de 2 à
3 ans vélant d'ici un mois; 13 taures 1
an à 2 ans; 6 génisses de 6 mois; 2
taureaux.
Quota de lait nature de 850 lb par
jour sera aussi mis en vente.
LA MACHINERIE COMPREND: tracteur
Massey-Ferguson No 165; tracteur
David-Brown No 990 avec chargeur
avant; 2 jeux de chaînes à tracteur
(un tracteur Massey-Harris).
Accessoires d'ensilage comprenant: four-
ragère New-Holland pour foin et blé
d'Inde; ensileur New-Holland; 2 voi-
tures de marque Dion No 717; lieuse
à grain avec prise de force; batteuse
à grain Forano; hache-paille Dion; élé-
vateur à grain et foin "Case"; 2 wa-
gons sur caoutchouc; épandeur New
Idea 135 minots; herse à 32 disques
Ford; rouleau d'acier; grader; 2 trai-
leurs; charrue déclencheuse à 3 sillons;
charrue à 2 sillons; un semoir; char-
rue défonceuse; faucheuse New-Hol-
land; monte-balle; râtelier-filieux; faneur;
presse à foin; un "greenment" de su-
cricerie au complet; 2,500 chaudières alu-
minium avec réservoir; bouilloire de
16 X 5; 3800 pi. de tuyau 1 po., en
plastique.
Sera aussi vendu un lot de piquets;
banc de scie; plusieurs moteurs; un lot
de bois de sciage.
ÉQUIPEMENT DE LAITIÈRE: Bulk
tank, capacité 600 gallons; réservoir
électrique Cascade et un bassin de la-
vage; trapeuse Surge à 5 chaudières et

compresseur; extincteur chimique; 13,000
balles de foin; 50,000 balles d'avoine;
30 acres de blé d'Inde et beaucoup
d'outils de garage et autres articles
trop long à énumérer.
AUSI À VENDRE: terre de 175 acres
avec bâtisses; terre de 145 acres avec
bâtisses; terre de 175 acres, non bâ-
ties; terres non bâties de 55, 50 et 65
acres.

Conditions: Comptant
C'EST UNE VENTE À NE PAS
MANQUER!
Pour plus d'informations, s'adresser à:
LUCIEN HOULE,
ENCANTEUR LICENCIÉ,
ST-ALBERT, Cté Arthabaska,
Tél.: 353-2270.
Toujours acheteur de terre et roulant.

VENTE PAR ENCAN
mardi 9 octobre,
à MIDI précis
chez M. MAURICE RHEAULT
de ST-ALBERT, Cté Arthabaska
La ferme est située sur la grande route,
entre St-Albert et Warwick.
SERA VENDU: un troupeau HOL-
STEIN de choix de 80 bêtes dont 55
vaches, 15 sont dues pour vêler en no-
vembre et décembre; 16 taures de 1½
an; saillies; un taureau de 2½ ans; 5
génisses de l'année; 5 taureaux croisés
Holstein et Chianina, de 500 lb; le
quota industriel est de 450,000 lb.
LE ROULANT COMPREND: 1 tracteur
Ford No 3000 diesel; tracteur Inter-
national No 250 diesel avec pelle;
presse à foin New-Holland avec lance-
balle neuf de l'année; 2 wagons sur
pneus avec paniers de 17 pi; 1 wagon
ordinaire; faucheuse Intern. hydraulique;
râtelier-filieux Intern. monte-balle
de 40 pi.; charrue Hydrex à 3 ver-
soirs de 14 po.; herse à disque hydro-
lique; herse à ressorts à 3 sections;
faneur Centripète de 16 pi.; semoir
Intern. de 13 disques; épandeur à fumier
International de 130 minots, avec prise
de pouvoir; niveleuse hydraulique, arro-
soir pour mauvaises herbes; refroidis-
seur Citerne Zero de 600 gallons; bassin
de lavage; malaxeur à ciment; broiette
à ciment; outils de hangar; échelle ex-
tensible, de 40 pi.; laveuse d'œufs,
neuve, électrique; tondeuse électrique;
jument poney brune, de 3 ans, bien
dotée et quantité d'autres articles,
trop long à énumérer.

CONDITIONS: COMPTANT ou
prêt de banque pour acheteurs qualifiés.
Notez bien que la terre de 250 acres,
très bien bâtie, avec nettoyeur d'étable,
Pipeline Universal pour 60 vaches et toute
la récolte est également à vendre. Cette
terre longe la route d'asphalte et peut
porter un très bon Crédit Agricole car
elle est reconnue pour sa production.
Pour informations, s'adresser à:

GEORGE GOGGIN
Encanteur Licencé Bilingue,
de PLESSISVILLE,
Tél.: 362-2195.

ENCAN PUBLIC
pour M. RENÉ BACHAND
Route 9A à LACOLLE,
Comté St-Jean,
samedi le 29 septembre '73
à 1 h p.m. précise.

SERA VENDU: 80 têtes d'animaux
HOLSTEIN, toutes claires de test fédéral,
comportant 53 vaches à lait dont 8 frai-
ches vélées; 9 vélant en octobre; 6 en dé-
cembre; la balance en tout temps; 2 taures
de 2 ans; 10 taures de 1½ an; 8 veaux
d'élevage; 1 taureau de 1½ an, très bon
reproducteur.
Quota de lait pour Montréal - 1100 lb
par jour Classe 1. Classe 2 avec subside:
21,282 lb. Classe 2 sans subside: 83,700 lb.
Bulk Tank Dairy Kool, capacité 44 bi-
dons; trapeuse Surge 3 unités avec 2 com-
presseurs, chaudières, couloirs, etc...
Videur de silo Patz avec moteur de 3 for-
ces pour silo de 16 à 20 pi.
MACHINERIE: Tracteur Massey-Fer-
guson no 165, seulement 1,000 heures de
travail; tracteur Massey-Ferguson no 65
avec fourche à fumier et bucket à neige;
tracteur Farmall "M"; charrue Massey-
Ferguson 4 raies de 14 po. avec soc de-
clencheable; moulin à faucher Cockshutt;
2 râteliers; presse à foin International;
faucheuse-andaineuse de marque Rotary;
herse à rouleaux, 36 rouleaux; charrue
traînante à 2 raies; faneur à foin John
Deere; semoise à grain; semoise à blé
d'Inde 4 rangs, marque John Deere; 2
remorques à 4 roues; monte-balles Little
Giant avec moteur à gaz; fourragère équi-
pée pour foin et blé d'Inde; voiture d'en-
silage Dion; épandeur à fumier Massey-
Ferguson 205 minots; 30 arpents de blé
d'Inde sur le champ pour ensilage.

CONDITIONS: COMPTANT ou
PRÊT DE BANQUE ACCEPTÉ.
Pour informations, s'adresser à:
ROGEL LAMOUREUX,
Encanteur,
Napierville,
Tél.: 245-3435.

ENCAN DE FERME
samedi le 6 octobre '73
à 1 h p.m. précise
sur la Ferme de M. PAT DORAN,
Village de CASSELMAN, ONTARIO.
SERA VENDU: 55 bêtes à cornes noires
et blanches, pur sang et enregistrées depuis
30 ans, dont 12 vaches vélant d'ici décem-
bre; 30 vaches vélant à différentes dates
de l'année; 13 taures de 2½ ans vélant
d'octobre à décembre.
Ce troupeau est sous contrôle R.O.P. de-
puis 20 ans - c'est un des meilleurs trou-
peaux dans les environs.
On vendra aussi tout l'équipement lai-
tier, pipeline Surge pour 44 vaches, seule-
ment 2 ans d'usage, trapeuses, etc., etc.
Pour informations: M. Pat Doran,
propriétaire, Tél.: (613) 764-2932,
Casselman, Ontario ou:

ROGER MÉNARD,
Encanteur,
Boîte 401,
Embrun, Ontario
Tél.: (613) 443-2884

VENTE PAR ENCAN
Samedi, le 29 septembre '73,
à 1 h p.m. précise,
chez M. HENRI BISAILLON,
de MARICOURT, Comté Shefford.
La ferme est située entre Richmond et
Valcourt.
SERA VENDU: 25 vaches à lait HOL-
STEIN dont 3 pur-sang; 3 taures de 1½

an, saillies, dont 2 pur-sang; 10 génisses
dont 1 pur-sang; 2 veaux.
Quota de lait de 200,000 lb sera vendu
avant les vaches.
LA MACHINERIE COMPREND: 2
tracteurs Massey-Ferguson No 35 dont 1
avec pelle; charrue Massey-Ferguson à 3
sillons; épandeur d'engrais International,
capacité 155 minots; semoir à disques, hy-
draulique; herse à finir; faucheuse Mas-
sey-Ferguson; 2 wagons; râtelier-filieux
Massey-Ferguson; presse; Massey-Fer-
guson No 10; faneur à "tournette"; monte-
balle; ensileur Dion; souffleuse à neige
Massey-Ferguson.
La laiterie comprend: Bulk Tank Zero,
lavage automatique; 400 gallons; trapeuse
Surge 4 chaudières, avec compresseur No
30; évier de lavage; réservoir électrique;
chaudière "sauve-pas"; nettoyeur d'étable
avec 200 pi. de chaîne, 4,000 balles de
foin et toute la machinerie à chevaux au
complet.

Conditions: comptant
Pour plus d'informations, s'adresser à
LUCIEN HOULE
Encanteur Licencé,
St-Albert,
Tél.: 353-2270

ENCAN de HEREFORDS
samedi le 6 octobre '73
à 1 h p.m.
TERRAIN D'EXPO, RICHMOND
50 MALES ET FEMELLES
DE TOUS AGES
EILEEN MORGAN, sec.,
CLUB HEREFORD
DES CANTONS DE L'EST
400 RUE PARC,
SHERBROOKE, QUE.
Tél.: (819) 563-5651

VENTE DE BOEUF
Vendredi, le 5 octobre
à 2:00 hrs
ENCAN À COMMISSION
à South Stukely
Vente de gros veaux, génisses, bouvillons,
vaches, etc.
Les cultivateurs désirant consigner du
bétail peuvent le faire en appelant un des
numéros de téléphone énumérés plus bas.
Plusieurs camions seront disponibles pour
le transport. Le jour de la vente, la grange
sera ouverte des 8 heures du matin pour
recevoir les animaux. Si vous avez besoin
de transport, il serait préférable de nous
informer à l'avance de la consignation
probable.

L'Encan à Commission South Stukely est
situé à 4 milles à l'Est de Waterloo, sur la
Route No 1. Les acheteurs venant de
Montréal empruntent la sortie 52 de l'Au-
toroute des Cantons de l'Est, puis à gau-
che (Est) sur la route 39 jusqu'à la route
1 et à droite (sud) sur la route 1, 3 milles
pour l'Encan.
Ceux qui désirent consigner du bétail peu-
vent téléphoner aux numéros appa-
raissant plus bas et aviser à l'avance pour
permettre l'organisation du transport.
N.B. Grange ouverte à 8 hrs. du matin.

Région Magog 843-5203
Région Coaticook 849-3225
Région Richmond 826-2843
Région Stanbridge 248-2216
Région Knowlton 243-6185
Cecil Johnston
Ken Spicer
Ken Evans

ALDEN TICHEURST
Encanteur
Stukely 297-9924 - 297-3131
Magog 843-5203

VENTE de
production Hereford
de Cedar Plains
le 1er octobre 1973 à 11 h. du matin
à la
Hays Sales Arena, d'Oakville, Ontario
Seront offerts:
3 veaux de reproduction
35 vaches avec veaux
15 génisses pleines
15 génisses non gestantes
Les sujets offerts sont de lignées importées
et des meilleures lignées d'Amérique du
Nord. Vingt paires seront offertes; le plus
fort soumissionnaire aura le choix alors
que l'autre sera gardé pour le programme
de reproduction de Cedar Plains.
Préparez-vous sans tarder à être de la
partie.

Renseignements supplémentaires:
Art Bennett,
Sawyersville, Québec
Catalogues fournis sur demande.
Directeurs de la vente:
Hays Farms International Limited
Box 490
Oakville, Ontario.
Téléphone: 416-845-5711.

ENCAN
chez M. LUCIEN LECOURS
280, Rang du Brûlé
Saint-Antoine-sur-Richelieu
Samedi, 29 septembre 1973
à 1 heure de l'après-midi
SERA VENDU: 33 têtes d'animaux,
clairs de test, de race Holstein, compre-
nant: 22 vaches; 5 vélant sous peu, 2 frai-
ches vélées, les autres en gestation; 10 gé-
nissées de l'année; 1 taureau de 5 mois
provenant de l'insémination; 1 tondeuse
pour animaux.
Quota de lait: 159,340 lb de subside
168,570 lb de mise en marche.
Compresseur Chore Boy; Chaudières: 2
De Laval et 2 Surge; Bulk Tank John
Wood, 35 bidons; 3 ans; 1 Cascade 40
gallons; 1 nettoyeur Lajoie 3 ans, montée
70 pi. dernier modèle, chaîne 300 pi "heavy
duty"; 6,500 balles de foin de première
qualité, faites au conditionneur; 300 bal-
les de paille; 30,000 lb d'avoine; 40 ton-
nes d'ensilage.

Conditions: argent comptant,
prêt bancaire.
Cause: Abandon de l'industrie laitière.
Pour informations: Lucien Lecours,
Tél.: 787-5248 ou

MARCEL CUSSON
Encanteur avec permis
Saint-Antoine-sur-Richelieu
Tél.: 787-5430
S.V.P. soyez à l'heure
À VOTRE DISPOSITION POUR
TOUT GENRE D'ENCAN

ENCAN
samedi le 29 septembre,
à 12:30 précis
chez M. ROSAIRE NOURRY,
Rang du Grand St-Esprit,
NICOLET, Cté Nicolet.
SERA VENDU: 23 vaches HOLSTEIN
de choix, de 1200 à 1400 lb dont 5 fraîches
vélées; 5 autres vélant d'ici Noël. Le
Quota de subside de 250,000 lb sera vendu
avant les vaches.

MACHINERIE: tracteur Oliver avec
pelle à gravier et à engrais; tracteur Farm-
hall A avec moulin à faucher; presse à
foin International; 21 wagons sur pneus;
ensileur à blé d'Inde; charrue à tracteur;
râtelier-filieux; 2 monte-balles; épandeur
d'engrais, capacité 100 minots; banc de
scie ronde; réservoir citerne de 2,000
lb; trapeuse COOP à 2 chaudières; herse
à disques; herse à finir; 3 boltes électri-

ques; 2,000 balles de foin; 15 arpents de
blé d'Inde; outils de hangar et une foule
d'autres articles, trop long à énumérer.
CULTIVATEURS QUI DESIREZ
ACHTER DE LA BONNE VACHIE
LAITIÈRE, RENDEZ-VOUS À CET
ENDROIT, le 29 septembre.
Pour plus d'informations,
s'adresser au propriétaire,
ROSAIRE NOURRY
Tél.: 293-5568, ou à:
LORENZO ST-ARNAUD
Encanteur licencé
St-Wenceslas
Tél.: 224-7570
Toujours acheteur de terres, de roulants
et de ménage.

"JE SUIS ACHETEUR" de troupeaux et
de roulant de ferme. Je suis à votre dis-
position pour tous genres d'encans dans
la province et vous assure entière satis-
faction à prix raisonnable. S'adresser à:
LÉO DASTOUS, Encanteur licencé, bi-
lingue LAURIERVILLE, CTÉ MÉ-
GANTIC, Tél.: (819) 365-4419. Proprié-
taire de l'industrie Bloes de Ciment
THERMOS ENR., LAURIERVILLE.

ATTENTION CULTIVATEURS!
JE suis toujours "ACHETEUR" de ter-
res avec roulant de ferme au complet,
quel que soit l'endroit au Québec. Pai-
rais argent comptant. ALBERT BRE-
TON, ENCANTEUR LICENCIÉ, IN-
VERNESS, CTÉ MÉGANTIC. Tél.:
(418) 453-2681.

Vente à l'encan
pour ALPHONSE DOYON
à 2 milles de Stanstead
sur le chemin Hackett
Le samedi 29 sept. 1973
à 1 h. de l'après-midi.
SERONT VENDUES: 41. Holsteins,
toutes d'insémination artificielle soit 26
vaches Holstein de choix, dont 18 doivent
vêler en octobre; 8 taures de deux ans
devant vêler en novembre; 5 taures de
1½ an; 2 génisses de 10 mois.
Le contingent annuel de lait de 97,222
lb sera vendu par livre-jour avant les
vaches.

MACHINERIE DE FERME: Tracteur
diesel International 434 avec chargeur
avant, seulement 150 heures d'usage,
comme neuf. Presse à foin Massey-Fer-
guson no 12, deux ans d'usage. Élévateur
de balles Allied, 24 pieds, avec moteur.
Faucheuse Massey Ferguson de type
nouveau avec courroie, un an d'usage.
Râtelier à décharge latérale Massey Fer-
guson, type hydraulique. Conditionneur
de foin Massey Ferguson, neuf. Eventail
d'étable New Holland pour séchage du
foin. Réservoir de lait en vrac De Laval,
320 gallons. Pompe de traite Surge, ca-
pacité de 4 seaux, canalisation pour 30
vaches. 2 seaux de trapeuse Surge. Autre
outillage laitière. Autres menus articles.
À noter qu'il s'agit d'un troupeau Hol-
stein très intéressant et que la machinerie
est en excellent état.
Tout doit être vendu sans réserve car M.
Doyon abandonne l'agriculture.
Conditions: comptant.

ART BENNETT,
Encanteur
Sawyersville, P.Q.
Tél.: 889-2272

total utilisé en
livres à l'acre
EUROPE
URSS 10.0
Hollande 607.0
Belgique 518.0
AMÉRIQUE
Canada 15.0
États-Unis 72.0
Cuba 206.0
ASIE
Japon 357.0
Taïwan 271.0
OCÉANIE
Nouvelle-Zélande 511.0

une moyenne de 15 livres. Quant à la
moyenne pour l'ensemble des pays in-
ventoriés, elle est de 40 livres.

La Hollande utilise
607 livres d'engrais
chimiques à l'acre

L'utilisation des engrais chimiques
varie énormément d'un pays à l'autre.
Un rapport de la FAO révèle que la
Hollande est celle qui utilise le plus
d'azote, la Nouvelle-Zélande le plus de
phosphore et la Belgique le plus de
potasse. C'est aussi la Hollande qui se
classe au premier rang pour l'ensemble
des engrais avec une moyenne de 607
livres à l'acre. Quant à l'URSS, elle
est bonne dernière, avec seulement 10
livres, précédée par le Canada, avec

Entreposez votre grain à bon marché
GRANDE VENTE
sur silo d'acier Butler
Il nous reste en stock des silos 43T -
75T - 140T - 280T - 380T - Ventila-
teur d'aération - Vis à grain - Écarteur
à grain - Testeur - Silo séchoir - Cri-
ble.

Nous pouvons vous installer le silo que
vous désirez avant la récolte.
Le système d'entreposage Butler est
votre meilleur placement pour une satisfac-
tion à long terme.

Écrivez dès aujourd'hui ou téléphonez à:

Outillage Montréal Cie Ltée
5580, De Castille, Montréal-Nord.
Tél.: 322-7295 - 322-2531

Nom
Adresse
Village Tél.
Comté Grandeur de terre cultivée

Entreposez votre grain à bon marché
GRANDE VENTE
sur silo d'acier Butler
Il nous reste en stock des silos 43T -
75T - 140T - 280T - 380T - Ventila-
teur d'aération - Vis à grain - Écarteur
à grain - Testeur - Silo séchoir - Cri-
ble.

Nous pouvons vous installer le silo que
vous désirez avant la récolte.
Le système d'entreposage Butler est
votre meilleur placement pour une satisfac-
tion à long terme.

Écrivez dès aujourd'hui ou téléphonez à:

Outillage Montréal Cie Ltée
5580, De Cast

REVUE DES MARCHÉS



PRODUITS AVICOLES

Les commentaires et les prix des volailles nous sont fournis par le Ministère Fédéral de l'Agriculture. Section des renseignements sur les marchés et Division de l'avi-culture.

MARDI, LE 25 SEPTEMBRE 1973

Les approvisionnements de poulets à griller furent adéquats pour une demande passable. Le marché de la poule fut faible à cause des offres abondantes. Le prix du dindon à griller vivant à monté d'un cent et demi la livre. Le marché du dindon lourd est demeuré stable.

VOLAILLES ÉVISCÉRÉES (A)

En caisses régulières
Prix du gros au détail
à Montréal

POULETS	
6 lb et plus	73c
5 lb et moins de 6	72c
4 lb et moins de 5	63c
Poulets à griller et à frire (sous glace)	
Moins de 4 lb	64c
POULES	
6 lb et plus	57c
5 lb et moins de 6	57c
4 lb et moins de 5	57c
Moins de 4 lb	nil
JEUNES DINDONS	
Moins de 10 lb	72c
10 lb et moins de 16	76c
16 lb et plus	75c
Canards	88c

VOLAILLES VIVANTES No 1

Prix aux producteurs
à Montréal

POULETS	
7 lb et plus	38½c
6 lb et moins de 7	35c
5 lb et moins de 6	35c
Poulets à griller et à frire	
Moins de 5 lb	35c
POULES	
7 lb et plus	27c
6 lb et moins de 7	23c
5 lb et moins de 6	23c
Moins de 5 lb	23c
JEUNES DINDONS	
Moins de 12 lb	42c
12 lb et moins de 20	45c
20 lb et plus	44½c

OEUFs

Prix payés aux producteurs
le 13 septembre 1973
Ces prix sont publiés par
Le Ministère Fédéral
de l'Agriculture

Prix des oeufs en vigueur
du 24 au 30 septembre 1973
Ces prix sont publiés par
la Fédération des Producteurs
d'oeufs du Québec

	Manitoba	Ontario	Producteurs	Distributeurs
A-Extra-Gros	68c	73c	72c	82c
A-Gros	66c	70c	69c	79c
A-Moyens	60c	63c	62c	72c
A-Petits	47c	46c	48c	58c
A-Pee-Wee	21c	nil	25c	35c
En vrac				.03c de moins

N.B.: Les prix au producteur (Manitoba, Ontario et Québec) n'incluent pas les contributions à l'administration des plans conjoints provinciaux et national.

LAIT DE CONSOMMATION

FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS
DE LAIT DU QUÉBEC

Ventes provinciales aux laiteries et usines

AOÛT 1973

	Quantité	Prix	Pourcentage
Classe I	99,571,317	\$7.60	72.3%
Classe II	6,396,079	5.27	4.6%
Classe III	15,881,625	5.08	11.5%
Classe IV	3,952,980	5.00	2.9%
Surplus	11,924,832	5.10	8.7%
TOTAL	137,726,833 lb	\$6.91	100.0%

Source: La Fédération des producteurs de lait du Québec.

FRUITS ET LÉGUMES

Prix payés au marché central
métropolitain pour les produits
de première qualité
jusqu'à 9 heures a.m.
le 25 septembre 1973

FRUITS

BLEUETS: 7.50/11 pintes.
POMMES: Wolf River 3.50, Lobo 3.75 — 4.00, McIntosh 4.00 — 4.50, Russet 6.00, pommettes 5.00/bois-seau.
PRUNES BLEUES: 7.50/50 lb.

LÉGUMES

AIL: 1.50/12 à 15 gousses.
AUBERGINES: 3.00/boisseau.
BETTERAVES: 0.90/doz de paquets 2.50/50 lb, 1.75/25 lb.
BLÉ D'INDE: 0.60 — 0.65/doz.
BROCOLI: 3.00 — 3.50/doz.
CAROTTES: 1.00/doz de paquets, 2.75 — 3.00/50 lb, 3.25/24 cellos de 2 lb. ou 10 cellos de 5 lb, mini 3.50/20 cellos de 12 oz.
CÉLERI: Ordinaire 3.00/24.
CHICORÉE-SCAROLE: 2.00/doz de paquets.
CHOUX: Verts 2.75 — 3.25/16, Rouges 2.25 — 2.50, Savoy 3.00/12.
CHOUX CHINOIS: 2.50/12.
CHOUX DE BRUXELLES: 6.50 — 7.00/16 pintes.
CHOUX-FLEURS: 5.00 — 5.50/doz de paquets.
CIBOULETTES: 1.25/doz de paquets.
CITROUILLES: 3.50 — 4.00/12.
COURGES: Marrow 2.00 — 2.25/boisseau, pimentées 3.00/40 lb, Hubbard 3.50 — 4.00/12.
FENOUILLE: 4.00/24 paquets.
LAITUE: Frisée 2.50 — 3.00/24, Iceberg 2.00 — 2.50/18, Boston 3.00/16, Romaine 2.50/16.
MENTHE: 1.00/doz.
OIGNONS: Jaunes moyens 3.50/50 lb, 4.00/24 cellos de 2 lb, 0.75/10 lb., jaunes gros 4.50/50 lb, rouges moyens 3.50/50 lb.
PANAI: 3.25 — 3.50/12 cellos de 2 lb.
PERSIL: 1.00/doz de paquets.
PIMENTS: Verts 4.50/boisseau, Rouges 5.00/boisseau.
PISSENLIT: 2.50/24 paquets.
POIREAUX: 0.75 — 1.00/doz de paquets.
RADIS: 3.00/3 doz de paquets, 2.50/30 cellos de 6 oz.
RUTABAGA: 2.00 — 2.50/50 lb.
SARIETTE: 0.75 — 1.00/doz de paquets.
TOMATES: de champ Roses 2.50 — 3.00, Jaunes 2.00/20 lb, Vertes 1.25/20 lb.
POMMES DE TERRE: Nouvelles 2.00 — 2.15/50 lb, Lavées petites 2.75, Lavées grosses 3.75/50 lb, Lavées 4.75/10 cellos de 5 lb.

VENTES PAR LES GROSSISTES

POMMES DE TERRE: Nouvelles Québec No 1 2.15 — 2.25/50 lb, I.P.E. 0.60 — 0.62/10 lb, 1.40 — 1.60/25 lb, 2.50 — 2.70/50 lb., N.-B. 0.56 — 0.58/10 lb., 2.35 — 2.45/50 lb., Caroline du Nord su-crées, 8.50 — 8.75/50 lb.



ANIMAUX VIVANTS

Renseignements fournis par le bureau du Ministère Fédéral de l'Agriculture, Service des Marchés, en collaboration avec les agents à commission du marché de l'Est et les acheteurs.

Les vendeurs à commission du marché de l'Est sont: Coopérative Canadienne du Bétail; Maher W.H.; J.L. Dagenais; et Louis Levine.

Pour renseignements supplémentaires: tél.: 526-2843.

Les réceptions au marché de l'Est, lundi, le 24 septembre 1973: 772 bovins, 712 veaux, 2 porcs, aucun agneau et mouton.

Les réceptions de bovins, lundi, ont été à peu près les mêmes que celles de lundi dernier et étaient composées pour la majorité de vaches laitières de diverses qualités. Il y eut peu de bouvillons offerts en vente. Avec une demande modérée pour toutes les catégories, le marché était plus ou moins actif. Tandis que les prix des vaches et des taureaux subissaient une baisse de \$1.00 à \$2.00, ceux des bouvillons accusaient une baisse de \$3.00 à \$5.00 comparés à lundi dernier.

Les offres de veaux étaient de 100 têtes inférieures comparées à celles de lundi dernier. Dans la section des veaux d'abattage, la demande était bonne et le marché actif et les prix payés étaient généralement stables à ceux de lundi dernier. Par contre les veaux de remplacement, le jeune taureau et la génisse pesant moins de 125 lb accusaient une très forte baisse à cause d'une absence de commande soit pour les États-Unis ou l'Europe. Les autres veaux de remplacement ne subissaient qu'une légère baisse. Aucune réception d'agneau et mouton.

BOUVILLONS

A-1-2	44.25-45.25
A-3	aucun
A-4	aucun
Communs	35.75-43.25

TAUREAUX

Ventes jusqu'à	37.50-47.00
	49.00

TAURES

A-1-2	aucune
A-3	aucune
A-4	aucune
Communes	aucune

VACHES

D-1-2	aucune
D-3	37.00-40.75
D-4	23.00-36.75

AGNEAUX

Bons	aucun
Communs	aucun
Légers	aucun

VEAUX DE LAIT

Bons	65.00-68.00
Ventes jusqu'à	79.00
Moyens	54.00-64.00
Communs	37.00-53.00
De remplacement	35.00-100.00

MOUTONS

Bons	aucun
Communs	aucun

PROVENDES

Prix publiés comme guide et basés sur la
fermeture des marchés du 21 septembre 1973
Prix de gros aux cent livres aux meuneries
net sur wagon (en vrac par wagon complet)

	Montréal	Québec	Trois-Rivières	Sorel
Blé	5.55	5.69	5.54	5.68
Orge	4.77	4.80	4.77	4.81
Avoine	4.66	4.69	4.63	4.67
Maïs américain (Jaune, no 3)	5.23	5.34	5.24	5.23
Maïs ontarien (Jaune, no 3C.E.)	4.80	nil	4.85	nil

MONTRÉAL

	Semaine courante	Semaine dernière	Même semaine 1972
Son de blé	3.95	4.15	2.85
Gru rouge de blé	4.30	4.50	2.87
Tourteau de soya 49%	12.00	12.00	6.93
Tourteau de soya 44%	11.00	11.00	6.43
Tourteau de colza 34%	8.75	nil	4.00
Luzerne déshydratée (100,000-A)	4.50	4.50	2.60

Source: Office canadien des Provendes

BEURRE, LAIT EN POUDRE, FROMAGE

SEMAINE TERMINÉE
le 22 septembre 1973

F.A.B. MONTRÉAL

Sur le marché de Montréal, le prix du beurre pour les arrivages courants no 1 pasteurisé, admissible 92, 70c — 93, 71c. Prix de vente par la

Commission Canadienne du lait, en 56 lb., 71c.

Poudre de lait écrémé: ventes de 25 sacs ou plus. Pulvérisé, Canada 1ère catégorie, sacs, 37½c à 41c. Procédé rouleaux, 37½c à 38c. Aliments du bétail, sacs 34c à 36½c.

Poudre de lait de beurre, animal 32c à 34c. Poudre de

lait de beurre comestible 33c à 35c.

Poudre de petit lait: 06.5c à 07c.

Lait évaporé, caisse 48/16 \$10.70.

Crème douce la livre, matière grasse (en bidon) nil.

Prix du fromage: blanc 68c, coloré 68.3c.

PORCS ABATTUS

Prix payés à TORONTO
lundi, le 24 septembre 1973

Prix payés à TORONTO,
la semaine dernière

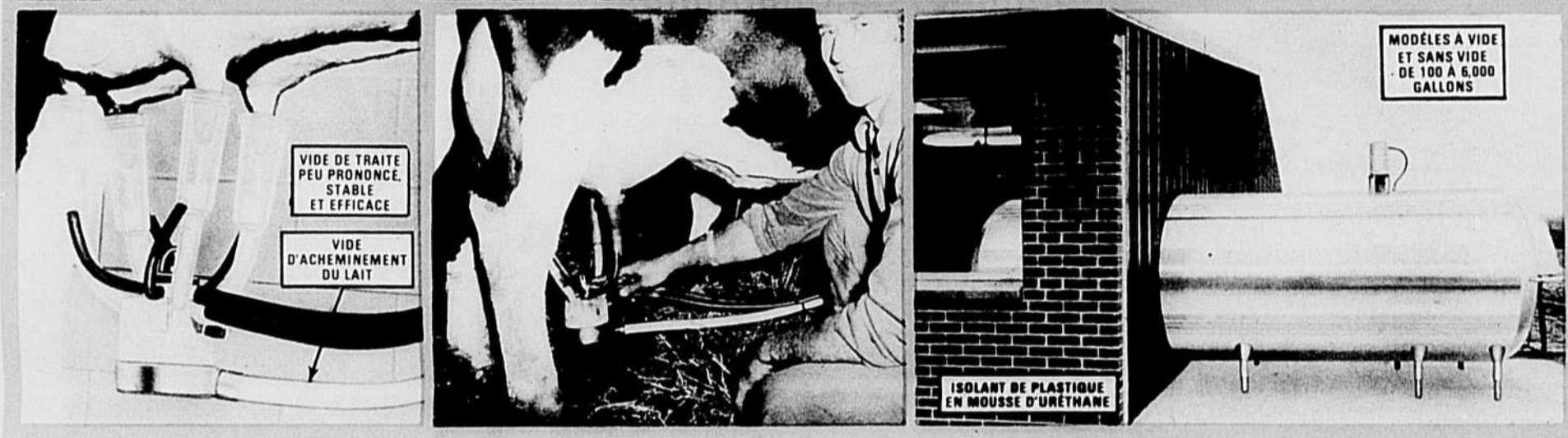
Porcs	63.60-65.40	Porcs	60.50-67.40
moyenne	64.73	moyenne	63.32
Truies	52.90-53.10	Truies	50.50-53.60
moyenne	53.00	moyenne	51.67

Les prix ci-dessus sont fournis par le Plan Conjoint des Producteurs de Porcs de l'Ontario.

LE NOUVEAU SYSTÈME DE TRAITE COMPLET Zero DU TRAYON AU RÉSERVOIR ASSURE UN VIDE STABLE ...même dans les grandes étables à stalles et salles de traite!



NOUVEAU MODÈLE
DES ANNÉES 1970
SYSTÈME DE TRAITE
Zero Concord
À PIPELINE ET DOUBLE VIDE
AVEC "COW MONITOR"



VIDE DE TRAITE
PEU PRONONCÉ,
STABLE
ET EFFICACE

VIDE
D'ACHEMINEMENT
DU LAIT

MODÈLES À VIDE
ET SANS VIDE
DE 100 À 6,000
GALLONS

ISOLANT DE PLASTIQUE
EN MOUSSE D'URÉTHANE

Seul ce système assure un vide de traite stable au bout des trayons - dans les étables ordinaires ou salles de traite - avec un pipeline bas ou élevé, court ou long... et sans injecter d'air dans les unités de traite pour acheminer le lait.

Système rendu possible par le DOUBLE VIDE - principe de traite breveté de ZERO

Si le lait vous rapporte moins à cause de comptes leucocytaires élevés, de production moindre et de faux-goût du lait... la cause est très probablement l'instabilité du vide de traite. De plus en plus d'experts en hygiène animale conviennent que bien des blessures aux trayons et au pis - gage de propagation de la mammite - sont dues à la traite sous vide instable.

Pour hisser les profits du lait au niveau voulu, les bons exploitants, dans le monde entier, adoptent le SYSTÈME DE TRAITE À PIPELINE ET À DOUBLE VIDE ZERO CONCORD DU TRAYON AU RÉSERVOIR. C'est que le Zero Concord associe à la machine de traite révolutionnaire à pipeline le refroidisseur de lait à vide en vrac ZERO entièrement automatique; il est conçu pour traire sous vide stable au bout des trayons, évitant les blessures aux trayons et au pis dues à un vide instable.

Le vide stable de traite ZERO CONCORD est rendu possible par le DOUBLE VIDE, méthode exclusive et révolutionnaire de traite inventée par ZERO. Un vide traite les vaches et un vide tout différent achemine le lait par pipeline distinct dans le réservoir à vide.

LE DOUBLE VIDE évite aussi le besoin d'injecter de l'air dans les unités de traite pour acheminer le lait par pipeline, comme l'exigent les systèmes classiques. On élimine ainsi une cause im-

portante de faux-goût et de lait rance en évitant agitation et moussage du lait chaud dans le pipeline. Et l'air contaminé ne peut toucher le lait.

Aux avantages du DOUBLE VIDE s'ajoute la nouvelle unité de traite plus simple, compacte, à griffe de capacité accrue et à manchon de type nouveau à forte capacité de tube - tout cela empêche de pair les trayons d'être inondés et le vide de tomber. La griffe en nouvelle substance permet de suivre la traite à l'oeil, et la robuste base est en acier inoxydable. La soupape intégrée de dégagement du vide aux trayons leur coupe automatiquement le vide dès que la traite est terminée. Une soupape de dégagement à flotteur permet au trayeur de déplacer rapidement le flotteur de la traite au cycle de lavage. Choix de gobelets transparents ou d'acier inoxydable.

De plus, le COW MONITOR de ZERO CONCORD enregistre la production et l'état de santé de chaque vache à chaque traite.

Autre atout: le nettoyage et l'assainissement intégrés à poussoir, automatiques et visibles à l'oeil, sans démontage. Ce système nettoie non seulement le pipeline à acheminer le lait et les autres parties qui touchent le lait, mais aussi le pipeline à vide de traite, les pulsateurs, même l'intérieur des gobelets, sans oublier les manchons nouveaux qui ont un rebord ouvrant permettant de laver et le côté lait et le côté du vide.

À remarquer! Rien ne nettoie un réservoir en vrac comme le laveur intégré et breveté automatique SPATTER-SPRAY de ZERO. Des hélices bien situées et verticales projettent un jet croisé de solution détergente, en tornade, contre tout l'intérieur en acier inoxydable du réservoir. Impossible d'avoir un tel nettoyage avec une boule de pulvérisation ou quelque méthode actuelle.

Le SPATTER-SPRAY sert aussi d'agitateur - fonctionnant à faible vitesse pour refroidir uniformément le lait et bien mélanger le gras.

Et vous économisez de l'outillage! - Le réservoir à vide évite le besoin de pompe à lait, de dispositif de dégagement et autres coûteux accessoires. Toutefois, si vous avez une pompe à lait ou préférez les réservoirs sans vide, ils sont aussi offerts.

Renseignements complets — écrivez ou rendez visite à
LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE GRANBY,
dép. 776-CV, Case 219,
10 rue Laval, Granby, Québec.

POSTEZ LE COUPON POUR VOUS RENSEIGNER À FONDI!

ZERO MFG. CO., a.s. de LA TERRE DE CHEZ NOUS, dép. 776-CV.
515 Avenue Viger, Montréal 132, Québec;
ou LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE GRANBY, dép. 776-CV, case 219,
10 rue Laval, Granby, Québec.

S.V.P. me renseigner à fond sur le nouveau modèle des années 1970 de Système de traite complet à pipeline et double vide ZERO CONCORD du trayon au réservoir, avec Cow Monitor. Je suis intéressé au système pour

Salle de traite Étable ordinaire Réservoir en vrac seulement.

Nom

Marque de trayeuse actuelle Âge

Marque du réservoir en vrac actuel Âge

Dimensions de la laiterie Têtes de bétail

Adresse

Ville Prov.

ZERO MANUFACTURING CO.: 776-CV Duncan Avenue, Washington, Mo. 63090 U.S.A.

C-21F